

RENAULT
twingo





RENAULT vybral ELF

Všechny typy motorů	ELF EXCELLIUM LDX 5W-40 Optimální výkon a maximální ochrana i v nejméně příznivých podmínkách Všechny typy jízdy	ACEA A3 / B3 / B4
	ELF EVOLUTION SXR 5W-40 Optimální výkon Všechny typy jízdy	ACEA A3 / B3 / B4
Všechny typy motorů	ELF EVOLUTION SXR 5W-30 Úspora paliva, ochrana motoru a ohled na životní prostředí Všechny typy jízdy	ACEA A5 / B5
Všechny typy motorů	ELF COMPETITION ST 10W-40 Další maziva schválená společností RENAULT pro normální použití	ACEA A3 / B3
Mechanická převodovka a Quickshift 5 Hydraulické ovládání Quickshift 5	TRANSELF TRJ 75W-80 RENAULTMATIC D3 Syn	API GL5 DEXRON III

RENAULT doporučuje homologovaná maziva ELF.
Pro doplnění a výměnu oleje Vám doporučujeme používat původní oleje.
Navštivte svůj servis RENAULT nebo stránky www.lubrificants.elf.com.



Vítejte na palubě Vašeho nového vozidla RENAULT

Tento návod k použití a údržbě sdružuje informace, které Vám umožní:

- lépe poznat Váš vůz značky RENAULT, a tak za optimálních provozních podmínek plně využít všech technických zlepšení, kterými je vybaven,
- dosáhnout optimálního provozního výkonu prostým, avšak přesným dodržováním doporučení pro údržbu,
- bez přílišné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují zásah odborníka.

Čas strávený čtením tohoto návodu Vám bohatě vynahradí informace, které v něm naleznete, a technické novinky, které díky němu objevíte. Pokud Vám přesto nebudou některé body jasné, pro techniky naší prodejní sítě bude potěšením poskytnout Vám jakékoli další informace, které budete potřebovat.

Abychom Vám pomohli ve čtení tohoto návodu, uvádíme následující symbol:















pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pravidla.

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. **Návod sdružuje soubor vybavení (sériových nebo volitelných), která pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje. Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu následujícího roku.**

Šťastnou cestu za volantem Vašeho vozu RENAULT.



Stručný přehled

	• Tlak vzduchu v pneumatikách	0.04
	• Seřízení sedadel a místa řidiče	1.09 → 1.13
	• Zařízení pro zadržení dětí	1.21 → 1.32
	• Světelné kontrolky	1.38 → 1.40
	• Zvuková a světelná signalizace	1.44
	• Odmrazování/odmlžování	1.46 - 3.04
	• Způsob jízdy při záběhu	2.02 → 2.19
	• Topení a klimatizace	3.04 → 3.11
	• Otevření kapoty	4.02
	• Hladiny (motorového oleje, kapaliny do ostřikovačů atd.)	4.03 → 4.09
	• Rezervní kolo	5.02 → 5.04
	• Praktické rady (výměna žárovek, pojistky, odstranění poruch, funkční poruchy)	5.02 → 5.32

O B S A H

Kapitoly

Seznamte se s Vaším vozidlem

1

Způsob jízdy

2

Vaše pohodlí

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické charakteristiky

6

Abecední rejstřík

7

Tlak vzduchu v pneumatikách zastudena (v barech)

Běžné použití <ul style="list-style-type: none">• Přední• Zadní	2,1 2,0
Při plném naložení (1) <ul style="list-style-type: none">• Přední• Zadní	2,3 2,0
Rezervní kolo	2,3
Rozměry ráfků	4,5 B 13 5,5 J 14
Rozměry pneumatik	155/65 R 14

Bezpečnost pneumatik a instalace řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a pro některé verze i informace o podmínkách instalace sněhových řetězů.

(1) Zvláštnosti pro použití vozidla při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) a tažení přívěsu

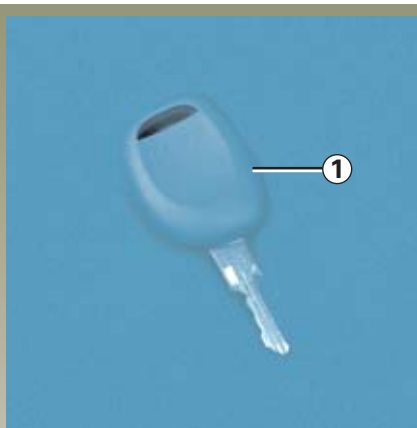
Maximální rychlost musí být omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2 baru**.

Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“ v kapitole 6.

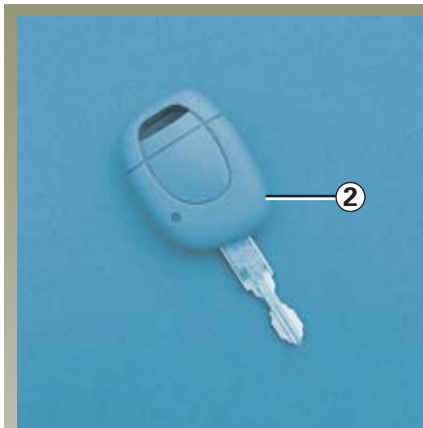
Kapitola 1: Poznejte své vozidlo

Klíče	1.02
Radiofrekvenční dálkové ovládání	1.03
Otevření dveří	1.04
Zamknutí dveří	1.05
Automatické zamykání dveří při jízdě	1.06
Systém blokace startování	1.07 - 1.08
Přední opěrka hlavy	1.09
Zadní opěrka hlavy	1.10
Přední sedadla	1.11
Bezpečnostní pásy	1.12 - 1.13
Doplňkové zádržné prostředky k předním bezpečnostním pásům	1.14 → 1.19
Bezpečnostní pásy (informace)	1.20
Bezpečnost dětí	1.21 → 1.32
Zpětná zrcátka	1.33
Místo řidiče	1.34 - 1.35
Zobrazovací modul	1.36 - 1.37
Přístrojová deska	1.38 → 1.40
Vnější osvětlení a signalizace	1.41 - 1.42
Elektrické seřízení výšky světelných kuželů	1.43
Zvuková a světelná výstražná zařízení	1.44
Přední a zadní stěrače a ostřikovače	1.45 - 1.46
Palivová nádrž	1.47

KLÍČE



1 Kódovaný klíč ke startovacímu spínači, dveřím a uzávěru palivové nádrže



2 Dálkové ovládání zamykání, kódovaný klíč ke startovacímu spínači, dveřím, zavazadlovému prostoru a uzávěru hrdla palivové nádrže

V případě ztráty, nebo pokud si budete přát další sadu klíčů nebo dálkové ovládání, se obraťte výhradně na svého zástupce RENAULT.

- V případě výměny dálkového ovládání je nezbytné přijet s Vaším vozem k Vašemu zástupci RENAULT, protože je nutné inicializovat dálkové ovládání společně s vozidlem.
- Zajistěte, aby byla baterie v dálkovém ovládání vždy nabitá, její životnost je přibližně dva roky.

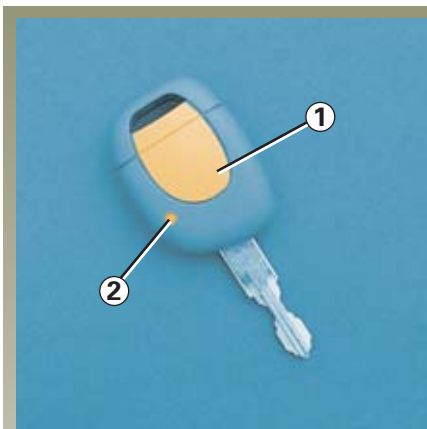
Postup výměny baterie naleznete v kapitole 5 uživatelské příručky.



Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte své vozidlo s klíčem ve startovacím spínači, pokud zůstává uvnitř dítě (nebo zvíře). Mohlo by dojít ke spuštění motoru nebo k uvedení do chodu elektrických zařízení, např. ovládání oken, což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paže, ruky apod.). Nastalo by tak riziko vážných poranění.

RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



Dálkové ovládání 1 zajišťuje zamknutí nebo odemknutí dveří.

Je napájeno baterií, kterou je nutné vyměnit v případě, když přestane svítit její kontrolka 2 (řídte se paragrafem „Radiofrekvenční dálkový ovladač: baterie“).

Zamknutí a odemknutí dveří

Pro zamknutí či odemknutí stiskněte přibližně na vteřinu dálkové ovládání (kontrolka 2 se rozsvítí).

Zamknutí je signalizováno **dvěma** bliknutími nouzových světel.

Odemknutí je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel.

Poznámka: pokud jsou některé dveře (bočního nebo zavazadlového prostoru) špatně zavřeny nebo zůstanou otevřeny, nedojde k blikání nouzových světel.

Dosah dálkového ovládání

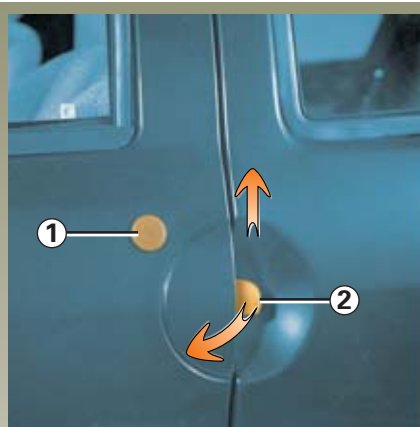
Je různý podle prostředí: dejte pozor na manipulaci s dálkovým ovládáním, při které by mohlo dojít k nechtěnému zamknutí nebo odemknutí dveří!

Poznámka: u některých vozidel - pokud nejsou přibližně do 30 sekund od odemknutí otevřeny žádné dveře - se dveře opět automaticky zamknou.

Rušení

V závislosti na blízkém okolí (vnější instalace nebo použití přístrojů, které používají stejnou frekvenci jako dálkové ovládání) může být funkce dálkového ovládání rušena.

OTEVŘENÍ DVEŘÍ

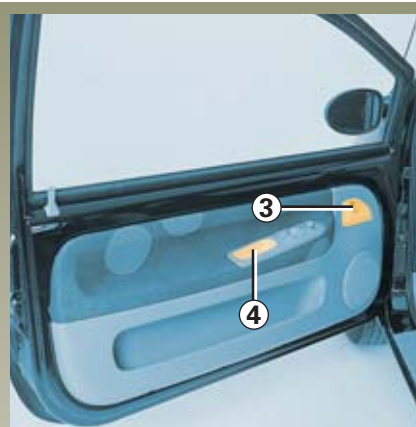


Ruční otevření dveří zvenčí

Pomocí klíče odemkněte některý ze zámků **1**.

Umístěte ruku pod rukojeť **2**.

Zvedněte ji a poté potáhněte za dveře směrem k sobě.



Ruční otevření dveří zevnitř

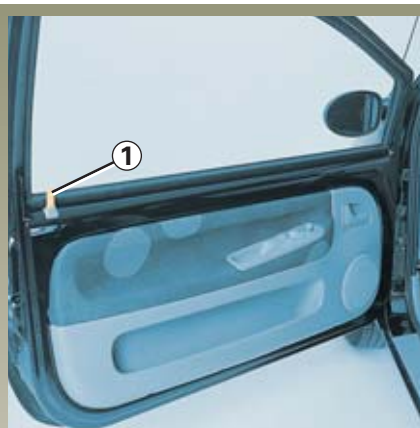
Pohněte rukojetí **3**.

Pro zavření dveří potáhněte za rukojeť **4**.

Zvuková signalizace při zapomenutí zhasnutí světel

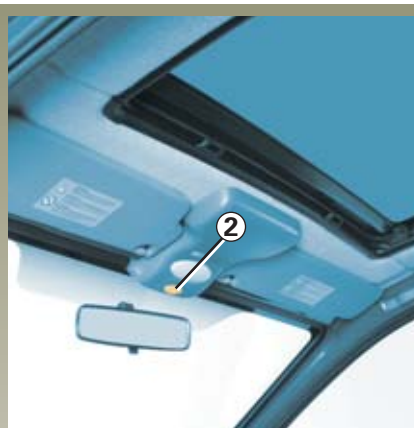
Při otevření dveří se ozve zvukový signál pro upozornění, že po vypnutí zapalování zůstala rozsvícena světla (například kvůli vybití akumulátoru atd.).

ZAMKNUTÍ DVEŘÍ



Ruční ovládání

Zvenčí použijte klíč nebo zevnitř stiskněte kolík **1** při zavřených dveřích.



Elektrické centrální zamykání



Umožňuje současné ovládání zámků obou dveří a zavazadlového prostoru.

Zamknutí a odemknutí provedte stisknutím spínače **2**.

Poznámka: spínač **2** je deaktivován, pokud bylo vozidlo zamknuto pomocí dálkového ovládání. Spínač je opět aktivní po otevření dveří.

AUTOMATICKÉ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ PŘI JÍZDĚ

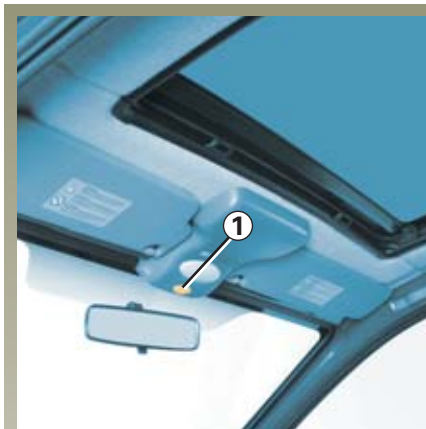
Především se musíte rozhodnout, zda chcete tuto funkci aktivovat.

Pro její aktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří **1**, dokud neuslyšíte pípnutí.

Pro její deaktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří **1**, dokud neuslyšíte pípnutí.



Princip funkce

Po rozjetí vozidla systém automaticky zamkne otevíratelné části, jakmile dosáhnete rychlosti přibližně 6 km/h.

Odemknutí se provádí:

- otevřením některých dveří,
- stisknutím tlačítka pro odemknutí dveří **1**.

Funkční porucha

Pokud zjistíte funkční poruchu (nedojde k automatickému zamčení), na prvním místě zkontrolujte správné zavření všech otevíratelných částí. Pokud jsou správně zavřeny, obraťte se na svého zástupce RENAULT.

Rovněž se ujistěte, že nebylo zamykání omylem deaktivováno. Pokud tomu tak není, znovu jej aktivujte výše popsaným způsobem po vypnutí a opětném zapnutí zapalování.



Pokud se rozhodnete jet se zamknutými dveřmi, je nutné si uvědomit, že to v případě nouze znesnadní přístup záchranářů do kabiny.

SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ

Znemožňuje spuštění motoru vozidla všem osobám, které nemají k dispozici kódovaný klíč startovacího spínače vozidla.

V případě poruchy kódovaného klíče startovacího spínače použijte druhý klíč (dodaný s vozidlem). Pokud jej nemáte k dispozici, obraťte se **výhradně** na zástupce RENAULT, který jediný je oprávněn odstranit poruchu systému blokace startování.



Jakýkoliv zásah nebo úprava na systému blokace startování (řídící jednotky, kabeláž atd.) mohou být nebezpečné. Proto je musí provádět kvalifikovaní pracovníci firmy RENAULT.



Princip funkce

Vozidlo je automaticky chráněno několik sekund po vytažení klíče ze startovacího spínače.

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** na několik sekund stabilně rozsvítí a následně zhasne.

Vozidlo rozpoznalo kód, a spuštění motoru je tedy umožněno.

Pokud není kód klíče startovacího spínače vozidlem rozpoznán, kontrolka **1** neustále bliká, motor vozidla není možné spustit.

• Kontrolka funkce systému

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** přibližně na tři sekundy spojitě rozsvítí a potom zhasne. Můžete spustit motor.

• Kontrolka pro indikaci ochrany vozidla

Několik sekund po vypnutí zapalování kontrolka **1** trvale bliká.

Vozidlo bude chráněno po vytažení klíče ze startovacího spínače.

• Kontrolka pro indikaci funkční poruchy

Pokud kontrolka **1** po zapnutí zapalování stále bliká nebo zůstane spojitě rozsvícena, signalizuje funkční poruchu systému.

SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ (pokračování)

Výjimečné situace

- V případě spuštění motoru při velmi chladném počasí (teplota nižší než $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$)

Aby bylo usnadněno spuštění motoru, nechte **před** spuštěním motoru po několik sekund zapnuto zapalování.

- V případě poruchy dálkového ovládání použijte druhé dálkové ovládání (dodané s vozidlem).

Pokud jej nemáte k dispozici, obraťte se **výhradně** na zástupce Renaultu, který je jediný schopen odstranit poruchu systému blokace startování.



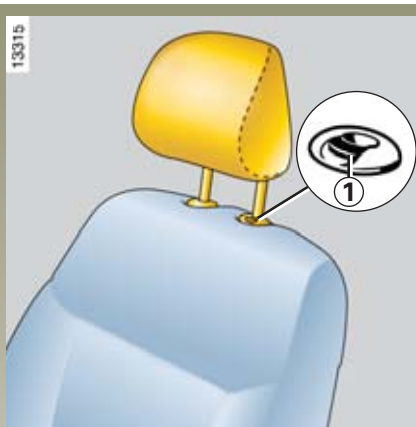
- Zajistěte, aby byly baterie vždy v dobrém stavu - jejich životnost je přibližně dva roky.

Postup výměny baterií naleznete v kapitole 5 uživatelské příručky.

Zvláštní případ vozidel vybavených systémem blokace startování s dálkovým ovládáním.

- V případě výměny dálkového ovládání je nezbytné přijet s vozem k Vašemu zástupci RENAULTU, protože je nutné inicializovat obě dálková ovládání společně s vozidlem.

PŘEDNÍ OPĚRKA HLAVY



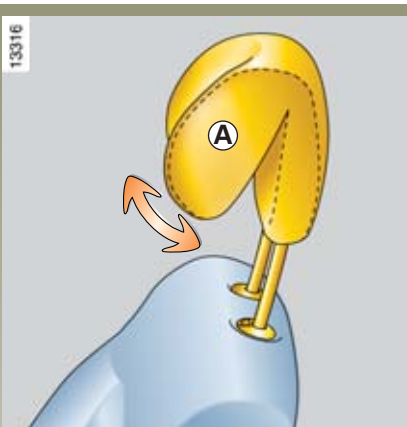
Pro její zvednutí nebo spuštění

Táhněte opěrku hlavy směrem k sobě (to znamená směrem vpřed) a zároveň ji posuňte.

Pro její odstranění

Skloněte opěradlo směrem dozadu.

Uvedte opěrku hlavy do horní polohy, nadzvedněte jazýček **1** a následně opěrku hlavy vysouvejte až do jejího vytažení.



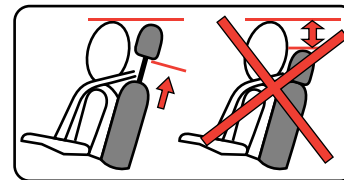
Pro její zpětnou instalaci

Zaveďte tyče do pouzder ozubením dopředu.

Spusťte opěrku hlavy dolů až do jejího připnutí.

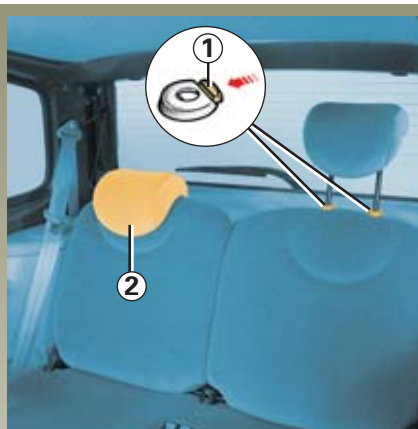
Nastavení sklonu

U některých vozidel lze seřídít sklon opěrky hlavy. Za tímto účelem odkloňte nebo přiblížte přední část **A** opěrky hlavy pro dosažení požadované polohy.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění. Aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou hlavy minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejbližte temeni hlavy.

ZADNÍ OPĚRKA HLAVY



Nastavení výšky

Posuňte ji do požadované polohy.

Odstranění opěrky

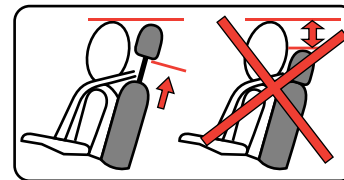
Stiskněte jazýček umístěný zezadu vodičích lišt opěrky.

Pro její zpětnou instalaci

Zaveďte tyče do pouzder ozubením směrem dopředu a spusťte opěrku hlavy do požadované výšky.

Úložná poloha 2

Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je sklopená: nesmí být použita, pokud spolujezdec sedí na zadním sedadle.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění. Aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou hlavy minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejbližší temeni hlavy.

PŘEDNÍ SEDADLA



Posunutí dopředu nebo dozadu

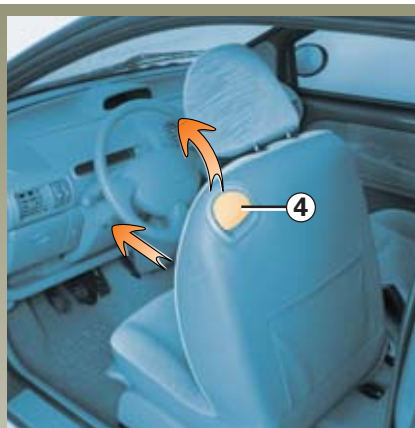
Pro odblokování nadzvedněte páku **1**.
Ve zvolené poloze páku uvolněte a ujistěte se o správném zablokování.

Pro zvednutí nebo snížení sedáku sedadla řidiče

Pohněte páčkou **2**.

Sklonění opěradla:

Pohněte páčkou **3** a skloňte opěradlo do požadované polohy.



Přístup k zadním sedadlům

Zvedněte rukojeť **4** a posuňte sedadlo dopředu.

Pro vrácení sedadla na straně řidiče do počáteční polohy (polohy uložené v paměti) posouvejte sedadlem dozadu až do jeho zajištění.



Aby nedošlo ke snížení účinnosti bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám nesklánět opěradla sedadel příliš dozadu.

Dohlédněte na správné zajištění opěradel sedadel.

Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pro zajištění Vaší bezpečnosti používejte při všech jízdách bezpečnostní pás. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné v zemi, v níž se právě nacházíte.

Před jízdou proveďte:

- nejdříve seřízení místa řidiče,
- následně seřízení bezpečnostního pásu, abyste zajistili optimální ochranu.



Nesprávně seřízené bezpečnostní pásy mohou být v případě nehody příčinou zranění.

Pásy musí používat i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však byla vytvořena přílišná vůle.

Seřízení místa řidiče

- **Zpříma se posaďte a opřete o opěradlo** (po odložení kabátu, bundy apod.).

To je základním předpokladem pro správnou polohu zad.

- **Seřídte polohu sedadla vzhledem k pedálům.**

Sedadlo musí být posunuto co nejvíc dozadu při zachování úplného sešlápnutí spojkového pedálu. Opěradlo musí být seřízeno tak, aby paže zůstaly mírně pokrčeny.

- **Seřídte polohu opěrky hlavy.**

Pro zajištění maximální bezpečnosti musí být horní okraj opěrky hlavy v jedné rovině s temenem hlavy.



Seřízení bezpečnostních pásů

Dobře se opřete o opěradlo.

Ramenní pás **1** musí být co nejbližší k dolní části krku, avšak nesmí se o ni opírat.

Kyčelní pás **2** musí naplocho spočívat na stehnech proti pánvi.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Příklad: Vyhněte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům, příliš skloněné poloze opěradla atd.

PŘEDNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (pokračování)

Zajištění

Odviňte pás **pomalou a bez rázů** a zajištěte připnutí západky **5** do pouzdra **3** (zkontrolujte zajištění tahem za západku **3**). Pokud dojde k zablokování, vraťte větší kus pásu zpět a znovu jej odviňte.

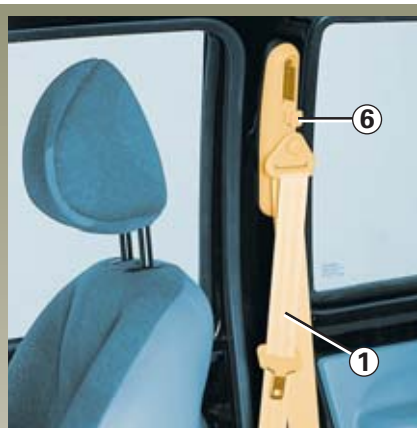
Pokud je pás zcela zablokovaný:

- pomalu, ale silně zatáhněte za pás, abyste jej vytáhli přibližně o 3 cm,
- následně nechte pás samočinně navinout,
- znovu pás odviňte,
- pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULT.

Odjištění

Stiskněte tlačítko **5** pouzdra **4**, pás bude navinut navěječem.

Pro usnadnění tohoto úkonu veďte západku.



Výškové nastavení ramenního pásu předních sedadel

Sklopte ovladač **6**, abyste zvolili Vaši seřizovací polohu tak, aby byl ramenní pás **1** veden, jak již bylo popsáno dříve.

Jakmile je seřízení provedeno, zkontrolujte správné zajištění.



Zadní bezpečnostní pásy

Zajištění, odjištění a seřízení se provádí stejným způsobem jako u předních bezpečnostních pásů.



Pro zajištění účinnosti bezpečnostních pásů zkontrolujte správné zajištění lavice.

Přejděte na odstavec „Zadní spojené sedadlo“ kapitoly 3.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM

Jsou tvořeny:

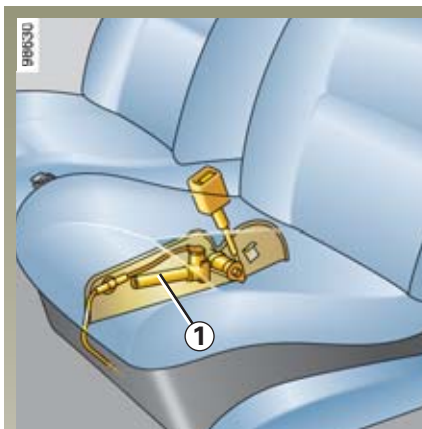
- **předpínači předních bezpečnostních pásů,**
- **omezovačem síly,**
- **airbagy řidiče a spolujezdce.**

Tyto systémy jsou určeny k oddělenému nebo společnému působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu mohou nastat tři případy:

- ochranu zajistí samotný bezpečnostní pás,
- spustí se předpínač, aby byla upravena poloha a vůle pásu,
- v případě velmi silných nárazů se společně spustí airbag (nafukovací vak) a omezovač síly.

- **Boční airbagy** jsou určeny k zajištění ochrany při silném bočním nárazu.



Předpínače předních bezpečnostních pásů

Systém je aktivován až po zapnutí zapalování vozidla.

Při silném nárazu čelního typu píst **1** okamžitě stáhne sponu bezpečnostního pásu a přitiskne jej na tělo, čímž zvýší jeho účinnost.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Veškeré zásahy na celém systému předpínačů (řídící jednotka, kabeláž atd.) jsou přísně zakázány.
- Aby bylo zabráněno jakémukoliv náhodnému spuštění, při kterém by mohlo dojít ke škodám, mohou na předpínačích provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce Renaultu, aby byl eliminován vyvíječ plynu.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus deformuje, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.



Airbag řidiče a spolujezdce

Může být instalován na předních místech na straně řidiče a spolujezdce.

Přítomnost tohoto vybavení je vyznačena označením „Airbag“ na volantu a přístrojové desce a etiketou v dolní části předního skla.



Upozornění týkající se životnosti airbagů a předpínačů

Pyrotechnické systémy airbagů a předpínačů mají omezenou životnost: interval výměny naleznete v servisní knížce k vozidlu.

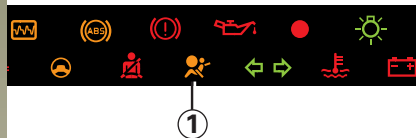
DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

Airbag řidiče a spolujezdce (pokračování)

Každý systém airbagu se skládá:

- z nafukovacího vaku a vyvíječe plynu, které jsou instalovány na volantu u řidiče a v palubní desce u spolujezdce,
- ze společné řídicí jednotky, ve které je integrován detektor nárazu a řízení systému, které ovládá elektrický rozněcovač vyvíječe plynu,
- ze samostatné kontrolky **1** na přístrojové desce.

Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejedná se o příznak počátku požáru) - rovněž dojde k detonačnímu hluku. Při nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může dojít k lehkým zhojitelným zraněním na povrchu pokožky.



Funkce

Tento systém je aktivován pouze po zapnutí zapalování (klíč ve startovacím spínači v poloze pro chod „M“).

Při silném nárazu **čelního typu**, se vak rychle nafoukne (za přibližně 3/100 sekundy), a tak umožní ztlumit náraz hlavy řidiče na volant, spolujezdce na palubní desku; potom se ihned po nárazu vyfoukne(ou), aby nebyl(y) překážkou v opuštění vozidla.

Provozní závady

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** na přístrojové desce rozsvítí a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí, signalizuje poruchu systému.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT. Jakékoli prodlení by mohlo vést ke ztrátě účinnosti systému.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Airbag je určen k doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu. Airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás, jeho nepoužití by v případě nehody vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých zranění a rovněž by zhoršilo lehká a zhojitelná zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

Ke spuštění předpínačů nebo airbagů v případě převrácení nebo zadního, i velmi silného, nedojde ve všech případech. Nárazy spodní části vozidla, jako prudké nájezdy na chodník, díry ve vozovce, kameny atd., mohou vyvolat spuštění těchto systémů.

Airbagy řidiče a spolujezdce

- Jakýkoliv zásah nebo úprava na celém systému airbagů řidiče a spolujezdce (řídící jednotka, kabeláž atd.) jsou **přísně zakázány** (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Aby byla zachována správná funkce a zabránilo se jakémukoliv náhodnému spuštění, mohou na systému airbagů provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách a předejte mu tuto uživatelskou příručku.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULT, aby byl odstraněn vyvíječ nebo vyvíječe plynu.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)



Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani jeho vnitřním modulu.
- Zakrytí vaku volantu je zakázáno.
- Neupevňujte k modulu žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Při jízdě se vyhněte přílišné blízkosti volantu: zaujměte polohu s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „Seřízení místa řidiče“ v kapitole 1), čímž bude zajištěn dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

Upozornění týkající se airbagu spolujezdce: umístění A

- Na palubní desku v oblasti airbagu nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.
- Po odstranění dětské sedačky znovu aktivujte airbagy spolujezdce, aby byla v případě nárazu zajištěna ochrana spolujezdce.

**JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DĚTSKOU SEDAČKU
NA SEDADLO PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY,
ANIŽ BY BYLY DEAKTIVOVÁNY DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ
PROSTŘEDKY K BEZPEČNOSTNÍMU
PÁSU PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE.**

(Přejděte na odstavec „Dezaktivace
airbagů předního spolujezdce“ v kapitole 1.)

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)



Airbagy

Jedná se o nafukovací vak, kterým mohou být vybavena přední sedadla a který se nafukuje na boku sedadel (na straně dveří), aby ochránil osoby sedící ve vozidle v případě silného bočního nárazu.

Přítomnost tohoto zařízení je indikována značkou **1** na předním skle.

Tento systém se spustí pouze při silném bočním nárazu.



Upozornění týkající se bočního airbagu

- **Instalace potahu:** sedadla vybavená airbagem vyžadují potahy specifické pro Vaše vozidlo. obraťte se na svého zástupce RENAULT, abyste zjistili, zda jsou tyto potahy v prodejně RENAULT k dispozici. Použití jakýchkoliv jiných potahů (nebo potahů specifických pro jiné vozidlo) by mohlo negativně ovlivnit funkci těchto airbagů a snížit Vaši bezpečnost.
- Neumísťujte žádné příslušenství, předmět nebo dokonce zvíře mezi opěradlo sedadla a dveře. To by mohlo negativně ovlivnit funkci airbagu nebo vést ke zraněním při jeho nafouknutí.
- Jakákoliv demontáž nebo úprava sedadla jinými osobami než kvalifikovanými pracovníky sítě RENAULT jsou zakázány.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Následující informace se týkají předních a zadních bezpečnostních pásů vozidla.



- Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásích a sedadlech ani na jejich upevněních.

Ve zvláštních případech (např. při instalaci dětské sedačky) se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

- Nepoužívejte zařízení, která by mohla vytvořit vůli na bezpečnostních pásích (např. kolíčky, klipsy apod.).
- Ramenní pás nikdy nepodvlékejte pod paži ani za zády.
- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.
- Pás nesmí být překroucen.
- V případě vážné nehody nechte pásy, jejichž funkce byla při nehodě účinná, vyměnit. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky snížené funkčnosti.
- Při ukládání zadní lavice zpět na místo dohlédněte na správné umístění bezpečnostního pásu tak, aby mohl být správně použit.
- Pokud bude třeba, upravte během jízdy polohu a napnutí pásu.

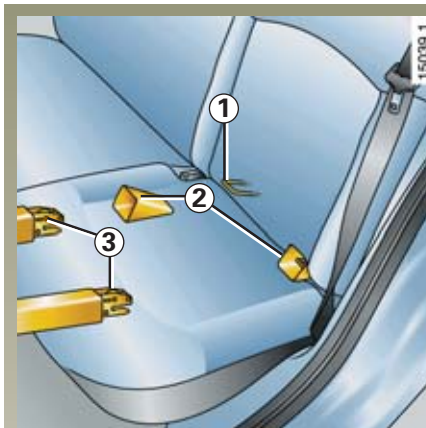
BEZPEČNOST DĚTÍ

Upevňovací systém dětských sedaček - Isofix (tato vozidla jsou vybavena zařízením pro deaktivaci airbagu předního spolujezdce)

Tímto systémem je vybaveno místo předního spolujezdce a zadní místa vozidla.

Skládá se z následujících prvků:

- ze dvou upevňovacích kroužků **1**, které jsou umístěny mezi sedákem a opěradlem,
- z doplňkového upevňovacího kroužku (třetí upevňovací bod),
- ze specifické dětské sedačky RENAULT vybavené dvěma západkami **3**, které se zavěsí na dva kroužky, a seřiditelným popruhem, který se upevní na kroužek třetího upevňovacího bodu,
- sedačka je dodána s montážními vodičky **2**, které umožní snadnější nalezení upevňovacích kroužků. Stačí zasunout obě vodička kolem upevňovacích kroužků (jak je znázorněno na ilustraci).



- Zkontrolujte, zda v oblasti upevňovacích kroužků nic nepřekáží instalaci sedačky (např. šterk, hadry, hračky apod.).
- V žádném případě nezapomeňte zapnout bezpečnostní pás dítěte v sedačce.



Použití tohoto zařízení na sedadle předního spolujezdce je povoleno pouze v poloze zády ke směru jízdy, a jen byl-li předběžně **dezaktivován** airbag spolujezdce.

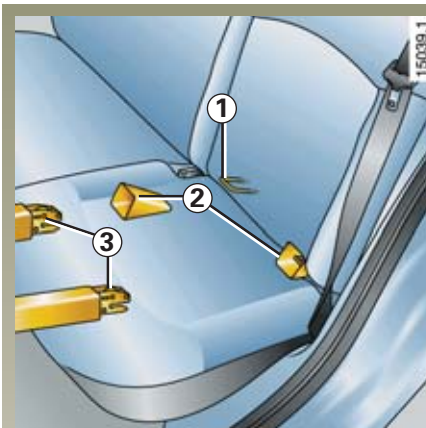
Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagu předního spolujezdce“.

Pro upevnění na upevňovací kroužky tohoto vozidla jsou schváleny pouze dětské sedačky dodávané společností RENAULT.

Jsou vybaveny dvěma západkami a jedním seřiditelným popruhem umožňujícím jejich upevnění na upevňovací kroužky, kterými jsou vybavena vozidla RENAULT.

Mohou být rovněž upevněny v jiných vozidlech pomocí třibodového bezpečnostního pásu.

Ohledně zakoupení těchto sedaček se obraťte na svého zástupce RENAULT.



Instalace dětské sedačky

- Pro instalaci a použití sedačky si pozorně přečtete návod dodaný spolu se sedačkou.
- Upevněte montážní vodička 2 na kroužky 1, kterými jsou vybavena zadní místa a místo předního spolujezdce.
- Zasuňte západky 3 sedadla do vodiček 2 a silně zatlačte na sedačku, abyste ji zajistili na kroužky.

Instalace dětské sedačky (pokračování)

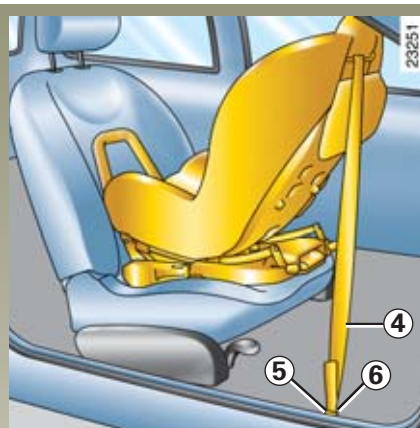
- Zavěste popruh, kterým je vybaveno opěradlo dětské sedačky, na kroužek třetího upevňovacího bodu (značky 6, 7 nebo 8).
- Zkontrolujte správné zajištění sedačky vyvinutím pohybu doleva/doprava a dopředu/dozadu.

Poznámka: Vazný kroužek 7 umístěný v zadní části střechy je určen k upevnění pásu.

V případě, že na zadním místě sedí dospělá osoba, by tento kroužek mohl při silném nárazu (pokud by zůstal v odklopené poloze) způsobit zranění. Pro Vaši bezpečnost Vám doporučujeme, pokud jej nebudete používat, vrátit kroužek do úložné polohy.

Toto opatření Vám připomíná obrázek vyznačený na víku skříňky.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



Sedačka Isofix instalovaná zády ke směru jízdy na sedadle předního spolujezdce

Sedadlo předního spolujezdce musí být seřizeno tak, aby byla zadní část dětské sedačky ve styku s palubní deskou.

Použijte popruh 4 dodaný se sedačkou:

- odstraňte kryt, abyste získali přístup ke kroužku 6 (třetí upevňovací bod),
- upevněte háček 5 popruhu na kroužek 6,
- napněte popruh.



Sedačka Isofix instalovaná čelem ke směru jízdy na zadním místě

Pokud je dětská sedačka instalována čelem ke směru jízdy, nesmí být přední sedadlo posunuto dozadu dále než do poloviny posuvných lišt a opěradlo nesmí být příliš skloněno.

Každé zadní místo je vybaveno dvěma kroužky pro upevnění základny dětské sedačky.

Sedačka Isofix instalovaná čelem ke směru jízdy na zadním místě (pokračování)

Upevňovací kroužek sedačky umístěný čelem ke směru jízdy

Použijte popruh 4 dodaný se sedačkou:

- upevněte háček 5 na kroužek 7 (třetí upevňovací bod) umístěný na zadním příčniku střechy,
- napněte popruh.



Sedačka Isofix instalovaná zády ke směru jízdy na zadním místě

Pokud je dětská sedačka instalována zády ke směru jízdy, nesmí být přední sedadlo posunuto dopředu více než do poloviny posuvných lišt.

Opěradlo předního sedadla musí být ve styku s dětskou sedačkou, popř. v její blízkosti.

Sedačka Isofix instalovaná zády ke směru jízdy na zadním místě (pokračování)

Použijte popruh 4 dodaný se sedačkou:

- upevněte háček 5 na kroužek 8 (třetí upevňovací bod) umístěný pod sedadlem předního spolujezdce,
- napněte popruh.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Pro miminka a děti je předepsáno použití zádržného zařízení.

V Evropě musí být děti mladší 10 let⁽¹⁾ připoutány homologovaným zařízením, které je upraveno vzhledem k váze a výšce dítěte.

Za správné použití těchto zařízení je odpovědný řidič.

Zařízení schválená po lednu 1992 poskytují vyšší úroveň bezpečnosti než ta, která byla schválena před tímto datem.

Doporučuje se tedy vybrat zařízení, které bylo schváleno podle evropské normy ECE 44.

Taková zařízení jsou povinně označena oranžovou etiketou s písmenem E, za kterým následuje číslo (země, ve které byla schválena) a rok schválení.

(1) Bezpodmínečně dodržujte zákony, které jsou platné v zemi, ve které se nacházíte. Mohou se lišit od zde uvedených indikací.

Uvědomte si, že náraz při rychlosti 50 km/h představuje pád z výšky 10 metrů. Jinak řečeno, neupoutání dítěte znamená totéž, jako kdybyste jej nechali hrát si na balkóně bez zábradlí ve třetím patře!



Miminka a děti nesmějí být v žádném případě převáženy na klíně osob jedoucích ve vozidle.

V případě čelního nárazu při rychlosti 50 km/h se dítě hmotnosti 30 kg stává jednotnou střelou. Nebudete schopni jej udržet, ani když budete upoutáni.

Rovněž je obzvláště nebezpečné upoutat Vaše dítě bezpečnostním pásem, když Vám sedí na kolenou. Nikdy nepoužívejte jeden bezpečnostní pás pro upoutání dvou osob současně.

Na následující straně je uvedena tabulka s jednotlivými typy dětských sedaček, které lze v souladu s evropskými předpisy instalovat na jednotlivá sedadla ve vozidle.

Před instalací dětské sedačky na přední místo (pokud je instalace povolena)

Pokud je jimi sedadlo spolujezdce vybaveno, proveďte následující seřízení:

- posuňte sedadlo spolujezdce maximálně dozadu,
- narovnejte opěradlo do co možná nejsvislejší polohy,
- maximálně zvedněte sedák,
- posuňte opěrku hlavy na maximum nahoru,
- umístěte výškové nastavení bezpečnostního pásu do dolní polohy.

Sedačku vhodnou pro Vaše dítě a doporučenou pro Vaše vozidlo vyberte podle příručky „Zařízení pro bezpečnost dětí“, která je k dispozici v prodejní síti RENAULT.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Věk dítěte (hmotnost dítěte)	Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček Vozidla umožňující deaktivaci airbagu předního spolujezdce	
	Všechny modely kromě verze "Société"	
	Místo předního spolujezdce (2) (4)	Zadní boční místa
Od narození do přibližně 9 měsíců (hmotnost nižší než 13 kg)	I	U - I
Od 9 měsíců do zhruba 3 let (hmotnost od 9 do 18 kg)	I	U - I (3)
Od 3 let do zhruba 12 let (1) (váha od 15 do 36 kg)	X	U (3)

X : Místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.

U : Místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“, zkontrolujte instalaci.

I : Místo vybavené úchyty pro upevnění sedačky této věkové třídy prostřednictvím západek Isofix - schváleny jsou pouze sedačky RENAULT.

- (1) Dítě od výšky 1,5 m nebo hmotnosti 36 kg, stejně jako dospělý, může být upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.
- (2) Na toto místo může být instalována pouze dětská sedačka pro umístění zády ke směru jízdy.
- (3) Umístěte opěradlo dětské sedačky proti opěradlu sedadla. Podle potřeby seříďte výšku opěrky hlavy, popř. ji odstraňte.



(4) NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ: PŘED INSTALACÍ DĚTSKÉ SEDAČKY NA TOTO MÍSTO ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY ZKONTROLUJTE, ZDA JE AIRBAG PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE URČITĚ DEZAKTIVOVÁN.

(Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagu předního spolujezdce“ kapitoly 1 základní uživatelské příručky.)

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Věk dítěte (hmotnost dítěte)	Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček Vozidla neumožňující deaktivaci airbagu předního spolujezdce		
	Všechny modely kromě verze "Société"		Verze Société
	Místo předního spolujezdce (3)	Zadní boční místa	Přední místa spolujezdce (3)
Od narození do přibližně 9 měsíců (hmotnost nižší než 13 kg)	X	U	X
Od 9 měsíců do zhruba 3 let (hmotnost od 9 do 18 kg)	X	U (2)	X
Od 3 let do zhruba 12 let (1) (váha od 15 do 36 kg)	X	U (2)	X

X : Místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.

U : Místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“, zkontrolujte instalaci.

I : Místo vybavené úchyty pro upevnění sedačky této věkové třídy prostřednictvím západek Isofix - schváleny jsou pouze sedačky RENAULT.

(1) Dítě od výšky 1,5 m nebo hmotnosti 36 kg, stejně jako dospělý, může být upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.

(2) Umístěte opěradlo dětské sedačky proti opěradlu sedadla, podle potřeby seřídte výšku opěrky hlavy nebo ji odstraňte.



(3) NEBEZPEČÍ SMRTI NEBO VÁŽNĚHO ZRANĚNÍ: NA TOTO MÍSTO NEINSTALUJTE DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Správný výběr

Bezpečnost Vašich dětí závisí rovněž na Vás.

Abyste svému dítěti zajistili maximální ochranu, doporučujeme Vám použít dětské sedačky nabízené v prodejní síti RENAULT.

K dispozici jsou zádržné systémy uzpůsobené pro všechny kategorie. Tyto systémy byly zkonstruovány ve spolupráci s výrobcí a byly testovány ve vozidlech značky RENAULT.

Poradte se se svým zástupcem RENAULT a požádejte jej o pomoc při instalaci.



Kategorie 0 a 0+

Do věku dvou let je krk dítěte velmi křehký. U dítěte sedícího ve směru jízdy je v případě čelního nárazu velmi vysoké riziko poranění krčních obratlů. RENAULT tedy doporučuje polohu zády ke směru jízdy v obepínající sedačce s opasáním (obrázek 1).



Kategorie 1

Ve věku od 2 do 4 let není pánev dostatečně tvarována, aby mohla být vždy dobře zadržena tříbodovým bezpečnostním pásem vozidla, a u dítěte by v případě čelního nárazu mohlo dojít ke zranění břicha. Je tedy třeba použít sedačky orientované zády ke směru jízdy (obrázek 1), obepínající sedačky (obrázek 2) nebo sedačky s opasáním.



Aby bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena Vašemu vozidlu a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



Kategorie 2 (15 až 25 kg) a kategorie 3 (22 až 36 kg)

Pro správné zadržení pánve u dítěte do 10 let přednostně použijte dětské sedačky, které mohou být kombinovány s tříbodovými bezpečnostními pásy. To znamená sedačku (obrázek 3) s vodítky pásu, aby byl tříbodový bezpečnostní pás vozidla veden naplocho po stehnech dítěte.

Sedačka s výškově seřiditelným opěradlem a vodítkem pásu se doporučuje pro umístění bezpečnostního pásu co možná nejbližší ke krku, aniž by se však pás krku dotýkal.

Umístěte opěrku hlavy do horní polohy, abyste mohli správně opřít dětskou sedačku proti opěradlu sedadla.

V případě použití sedačky bez opěradla musí být opěrka hlavy seřizena podle postavy dítěte - horní okraj opěrky hlavy se musí nacházet ve stejné výšce jako temeno hlavy dítěte - nikdy se nesmí nacházet pod úrovní očí.

Norma rozděluje zadržná zařízení pro děti do 5 kategorií:

Kategorie 0 : od 0 do 10 kg

Kategorie 0+ : od 0 do 13 kg

Kategorie 1 : od 9 do 18 kg

Kategorie 2 : od 15 do 25 kg

Kategorie 3 : od 22 do 36 kg

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)


④

20995



⑤

23558






VÝSTRAHA

Vzhledem k neslučitelnosti nafouknutí airbagu předního spolujezdce s umístěním dětské sedačky zády ke směru jízdy je zakázáno instalovat sedačku v této poloze, pokud není vozidlo vybaveno zařízením pro deaktivaci airbagu. Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagu předního spolujezdce“. V případě spuštění airbagu by hrozila vážná zranění.

Tyto instrukce Vám připomíná etiketa 4 (na palubní desce) a označení 5 (pod sluneční clonou).



Dezaktivace airbagu předního spolujezdce

Abyste mohli instalovat dětskou sedačku na sedadlo předního spolujezdce zády ke směru jízdy, musíte **bezpodmínečně** deaktivovat airbag předního spolujezdce.

Pro jejich deaktivaci vypněte zapalování, zasuňte klíč do zámku 6, otočte zámek do polohy **OFF** a vyjměte klíč, přičemž jej držte v poloze **OFF**. Airbag je deaktivován.



Při zapnutém zapalování **bezpodmínečně** zkontrolujte, zda je na panelu kontrolky správně rozsvícena kontrolka 7, **AIRBAG OFF**.

Tato kontrolka zůstane stále rozsvícena, aby potvrdzovala, že můžete instalovat dětskou sedačku, protože je airbag spolujezdce deaktivován.

Aktivace airbagu předního spolujezdce

Pokud odstraníte dětskou sedačku ze sedadla předního spolujezdce, airbag opět aktivujte, abyste zajistili ochranu předního spolujezdce v případě nárazu.

Pro opětnou aktivaci zasuňte klíč k zapalování od zámku 6. Klíč se automaticky přestaví do polohy **ON**.

Po opětném zapnutí zapalování zkontrolujte, zda je kontrolka 7, **AIRBAG OFF**, zhasnuta. Airbag je aktivován.

Provozní závady

V případě poruchy systému aktivace/dezaktivace airbagu předního spolujezdce je instalace dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce **ZAKÁZÁNA**.

Rovněž se nedoporučuje použít toto místo pro spolujezdce.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.



Aktivace nebo deaktivace airbagu spolujezdce musí být provedeny **při vypnutém zapalování**.

V případě manipulace se spuštěným motorem se kontrolka



rozsvítí a airbag spolujezdce je deaktivován.

Abyste zjistili, v jakém stavu se nyní airbag nachází, vypněte zapalování a poté jej znovu zapněte.

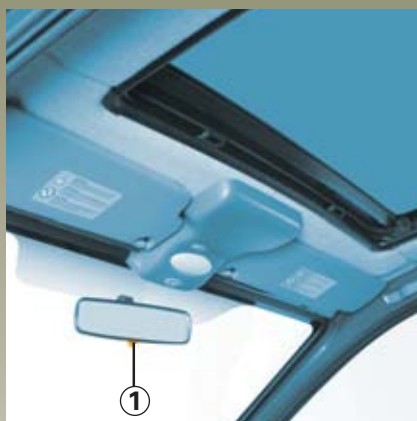
BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

BEZPEČNOST DĚTÍ



- Na prvcích systému instalovaného při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásech a sedadlech ani na jejich upevněních.
- Postupujte přesně podle instrukcí uvedených v montážním návodu výrobce zádržného zařízení.
- Vyhnete se příliš silným oděvům a nevkládejte předměty mezi dítě a jeho zádržné zařízení.
- Bezpečnostní pás vozidla musí být správně napnut, aby co nejlépe spojil dětskou sedačku s vozidlem. Pravidelně kontrolujte napnutí pásu.
- Nikdy nepodvlékejte ramenní pás pod paží ani za zády.
- Opásání sedačky nebo bezpečnostní pásy musí být správně napnuty a co nejlépe seřizeny podle postavy dítěte.
- Nikdy nedovolte svému dítěti během jízdy stát nebo klečet na sedačce.
- Kontrolujte, zda dítě během jízdy, hlavně při spánku, zaujímá správnou polohu.
- Upevněte sedačku pomocí bezpečnostního pásu, i když na ní nikdo nesedí, v případě nárazu by totiž mohlo dojít k jejímu vymrštění na osoby sedící ve vozidle.
- Po vážné nehodě nechte zkontrolovat bezpečnostní pásy a zádržné systémy, které byly v okamžiku nehody použity.
- Nikdy nenechávejte ve vozidle dítě bez dozoru, i kdyby bylo usazeno v zádržném prostředku.
- Aktivujte systém blokování zadních dveří (pokud je jím vozidlo vybaveno).
- Dohlédněte, aby dítě nevystupovalo na straně silničního provozu.
- Buďte svému dítěti příkladem v zapínání bezpečnostního pásu.

ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



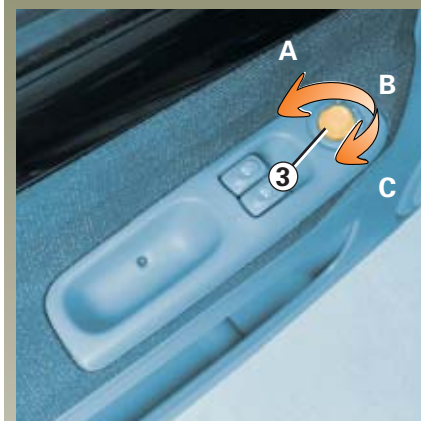
Vnitřní zpětné zrcátko

Je možné jej různě nastavit. Abyste při jízdě v noci nebyli oslněni světlomety vozidla jedoucího za Vámi, sklopte páčku **1**, která je umístěna za zpětným zrcátkem.



Vnější zpětná zrcátka s ručním ovládáním

Pro nasměrování zpětného zrcátka pohybujte páčkou **2**.

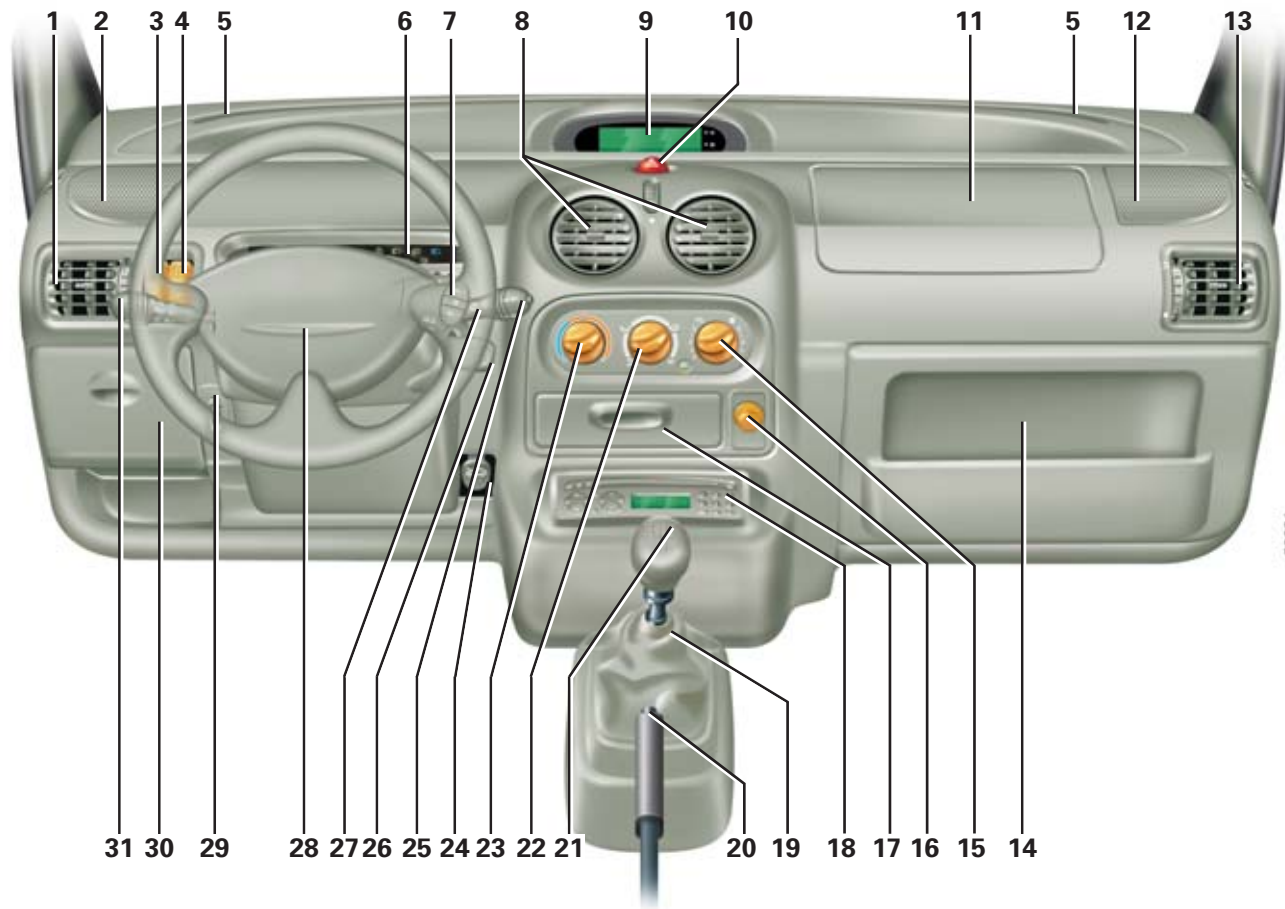


Vnější zpětná zrcátka s elektrickým ovládáním

Při zapnutém zapalování pohybujte ovladačem **3**:

- v poloze **A** pro seřízení levého zpětného zrcátka,
 - v poloze **C** pro seřízení pravého zpětného zrcátka,
- přičemž **B** je neaktivní poloha.

MÍSTO ŘIDIČE



23331

MÍSTO ŘIDIČE (pokračování)

Přítomnost dále popsaných zařízení závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.

- | | | |
|--|---|---|
| 1 Boční větrací otvor | 12 Úložný prostor pro reproduktor | 22 Ovládací tlačítko pro rozvod vzduchu |
| 2 Úložný prostor pro reproduktor | 13 Boční větrací otvor | 23 Ovládací tlačítko topení |
| 3 Spínač odmrazování zadního okna | 14 Odkládací schránka nebo prostor na straně spolujezdce | 24 Ovládání otevření kapoty |
| 4 Spínač předních a zadních mlhových světel | 15 Tlačítko pro ovládání rychlosti ventilace | 25 Ovládací tlačítko displeje |
| 5 Odlmlžovač čelního skla | 16 Zapalovač cigaret | 26 Startovací spínač |
| 6 Přístrojová deska | 17 Popelník | 27 Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna |
| 7 Dálkové ovládání autorádia | 18 Úložný prostor pro autorádio nebo odkládací přihrádka | 28 Úložný prostor pro airbag řidiče |
| 8 Střední větrací otvory | 19 Prostor pro mince | 29 Ovládání elektrického seřízení sklonu světlometů |
| 9 Displej | 20 Ruční brzda | 30 Odkládací schránka řidiče a přístup k pojistkám |
| 10 Spínač nouzových světel | 21 Řadicí páka | 31 Páčka pro ovládání směrových světel, klaksonu, světlometů |

DISPLEJ



1 Displej

Intenzita jasu se snižuje při rozsvícení světel.

2 Tlačítko pro volbu údajů na displeji

Následující informace se krok po kroku odvíjejí po stisknutí tlačítka 2:

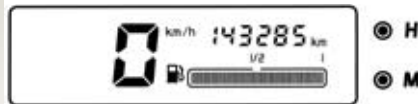
- a) Zobrazení času.
- b) Počítadlo celkově ujetých kilometrů.
- c) Počítadlo denně ujetých kilometrů.



a) Zapnuté zapalování



b) Stisknutí tlačítka 2



Seřízení času na hodinách

Z bezpečnostních důvodů Vám doporučujeme provádět seřízení času při zapnutém zapalování a zastaveném vozidle.

- Zobrazení času.

Seřízení hodin tisknutím tlačítka *H*.

Seřízení minut tisknutím tlačítka *M*.

- Počítadlo celkově ujeté dráhy

Zobrazení ujeté vzdálenosti (v km) od posledního uvedení vozidla do provozu.

DISPLEJ (pokračování)

c) Stisknutí tlačítka 2



JEDOUcí VOZIDLO



- Počítadlo denně ujetých km

Vzdálenost ujetá od posledního vynulování počítadla.

Vynulování počítadla denně ujeté vzdálenosti se provádí dlouhým stisknutím tlačítka 2 na dobu delší než 2 vteřiny.

Číslice se rozblíkají a poté se na displeji zobrazí 0,0 km.

- Zobrazení rychlosti (v km/hod)

Zvukový signál překročení nastavené rychlosti

Podle typu vozidla se při překročení rychlosti 120 km/h rozezní přibližně na 10 sekund zvukový alarm, který se opakuje ve 40 sekundových intervalech.

- Znázornění množství paliva v nádrži pomocí čárek

Zobrazení hladiny paliva pomocí několika svisle umístěných čárek.

Mínimální hladina paliva

Jakmile se množství zbývajících paliva ocitne mezi 5 a 8 litry, rozsvítí se oranžová kontrolka.

Co nejdříve doplňte hladinu.

Pro správné zobrazení na čárkovém diagramu při doplňování paliva vypněte zapalování.



V případě závady elektrického napájení (odpojený akumulátor, odpojený napájecí kabel atd.) ztrácení zobrazené hodnoty času a počítadla denně ujetých km smysl.

Je třeba seřídít čas.

Doporučujeme neprovádět seřízení času za jízdy.

Opatření pro použití

- Displeje se nedotýkejte prsty.
- Na displej nevyvíjejte tlak.
- V případě nečistoty displeje používejte pouze vatový tampón lehce navlhčený mýdlovou vodou (na jedno použití) a poté displej opláchněte stále vlhkým vatovým tampónem. Nakonec jemně displej osušte jemným suchým hadříkem, aniž byste se jej dotkli nebo na něj vyvinuli tlak.
- K čištění nepoužívejte rozpouštědla!!

PŘÍSTROJOVÁ DESKA



Lišta kontrolek A

Opatření pro použití

- Displeje se nedotýkejte prsty.
- Na displej nevyvíjejte tlak.
- V případě nečistoty displeje použijte pouze vatový tampón lehce navlhčený mýdlovou vodou (na jedno použití) a poté displej opláchněte stále vlhkým vatovým tampónem. Nakonec jemně displej osušte jemným suchým hadříkem, aniž byste se jej dotkli nebo na něj vyvinuli tlak.
- K čištění nepoužívejte rozpouštědla!!

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

Tyto kontrolky indikují nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.



Kontrolka obrysových světel



Kontrolka dálkových světel



Kontrolka tlumených světel



Kontrolka zadních mlhových světel



Kontrolka předních mlhových světlometů



Kontrolka pravých a levých směrových světel



Kontrolka odmlžování zadního okna



Kontrolka zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu řidiče

Spojitě se rozsvítí při spouštění motoru. Když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h a bezpečnostní pás řidiče není zapnut, bliká a na přibližně 90 sekund se ozve zvukový signál.



Kontrolka systému blokace startování

Zajišťuje několik funkcí - přejděte na kapitolu 1 „Systém blokace startování“.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Kontrolka deaktivace air-bagu předního spolujezdce



Kontrolka výfukových plynů

U vozidel, která jsou již vybavena, se při zapnutí zapalování rozsvítí a potom zhasne.

- Pokud se spojitě rozsvítí, kontaktujte co nejdříve svého zástupce RENAULTU.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.

Přejděte na odstavec „Provozní zvláštnosti“ v kapitole 2.



Kontrolka dobíjení akumulátoru

Musí zhasnout, jakmile se motor rozběhne. Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje příliš vysoké nebo příliš nízké napětí elektrického obvodu. Zastavte vozidlo a nechte systém zkontrolovat.



Kontrolka elektronické poruchy

Bliká po zapnutí zapalování (motor se neotáčí) a zůstává spojitě rozsvícena na několik vteřin, poté zhasne.

Pokud se rozsvítí za jízdy, může to znamenat závadu na řídicí jednotce vstřikování nebo na automatické převodovce.



Nepoužita



Kontrolka protiblokovacího systému

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a během 3 sekund zhasne. Pokud se při jízdě rozsvítí, signalizuje poruchu protiblokovacího systému, brzdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS.

Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULT.



Kontrolka airbagu

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí, signalizuje poruchu systému. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.




Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny

- Pokud bliká, indikuje poruchu systému vstřikování. Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULT.


- Pokud se stabilně rozsvítí, zastavte vozidlo a nechte běžet motor ve volnoběhu jednu nebo dvě minuty. Teplota by měla klesnout a kontrolka zhasnout. Pokud neklesne, zastavte motor. Počkejte, dokud nevychladne, a zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny. Kontaktujte zástupce RENAULT.


PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

 **Kontrolka zatažení ruční brzdy a kontrolka pro detekci poruchy brzdového systému**

Pokud se rozsvítí při brzdění, indikuje nízkou hladinu kapaliny v okruzích. Pokračování v jízdě může být nebezpečné, kontaktujte zástupce RENAULTU.

 **Kontrolka tlaku oleje**
zhasne, jakmile se motor rozběhne. Pokud se rozsvítí během jízdy, bezpodmínečně zastavte a vypněte zapalování. Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina v pořádku, je příčina rozsvícení kontrolky jiná. Kontaktujte zástupce RENAULT.

 **Kontrolka posilovače řízení s proměnlivým účinkem**

Zhasne, jakmile se rozběhne motor. Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje poruchu systému, co nejdříve se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU.

Tyto kontrolky indikují nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.



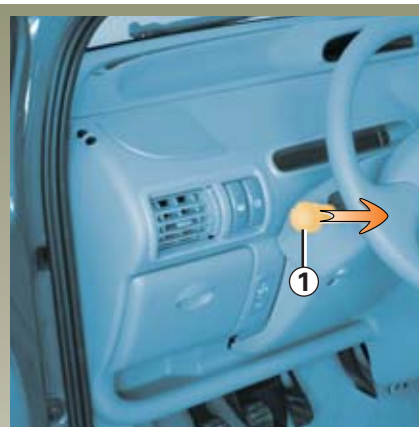
VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE



Obrysová světla

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví symbol.

Na liště kontrolkek se rozsvítí kontrolka obrysových světel.



Tlumená světla

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví symbol.

Na liště kontrolkek se rozsvítí kontrolka potkávacích světel.



Dálková světla



Při páčce **1** v poloze pro tlumená světla ji přemístíte směrem k sobě.

Když jsou rozsvícena dálková světla, na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku opět přitáhněte směrem k sobě.

Zhasnutí

Uveďte páčku **1** do počáteční polohy.



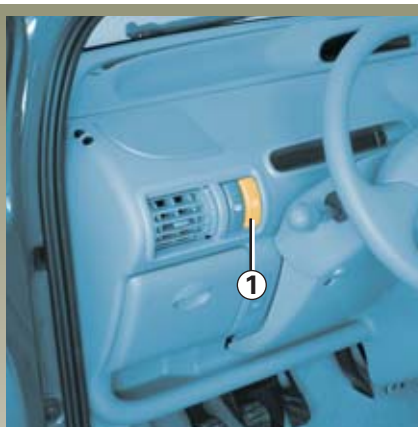
Zvuková signalizace při zapomenutí zhasnutí světel

Při otevření některých dveří, když je vypnuto zapalování, se ozve zvukový signál jako upozornění, že zůstala rozsvícena světla (aby se předešlo vybití akumulátoru atp.).



Před noční jízdou zkontrolujte správnou funkci elektrických zařízení a seřídte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem). Vždy dbejte na to, aby světla nebyla zamlžena (nečistota, bláto, sníh, převoz předmětů, které by mohly bránit v projekci světla atd.).

VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)

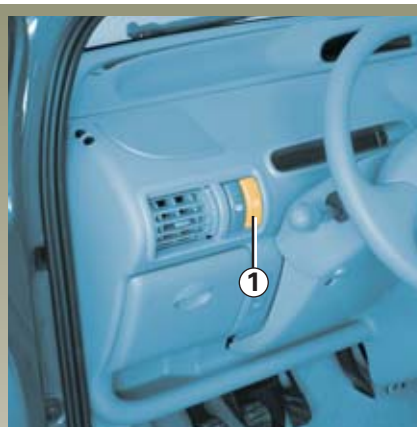


Přední mlhová světla



Otočte přepínačem **1** o jeden zub.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



Zadní mlhová světla



Otočte přepínačem **1** o dva zuby.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na liště kontrolky se rozsvítí příslušná kontrolka.

Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, nebude-li již jejich použití nezbytné.

Při vypnutí zapalování se při otevření některých dveří rozezní zvukový alarm, který Vám připomene, že spínač zadních mlhových světel je aktivován.

Funkční kontrolka na liště kontrolky zůstává rozsvícena.

Otočte přepínačem na opačnou stranu **1**.

ELEKTRICKÉ SEŘÍZENÍ VÝŠKY SVĚTELNÝCH KUŽELŮ

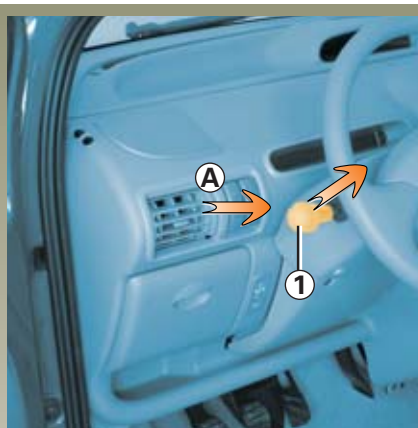


Ovladač **A** umožňuje upravit výšku světelných kuželů v závislosti na stavu naložení vozidla.

Otočte ovladačem **A** směrem dolů pro sklopení světlometů a směrem nahoru pro jejich zvednutí.

Podmínky zatížení vozidla	Vybraná pozice
<p>Všechny modely - mimo model "Société"</p> <ul style="list-style-type: none">- Základní nastavení: vozidlo s prázdným zavazadlovým prostorem se samotným řidičem nebo spolujezdcem vepředu.- Vozidlo s prázdným zavazadlovým prostorem a 3 spolujezdců. 2- Vozidlo s naloženým zavazadlovým prostorem a 3 spolujezdců. 4- Vozidlo s plně naloženým zavazadlovým prostorem a samotným řidičem uvnitř.	<p>0</p> <p>4</p>
<p>Verze Société</p> <ul style="list-style-type: none">- Základní nastavení: vozidlo s prázdným zavazadlovým prostorem se samotným řidičem.- Plně naložené vozidlo s řidičem. <p>V závislosti na zatížení vozidla mohou být použity i různé další mezipolohy.</p>	<p>0</p> <p>4</p>

ZVUKOVÁ A SVĚTELNÁ SIGNALIZACE

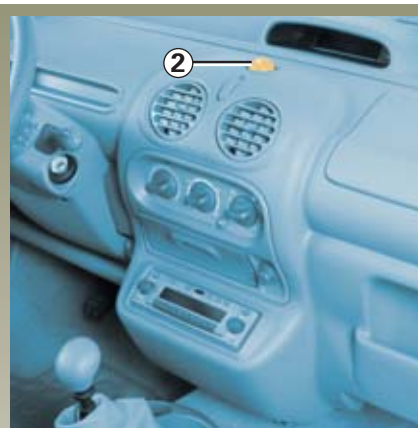


Houkačka

Potlačte konec páčky **1** směrem ke sloupku řízení **A**.

SVĚTELNÁ SIGNALIZACE

Pro zapnutí světelné výstrahy, i když není použito osvětlení, zatáhněte páčku **1** směrem k sobě.



Signál „nebezpečí“

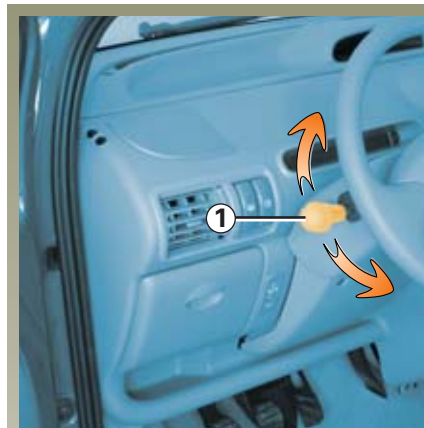


Stiskněte spínač **2**.

Toto zařízení současně aktivuje všechna čtyři směrová světla a boční blikáče.

Používá se pouze v případě nebezpečí, aby byl dán ostatním účastníkům silničního provozu signál:

- že jste nuceni zastavit na nevhodném nebo i zakázaném místě,
- že jste se ocitli ve zvláštní jízdní nebo dopravní situaci.



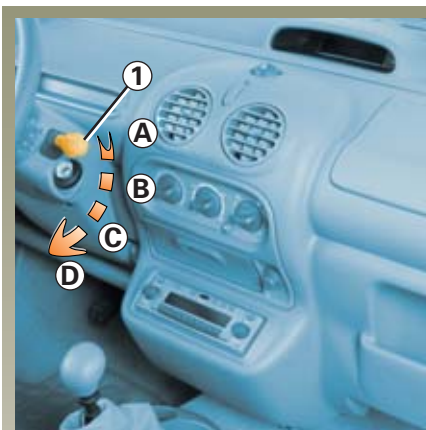
Směrová světla

Pohněte páčkou **1** rovinně volantu a ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Při jízdě po dálnici většinou pohyby volantu pro automatické vrácení páčky do polohy **0** nestačí. Existuje střední poloha, ve které musíte páčku během otáčení volantem držet.

Po uvolnění se páčka automaticky vrátí do polohy **0**.

PŘEDNÍ STĚRAČE A OSTŘIKOVAČ



Přední stěrače



Při zapnutém zapalování pohybujte v rovině volantu páčkou **1**:

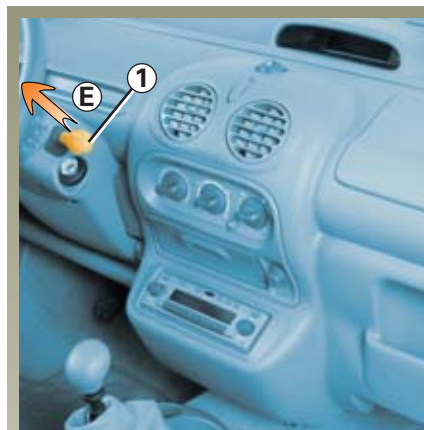
- **A** Zastavení
- **B** Prerušované stírání
Mezi dvěma stíracími cykly se stěrač na několik sekund zastaví.
- **C** Souvislé pomalé stírání
- **D** Souvislé rychlé stírání

Pokud mrzne, zkontrolujte, zda není stírátko stěrače přimrzáno ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Zkontrolujte stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Pokud vypnete motor před vypnutím stěračů (poloha **A**), stírátko se zastaví v okamžité poloze.

Pravidelně čistěte přední sklo.

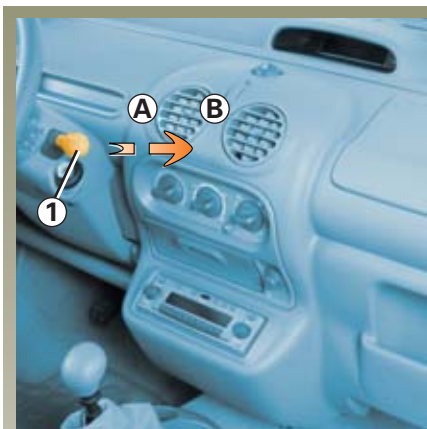


Ostřikovač



Při zapnutém kontaktu potáhněte za páčku **E** směrem k sobě nezávisle na její pozici.

STĚRAČ A OSTŘIKOVAČ ZADNÍHO SKLA / ODMRAZOVÁNÍ / ODMLŽOVÁNÍ



Zadní stěrač a ostřikovač



Stiskněte páčku **1** kolmo k ploše volantu směrem k přístrojové desce.

- **A** Tlakem posuňte do prvního zoubku.
- Zadní stěrač provede jedno souvislé stírání.
- **B** Zatlačte nadoraz.
- Dojde k ostříku a k setření zadního skla.

Funkce ostříknutí se zastaví, jakmile přestane tlak na páčku.

Pokud mrzne, zkontrolujte, zda není stírátko stěrače přimrzáno ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Zkontrolujte stav stírátek.

Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Pravidelně čistěte zadní okno.



Odmrazování zadního okna



Při běžícím motoru stiskněte přepínač **2** (na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka).

Tato funkce zajišťuje odmrzování a odmlžování zadního skla.

Tuto funkci nemějte spuštěnou, pokud ji nepotřebujete.

PALIVOVÁ NÁDRŽ



Užitný objem nádrže:
přibližně 40 litrů.

Během tankování upevněte uzávěr na držák **1** na příklopu hrdla nádrže.

Pro získání přesného údaje na čárovém diagramu na displeji vypněte při tankování zapalování.

Pokud to neučíníte, nemusí ukazatel podávat pravdivou informaci.

Tankování paliva

Používejte výhradně **bezolovnaté palivo**.

Použití olovnatého benzínu by poškodilo zařízení pro odstraňování emisí a mohlo by vést ke ztrátě záruky.

Aby bylo zabráněno tankování olovnatého benzínu, je plnicí hrdlo palivové nádrže opatřeno zúžením s ventilem, **kteří umožní použít pouze pistoli pro tankování bezolovnatého benzínu** (na čerpadle).

- Vložte pistoli tak, abyste otevřeli klapku, a pokračujte až do zavedení pistole **na doraz**.
- Pistoli udržujte v této poloze po celou dobu tankování.

Tankování paliva (pokračování)

Po prvním automatickém zastavení na konci tankování je možno provést maximálně dvě další spuštění. Nádrž je totiž konstrukčně opatřena expanzním prostorem, který musí zůstat zachován.

Používejte pouze kvalitní palivo.



Plnicí uzávěr je specifický. Pokud jej budete muset vyměnit, ujistěte se, že je stejný jako původní. obraťte se na svého zástupce RENAULT.

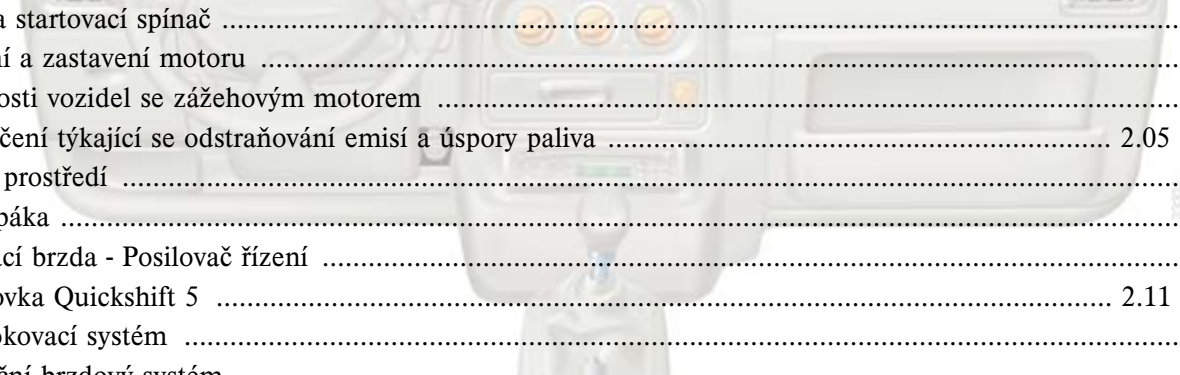
Nemanimulujte s uzávěrem v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

Systém přerušování přívodu paliva v případě prudkého nárazu

Přejděte na kapitolu 5, odstavec „Systém přerušování přívodu paliva v případě prudkého nárazu“.

Kapitola 2: Způsob jízdy

(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)



Záběh a startovací spínač	2.02
Spuštění a zastavení motoru	2.03
Zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem	2.04
Doporučení týkající se odstraňování emisí a úspory paliva	2.05 ➔ 2.07
Životní prostředí	2.08
Řadící páka	2.09
Parkovací brzda - Posilovač řízení	2.10
Převodovka Quickshift 5	2.11 ➔ 2.17
Protiblokovací systém	2.18
Asistenční brzdový systém	2.19

ZÁBĚH

Do ujetí **1 000 km** nepřekračujte rychlost 100 km/h na nejvyšším převodu.

Po ujetí 1 000 km můžete používat Vaše vozidlo bez omezení, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí 3 000 km.

Periodicita prohlídek: informace naleznete v servisní knížce vozidla.

STARTOVACÍ SPÍNAČ



Poloha „Zastavení a zamknutí řízení“ St

Pro zamknutí vyjměte klíč a otáčejte volantem až do zamknutí řízení.

Pro odemknutí mírně otočte klíčem a volantem.

Poloha „Příslušenství“ A

Při vypnutém zapalování některé příslušenství (např. autorádio) zůstává zapnuto.

Poloha „Chod“ M

Zapalování je spuštěno: můžete vyjet.

Poloha „Spouštěč“ D

Pokud se motor nespustí, je třeba klíč vrátit zpět a znovu aktivovat spouštěč. Jakmile se motor rozběhne, uvolněte klíč.

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ MOTORU

Spuštění motoru

- V případě verze s převodovkou Quickshift 5

Přejděte na odstavec „převodovka Quickshift 5“ kapitoly 2.

Zvláštnosti vozidel vybavených systémem blokace startování

Při velmi chladném počasí (teplotě nižší než $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$): Abyste usnadnili spuštění motoru, nechte před spuštěním motoru zapalování několik sekund zapnuto.

Zkontrolujte, zda není systém blokace startování aktivován. Přejděte na kapitolu 1 „Systém blokace startování“.

- Vstříkování benzínu

Při studeném nebo zahřátém motoru

- Aktivujte spouštěč , aniž byste sešlapovali pedál akcelerace.
- Jakmile se motor spustí, uvolněte klíč.

Vypnutí motoru

Při motoru ve volnoběhu otočte klíč do polohy „Stop“.



Nikdy neopouštějte své vozidlo s klíčem ve spínací skřínce a dítětem (nebo zvířetem) uvnitř, protože by mohlo spustit motor nebo uvést do chodu elektrická zařízení, například ovládání oken, a přivít si části těla (krku, paže, ruky atd.). Nastalo by tak riziko vážných poranění.

Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla - vypnutí motoru by uvedlo posilovače brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz. Přestavení klíče způsobí uzamknutí řízení.

ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE ZÁŽEHOVÝM MOTOREM

Provozní podmínky Vašeho vozidla, jako jsou:

- dlouhodobá jízda s rozsvícenou kontrolkou minimální hladiny paliva,
- použití olovnatého benzínu,
- použití přísad do maziv a paliv, které nebyly schváleny firmou RENAULT,

funkční poruchy, jako jsou:

- vadné zapalování, úplné vyprázdnění nádrže nebo odpojená svíčka, které se projeví vynecháváním zapalování, rázy během jízdy,
- snížení výkonu

vyvolají přehřátí katalyzátoru, sníží jeho účinnost, a mohou vést k jeho zničení a způsobit tepelná poškození na vozidle.

Pokud zjistíte některou z výše uvedených provozních poruch, nechte Vašeho zástupce RENAULT co nejdříve provést potřebné opravy.

Pravidelnými prohlídkami Vašeho vozu servisním střediskem RENAULT podle intervalů předepsaných v knížce „Záruka - Návod k údržbě“ těmto poruchám předejdete.

Problémy při spouštění motoru

Abyste předešli poškození katalyzátoru, **nepokoušejte se nuceně spustit motor (pomocí spouštěče nebo tlačením či tažením vozidla), aniž byste identifikovali a lokalizovali příčinu poruchy.**

V takovém případě se nadále nepokoušejte motor spustit a kontaktujte zástupce RENAULT.

Kontrola výfukových plynů

Systém kontroly výfukových plynů umožňuje detekovat provozní poruchy zařízení pro odstraňování emisí.

Tyto poruchy mohou vést k uvolňování škodlivých látek nebo k mechanickým poškozením.



Tato kontrolka přístrojové desky indikuje případné poruchy systému:

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a přibližně po třech sekundách zhasne.

- Pokud se spojitě rozsvítí, kontaktujte co nejdříve svého zástupce RENAULTU.

- Pokud bliká, snižte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se mohly hořlavé materiály, např. suchá tráva nebo listy, dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY

RENAULT se aktivně podílí na snížení emisí znečišťujících plynů a na úspoře energie.

Svou konstrukcí, výrobním seřizením a nízkou spotřebou Váš vůz značky RENAULT splňuje platné emisní normy. Avšak technika není vše. Úroveň emisí znečišťujících plynů a spotřeba paliva u Vašeho vozidla rovněž závisejí na Vás. Věnujte proto pozornost údržbě svého vozidla, jeho použití a způsobu jízdy.

Údržba

Je třeba zdůraznit, že nedodržování emisních norem může mít za následek postihy vůči majiteli vozidla. Nahrazení součástí motoru, systému přívodu paliva a výfuku součástmi jinými než původními, které jsou předepsány výrobcem, může mít negativní vliv na splnění emisních norem Vašeho vozidla.

Nechte u svého zástupce RENAULT provést seřízení a kontroly Vašeho vozidla v souladu s instrukcemi, které jsou obsaženy v servisní knížce.

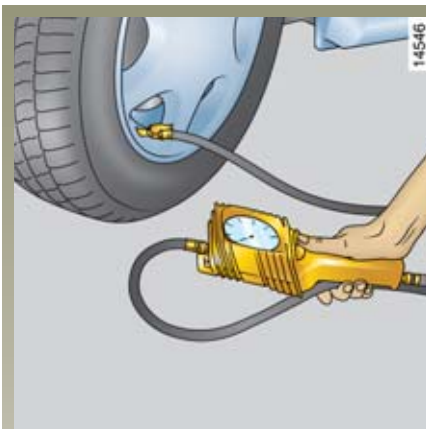
Zástupce RENAULT je vybaven všemi materiálními prostředky, což umožňuje zaručit zachování původních seřízení Vašeho vozidla.

Nikdy nezapomeňte, že emise výfukových plynů přímo souvisejí se spotřebou paliva.

Seřízení motoru

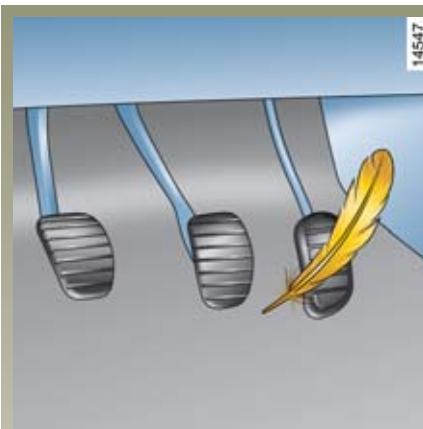
- **Zapalování:** Zapalování nevyžaduje žádné seřízení.
- **Svíčky:** Optimální podmínky spotřeby, účinnosti a výkonu vyžadují přesné dodržení specifikací, které byly stanoveny našim konstrukčním oddělením.
V případě výměny svíček použijte značky a typy vzduchových mezer specifikované pro Váš motor. Za tímto účelem se poraďte se svým zástupcem RENAULT.
- **Volnoběh:** Nevyžaduje žádné seřízení.
- **vzduchový filtr:** zanesená vložka snižuje účinnost. Je třeba ji vyměnit.

DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY (pokračování)



Pneumatiky

- Nedostatečný tlak může zvýšit spotřebu.
- Použití nedoporučených pneumatik může zvýšit spotřebu.



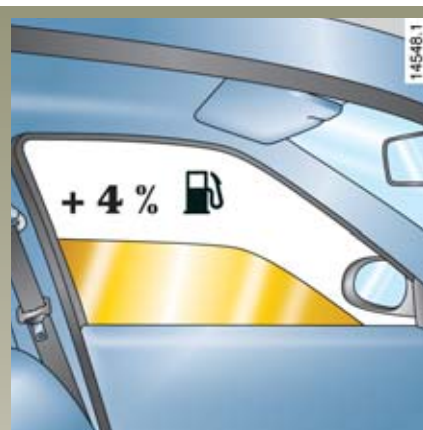
Způsob jízdy

- Spíše než zahřívát motor při stojícím vozidle opatrně jeďte, než motor dosáhne normální provozní teploty.
- Rychlá jízda je drahá.
- „Sportovní“ jízda je drahá: raději jezděte „pružně“.

- Brzděte co nejméně, při posouzení překážky nebo zatáčky stačí s předstihem zvednout nohu z pedálu.
- Vyhýbejte se prudkým akceleracím.
- Při přechodných rychlostních stupních nevytáčejte motor do nadměrných otáček. Vždy tedy používejte co nejvyšší převodový stupeň, ale na druhou stranu nepřetěžujte motor (u vozidel s automatickou převodovkou raději zůstávejte v pozici D).
- Při jízdě ve svahu doporučujeme nepokoušet se za každou cenu udržet rychlost - neakcelerujte víc než na rovném terénu, pokud je to možné, snažte se udržovat stejnou polohu nohy na pedálu akcelerace.
- Dvojité sešlápnutí spojkového pedálu a přidání plynu před vypnutím motoru nemají u moderních vozidel význam.



- Nepříznivé počasí a zaplavené silnice
Nejezděte po zaplavené vozovce, pokud hladina vody přesahuje dolní okraj ráfků.



Doporučení pro používání vozidla

- Elektrická energie je vlastně palivo, vypněte tedy každý elektrický přístroj, jehož použití nadále není skutečně nezbytné.

Avšak (bezpečnost především) ponechte rozsvícená světla, pokud to podmínky viditelnosti vyžadují (vidět a být viděn).

- Používejte přednostně ventilaci. Při jízdě s otevřenými okny rychlostí 100 km/h stoupne spotřeba paliva přibližně o +4 %.

- U vozidel vybavených klimatizací lze při jízdě v městském provozu zjistit zvýšenou spotřebu - vypněte tedy systém, pokud jej nadále nebudete potřebovat.
- U benzinové stanice se vyhněte tankování po okraj, předejdete tak přetečení.
- Nenechávejte dlouhodobě na vozidle prázdný střešní nosič.
- Při přepravě objemných předmětů raději použijte přívěs.
- Při jízdě s karavánem používejte schválený deflektor - nezapomeňte jej seřídít.
- Vyhněte se přerušovaným jízdám (na krátké vzdálenosti s dlouhými zastávkami), motor by pak nikdy nedosáhl optimální teploty. Snažte se své jízdy kombinovat.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Vaše vozidlo bylo záměrně zkonstruováno s ohledem na **životní prostředí**.

- Všechny verze jsou vybaveny systémem odstraňování emisí, který obsahuje **katalyzátor, lambda sondu a filtr s aktivním uhlím** (ten zabraňuje úniku palivových par z nádrže do volného prostranství).
- **Tato vozidla jezdí výhradně na bezolovnaté palivo.**
- Vaše vozidlo se z 87 % skládá z **recyklovatelných dílů** a obsahuje již také díly z **recyklovaných materiálů**.
- 95 % plastových dílů Vašeho vozu je opatřeno znakem, který umožňuje určení hlavní složky jednotlivých dílů. Takové označení umožňuje usnadnit třídění demontovaných dílů, a optimalizovat tak recyklaci jednotlivých materiálů.

Váš vůz kromě toho odpovídá evropským předpisům o ochraně životního prostředí.

Přispějte také Vy k ochraně životního prostředí!

Nevyhazujte spolu s běžným domácím odpadem opotřebované díly (např. akumulátor, olejový filtr, vzduchový filtr apod.) a nádoby od oleje (prázdné nebo s použitým olejem).

Odvázejte tento odpad na vyhrazená místa. V každém případě dodržujte místní předpisy.

ŘADICÍ PÁKA



Pro zařazení zpětného chodu (stojící vozidlo)

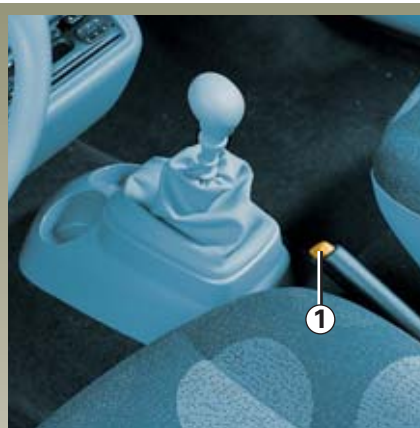
Vraťte páku na neutrál a následně zvedněte kroužek **1** proti kouli páky, abyste mohli zařadit zpětný chod.

Vozidla s převodovkou Quickshift 5

Přejděte na odstavec „převodovka Quickshift 5“ kapitoly 2.

Po zařazení zpětného chodu se rozsvítí světla zpátečky (při zapnutém zapalování).

RUČNÍ BRZDA



Uvolnění

Přitáhněte páku mírně nahoru, stiskněte tlačítko **1** a zatlačte páku k podlaze.

Dokud není brzda zcela uvolněna, na přístrojové desce svítí červená kontrolka.



Při jízdě dejte pozor, aby byla ruční brzda zcela uvolněna, jinak by hrozilo přehřátí.

Zatažení

Tahem směrem nahoru. Zkontrolujte, že je vozidlo dobře zablokováno.



Větší sklon vozovky a/nebo zatížení vozidla si může vyžádat utažení brzdy na další dva zuby a u vozidel s mechanickou převodovkou zařazení rychlosti (1. stupeň nebo zpáteční chod) nebo u vozidel s automatickou převodovkou umístění páky do polohy **P**.

POSILOVAČ ŘÍZENÍ

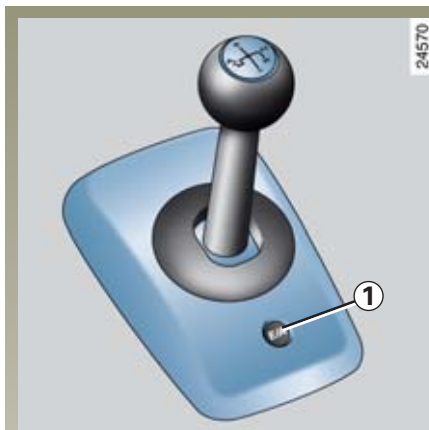
Posilovač řízení s proměnlivým účinkem je vybaven elektronickým řídicím systémem, který reguluje účinek posilovače řízení v závislosti na rychlosti vozu.

Účinek posilovače je tedy nejvyšší při parkování (pro pohodlnější ovládání volantu) a úsilí nutné pro otáčení volantem postupně roste se vzestupem rychlosti (pro vyšší bezpečnost při vysoké rychlosti).



Nikdy nevypínejte motor při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy (posilovač by nefungoval).

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT 5

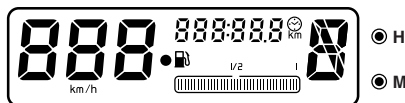


Řadící páka

Při otáčejícím se motoru umožňuje tlačítko **1** zvolit nebo zrušit ekonomický režim.

Při otáčejícím se motoru a zařazeném rychlostním stupni (ne zpětný chod nebo neutrál) přejdete jedním potlačením páky směrem doleva přejít z automatického do ručního režimu a obráceně.

Poznámka: Po každém pohybu řadící pákou se páka automaticky vrátí do střední polohy.



16254

Displej

Při zařazené rychlosti (**1, 2 až 5, N, R**) je automatický (**A**) nebo ekonomický režim (**E**) zobrazen na pravé straně středního displeje přístrojové desky.

Ekonomický režim je k dispozici pouze u vozidel vybavených tlačítkem **1**.

Spuštění motoru

Zapněte zapalování.

Centrální displej na palubní desce se rozsvítí.

Pokud je na displeji zobrazen neutrál (**N**), spouštějte motor bez sešlápnutí pedálu akcelerace.

Pokud je zobrazen jiný zařazený stupeň než neutrál (**N**), bliká zařazený stupeň. **Spuštění motoru bude umožněno po sešlápnutí brzdového pedálu a držení klíče v poloze pro spuštění motoru.**

Zařazení neutrálu (**N**) pak bude provedeno automaticky a motor se spustí.

Můžete také po sepnutí zapalování zařadit neutrál jedním impulzem páky směrem doprava, pokud máte nohu na brzdovém pedálu.

U některých vozidel je při běžícím motoru a zařazeném rychlostním stupni pro jízdu dopředu zvolen automatický nebo ekonomický režim.

Poznámka: Nepokoušejte se spustit motor tlačení vozidla, pokud je akumulátor vybitý (displej zůstane při zapnutí zapalování zhasnutý).

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT 5 (pokračování)

Rozjezd

Dopředný chod (z neutrálu)

Zobrazení převodových stupňů indikuje **N**.

Při sešlápnutém brzdovém pedálu pohněte řadicí pákou směrem dopředu a následně ji uvolněte.

Automatický režim je zapnutý.

Na displeji se zobrazí písmeno **A** a je zařazen první stupeň.

U vozidel vybavených ekonomickým režimem se na displeji zobrazí **E** a zařadí se první rychlostní stupeň. (Zobrazení převodových stupňů se objeví pouze v poloautomatickém režimu.)

Uvolněte brzdový pedál:

- pro parkovací manévry postačuje volnoběh,
- pro rozjetí mírně akcelerujte.

Při každé manipulaci s pákou (zvýšení nebo snížení rychlostního stupně nebo potlačení páky směrem doleva) přejdete do poloautomatického režimu (viz odstavec „poloautomatický režim“).

Zpětný chod

Při stojícím vozidle

Sešlápněte brzdový pedál.

Pohněte řadicí pákou směrem doprava a dozadu a následně ji uvolněte v souladu s označením na rukojeti. Je zařazen zpětný chod a na displeji palubní desky se zobrazí písmeno **R**.

Uvolněte brzdový pedál:

- pro parkovací manévry postačuje volnoběh,
- pro couvání mírně akcelerujte.

Ve zpětném chodu můžete zařadit rychlostní stupeň pro jízdu vpřed jedním impulzem páky směrem dopředu, pokud je vozidlo zastavené.

Poznámka: automatický a ekonomický režim nejsou přístupné ze zpětného chodu, ale pokud zařadíte zpátečku, režim se nezmění (například při parkování).

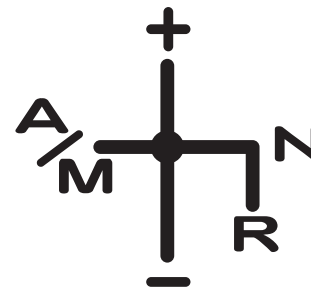


Schéma řazení rychlostních stupňů

- + Pro zvyšování rychlostních stupňů
- Pro snižování rychlostních stupňů
- N** Neutrál
- R** Zpětný chod
- Jediná poloha páky
- A/M** Automatická / Ruční

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT 5 (pokračování)

Automatický provozní režim

Automatický režim (A) je režim aktivovaný automaticky při rozjezdu vozidla (kromě vozidel vybavených tlačítkem „Eco“, viz odstavec „ekonomický provozní režim“.

Pokud jste v ručním režimu, může být kdykoli aktivován automatický režim, při běžícím motoru a rychlostním stupněm pro jízdu dopředu zařazeným pomocí impulsu páky směrem doleva (na displeji se zobrazí písmeno A).

U vozidel vybavených tlačítkem „Eco“ se navrátíte pomocí jednoho impulsu páky směrem doleva z ručního režimu do režimu, který byl zvolen před tím: automatického nebo ekonomického.

Automatický režim umožňuje řídit vozidlo pomocí plynového a brzdového pedálu. Rychlostní stupně jsou zařazovány automaticky ve správnou chvíli při odpovídajících otáčkách motoru, protože „automatika“ registruje zatížení vozu, profil vozovky a zvolený styl jízdy.



Hladina oleje v nádrži automatického systému převodovky se liší podle použití.

Přidání oleje je přísně zakázáno (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).

Poznámka:

Automatický režim zohledňuje:

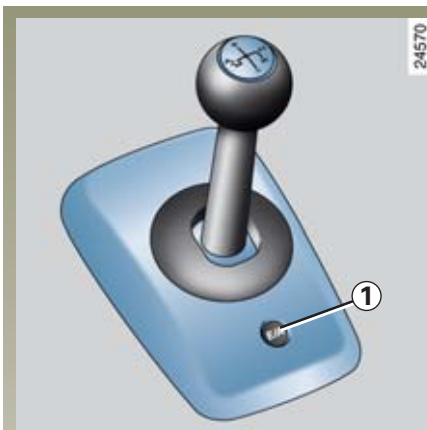
- polohu a rychlost sešlápnutí pedálu akcelerace pro odhad stylu jízdy a volbu optimálního rychlostního stupně,
- sešlápnutí brzdového pedálu pro umožnění brzdění motorem a předvídání zpětného řazení.

Při zastavení, například na semaforech, zastavíte vozidlo sešlápnutím brzdového pedálu. Není nutné přecházet na neutrál.

Vozidlo se může opět rozjet:

- po mírném uvolnění výhradně brzdového pedálu bez akcelerace (například v dopravní zácpě),
- nebo po úplném uvolnění brzdového pedálu a akceleraci pro přímé rozjetí vozidla.

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT 5 (pokračování)



Ekonomický provozní režim

Ekonomický režim (*E*) je aktivován automaticky při rozjezdu vozidla, můžete jej zvolit také z automatického režimu (*A*) nebo z ručního režimu stisknutím tlačítka „Eco“.

Z ručního režimu se jedním impulzem páky směrem doleva vrátíte do předchozího režimu: automatického nebo ekonomického.

Pro přechod z ekonomického do automatického režimu stiskněte tlačítko *1* „Eco“.

Z ekonomického do ručního režimu přejdete jedním impulzem páky směrem doleva.

Ekonomický režim je automatický režim s jinak probíhajícími změnami rychlostí tak, aby byla spotřeba paliva snížena na minimum.

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT 5 (pokračování)

Poloautomatický provozní režim (ruční)

V automatickém nebo (podle typu vozidla) ekonomickém režimu vyvolá pohyb volicí páky (zvýšení nebo snížení rychlostního stupně) nebo impuls páky směrem doleva přechod do poloautomatického režimu. V takovém případě je změna režimu provedena bez zvýšení nebo snížení rychlostního stupně.

Řazení převodových stupňů pak ovládáte sami prostřednictvím řadicí páky.

Pro zvýšení převodového stupně stačí pohnout řadicí pákou směrem dopředu bez nutnosti uvolnění pedálu akcelerace.

Pro snížení převodového stupně stačí pohnout řadicí pákou směrem dozadu bez nutnosti uvolnění pedálu akcelerace.

Podřazování, které by vedlo k příliš vysokým otáčkám motoru, nebo zařazení převodových stupňů, které by otáčky motoru příliš snížily, je systémem odmítnuto. Dva pohyby pákou směrem dopředu umožní zvýšení o dva stupně najednou (pokud by nedošlo k přílišnému snížení otáček).

Dva pohyby pákou směrem dozadu umožní snížení o dva stupně najednou (pokud by nedošlo k přílišnému zvýšení otáček).

Při uvolnění pedálu akcelerace klesají převodové stupně automaticky až na prahovou hodnotu minimálních otáček, aby se předešlo zhasnutí motoru. První stupeň je zařazen automaticky při překročení určité prahové rychlosti.

Nechte vozidlo zastavené (stop, semafor atd.) a nechte sešlápnutý brzdový pedál, aniž byste přecházeli do neutrálu (**N**).

Vozidlo se může opět rozjet:

- po mírném uvolnění brzdového pedálu bez akcelerace (například v dopravní zácpě),
- nebo po úplném uvolnění brzdového pedálu a akceleraci pro přímé rozjetí vozidla.

Poznámka: Neutrál je při jízdě nebo stání přístupný pouze **při sešlápnutém brzdovém pedálu**. Pro zařazení rychlostního stupně krátce zatlačte volicí páku doprava.

Přechod z jednoho režimu do druhého může být prováděn při běžícím motoru v každém okamžiku a na všech rychlostních stupních, pokud není na převodovce zařazen neutrál (**N**) nebo zpětný chod (**R**).

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT 5 (pokračování)

Zrychlení a podřazení

Existují dvě možnosti:

- 1) Pomalu sešlápněte pedál akcelerace, abyste dosáhli postupného zrychlení vozidla.
- 2) Pro získání maximálního výkonu vozidla nezávisle na režimu (automatický, ekonomický nebo ruční) sešlápněte nadoraz pedál akcelerace, až do překročení tuhého bodu pedálu.

Prudké stisknutí pedálu Vám umožní podřadit v mezích možností vozidla.

Parkování

Parkovat lze při zařazení některého rychlostního stupně (například na svahu). Za tímto účelem: Při zapnutém zapalování navolte rychlostní stupeň **a sešlápněte brzdový pedál**. Zkontrolujte, zda je na přístrojové desce zobrazen jiný zařazený stupeň než **N** a následně vyjměte klíč ze spínací skříňky.

Pro vyřazení rychlosti postupujte stejným způsobem, přičemž zapněte zapalování bez spouštění motoru a při sešlápnutém brzdovém pedálu nastavte řadící páku na **neutrál**.

Zkontrolujte, zda je na přístrojové desce zobrazeno **N**.

Jízda na kluzkém povrchu (bláto, sníh atd.)

V případě jízdy po málo přilnavé vozovce (sníh, bláto apod.) se můžete rozjíždět na druhý stupeň.

Zadejte dva impulzy volicí páky (na displeji přístrojové desky se zobrazí číslo 2) a systém přejde do poloautomatického režimu (viz odstavec „poloautomaticka“).

Pro vrácení do ekonomického nebo automatického režimu zadejte jeden impuls volicí páky směrem doleva a mějte sešlápnutý brzdový pedál.

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT 5 (pokračování)

Houkačka

- Pokud budete vozidlo udržovat příliš dlouho na svahu bez sešlápnutí brzdového pedálu nebo použití ruční brzdy, bude systém abnormálně zatěžován (nebezpečí přehřátí spojky).

V takovém případě Vám přerušované pípání připomene, že je nezbytné sešlápnout brzdový pedál nebo použít ruční brzdu.

- Nikdy neopouštějte vozidlo s běžícím motorem a zařazenou rychlostí, ani když je zatažená ruční brzda.

V zájmu Vaší bezpečnosti bude při otevření dveří znít přerušované pípání, dokud nezařadíte neutrální, nevypnete zapalování nebo nestisknete brzdový pedál.

- Motor vozidla se nespustí: Motor můžete spustit při jedoucím vozidle, pokud není akumulátor vybitý (zhasnutý displej).

Postupujte následujícím způsobem:

- zapněte zapalování,
- zařadte neutrální,
- nechte vozidlo tlačít nebo táhnout či rozjet ze svahu až do dosažení rychlosti, při které se aktivuje zvuková signalizace. Ta Vám indikuje, že při pohybu řadicí páky směrem dopředu bude zařazen optimální převodový stupeň, který umožní spuštění motoru.

Poznámka: Tento manévr nikdy neprovádějte při couvání.

Funkční porucha



Pokud se tato kontrolka rozsvítí za jízdy, znamená to poruchu systému nebo motoru.

Ve většině případů může vozidlo pokračovat v jízdě, jeho výkonové vlastnosti však budou sníženy. Co nejdříve se proto obraťte na zástupce RENAULTU.

Odtahování vozidla s robotizovanou převodovkou

Pokud je převodovka zablokována na některém převodovém stupni:

- zapněte zapalování,
- zařadte neutrální s nohou na brzdovém pedálu,
- zkontrolujte, zda je správně zařazen neutrální (například mírným tlačáním vozidla).

Pokud nelze neutrální zařadit, musí být vozidlo odtahováno se zvednutými předními koly.

Odtahování musí být vždy prováděno při vypnutém zapalování.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM (ABS)

Základním cílem je dosáhnout při intenzivním brzdění co možná nejkratší brzdné dráhy a zachovat přitom ovladatelnost vozu. Vždy však existuje nebezpečí ztráty přilnavosti kol, které závisí na stavu vozovky, povětrnostních podmínkách a reakcích řidiče. Protiblokovací systém (ABS) přispívá k tomu, aby se zabránilo nebezpečí zablokování kol a ztráty kontroly nad řízením.

Zvýšená bezpečnost při jízdě spočívá v tom, že systém regulace brzdění brání zablokování kol i v případě náhlého prudkého zabrzdění. Zajišťuje tak i nadále ovladatelnost vozu a zachování jeho jízdní dráhy. Je tedy velmi dobře možné měnit směr jízdy i při intenzivním brzdění. Navíc lze výrazně zkrátit délku brzdné dráhy i při snížené přilnavosti kol (mokrý vozovka, náledí, různorodý povrch apod.).

Ačkoliv systém ABS umožňuje dosáhnout výše uvedeného optimálního stavu, není v žádném případě schopen zvyšovat výkonové vlastnosti, které jsou fyzikálně spojeny s místními podmínkami přilnavosti kol k podkladu. Proto je nezbytně nutné vždy dodržovat běžná pravidla opatrnosti (bezpečná vzdálenost mezi vozidly atd.). **Systém ABS umožňuje sice velmi bezpečnou jízdu, ale nesmí Vás svádět ke zbytečnému riskování.**

Každý zásah systému ABS se projeví více či méně znatelným pulzováním brzdového pedálu. Tyto projevy Vás upozorní, že dochází ke snížení přilnavosti pneumatik k vozovce a že je třeba přizpůsobit rychlost jízdy jejímu stavu.

Regulace brzdění zajišťovaná systémem ABS je nezávislá na tlaku, kterým působíte na brzdový pedál. Proto se v případě nouzového brzdění doporučuje pedál sešlápnout **silně a stabilně**. Není třeba brzdit přerušovaně.

Provozní závady

Je třeba vzít v úvahu dvě situace:

1 - Kontrolka na přístrojové

desce je rozsvícena.

Brzdění vozidla je stále zajištěno, avšak bez protiblokování kol. Rychle se obraťte na zástupce RENAULT.



2 - Kontrolky 

a  jsou rozsvíceny

na přístrojové desce.

To je příznakem poruchy brzdného systému a ABS. Brzdění Vašeho vozidla je nyní zajištěno částečně. Je však **nebezpečné prudce brzdít**, je nezbytné vozidlo ihned zastavit v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte zástupce RENAULT.

ASISTENČNÍ BRZDOVÝ SYSTÉM

Jedná se o doplňkový systém k ABS, který pomáhá zkrátit brzdovou dráhu vozidla.

Princip funkce

Systém umožňuje detekovat situaci nouzového brzdění. V tomto případě vyvine posilovač brzd maximální účinek a může spustit brzdění ABS.

Brzdění ABS je prováděno, dokud není uvolněn brzdový pedál.



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

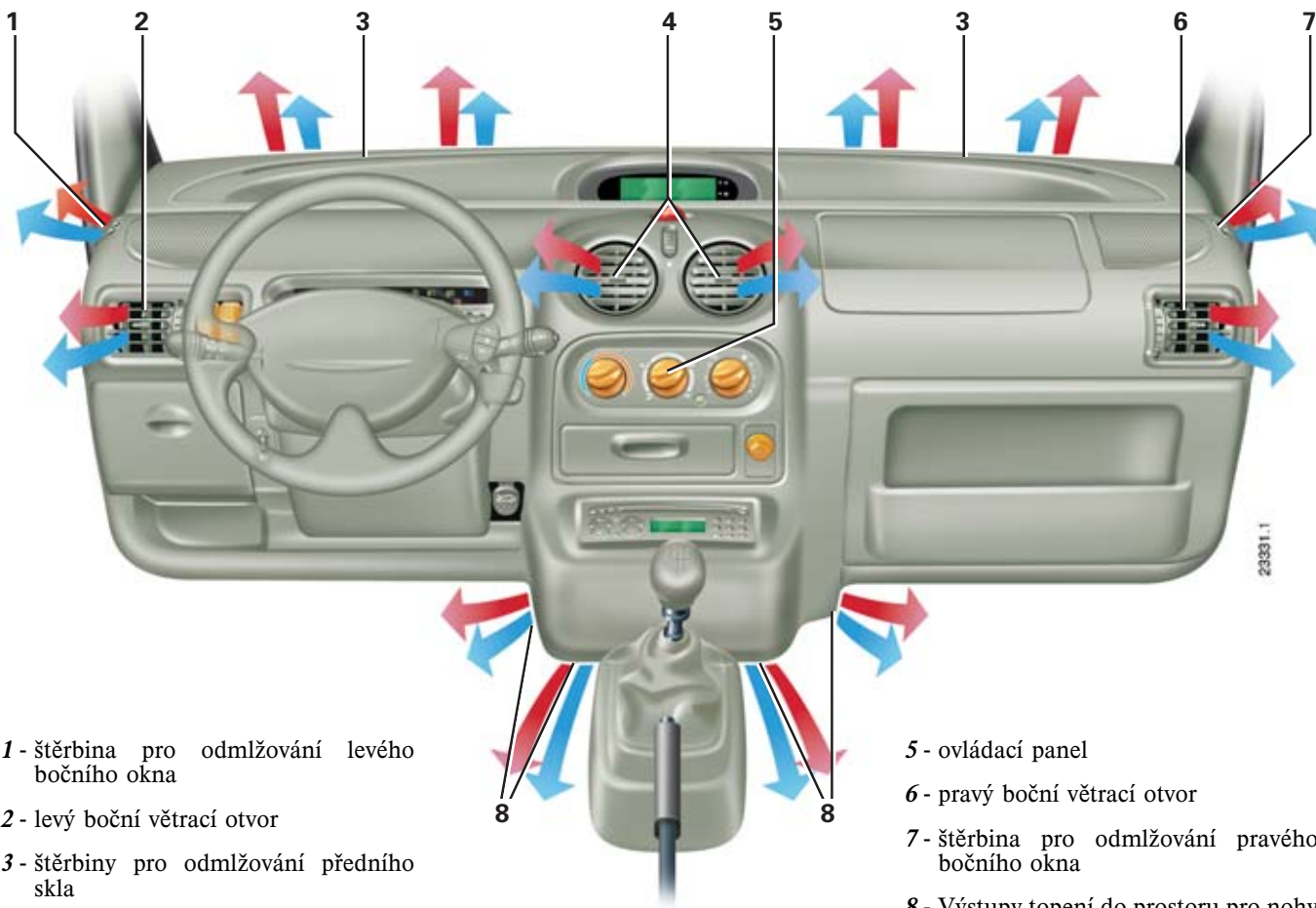
Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).

Kapitola 3: Vaše pohodlí

Větrací otvory	3.02 - 3.03
Topení - ventilace	3.04 ➔ 3.07
Klimatizace	3.08 ➔ 3.11
Vnitřní osvětlení / sluneční clona	3.12
Ovládání oken	3.13
Elektricky ovládané střešní okno	3.14
Ručně ovládané střešní okno	3.15
Úložné prostory	3.16 - 3.17
Popelník / zapalovač cigaret / čelní sklo	3.18
Zadní lavice	3.19 ➔ 3.21
Zavazadlový prostor / zadní odkládací plocha	3.22 ➔ 3.24
Převaha předmětů v zavazadlovém prostoru	3.25
Pevný kryt zavazadlového prostoru	3.26
Úložný prostor / dělicí přepážka	3.27

VĚTRACÍ OTVORY (výstupy vzduchu)



1 - štěrбина pro odmlžování levého bočního okna

2 - levý boční větrací otvor

3 - štěrbiný pro odmlžování předního skla

4 - střední větrací otvory

3.02

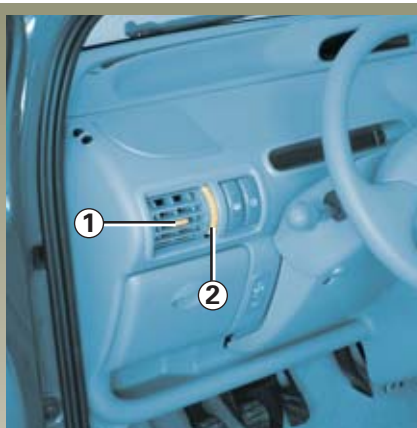
5 - ovládací panel

6 - pravý boční větrací otvor

7 - štěrbiný pro odmlžování pravého bočního okna

8 - Výstupy topení do prostoru pro nohy předních a zadních míst

VĚTRACÍ OTVORY (pokračování)



Boční větrací otvory

Průtok vzduchu

Pohybuje stavěcím kolečkem **2** (za pevnou polohu).

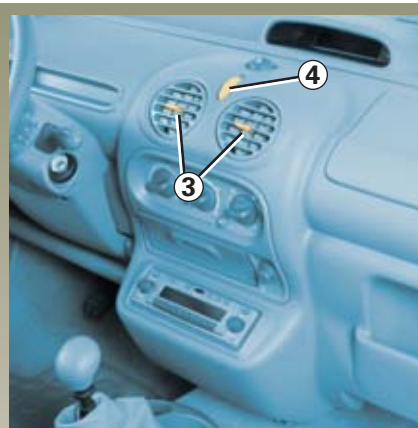
↗ : úplné otevření

● : zavření

Nasměrování

Zprava doleva: pohybuje jazýčkem **1**.

Shora dolů: stiskněte horní nebo dolní část vzduchového výstupu.



Střední větrací otvory

Průtok vzduchu

Pohybuje stavěcím kolečkem **4** (za pevnou polohu).

Nahoru: maximální otevření.

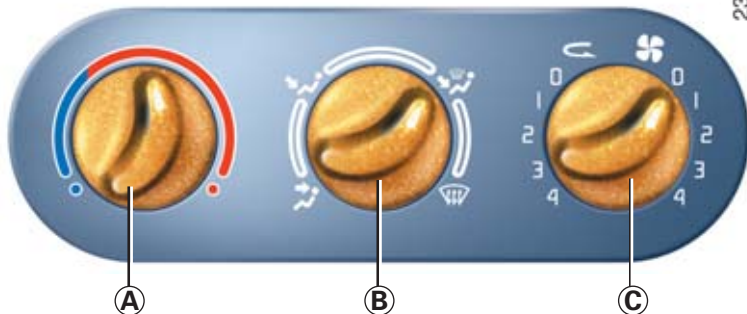
Dolů: zavření.

Nasměrování

Zprava doleva: pohybuje jazýčky **3**.

Shora dolů: stiskněte horní nebo dolní část vzduchového výstupu.

TOPENÍ A VENTILACE



Ovládání

A Regulace teploty vzduchu

B Rozvod vzduchu

C Regulace průtoku
vzduchu

Regulace teploty vzduchu

Pohybuje ovladačem A.

Čím je ovládání umístěno více
doprava, tím je teplota vyšší.

Rozvod vzduchu v kabině

Pohybuje ovladačem B.

• Poloha



Proud vzduchu je směrován výhradně
do větracích otvorů přístrojové desky.

• Poloha



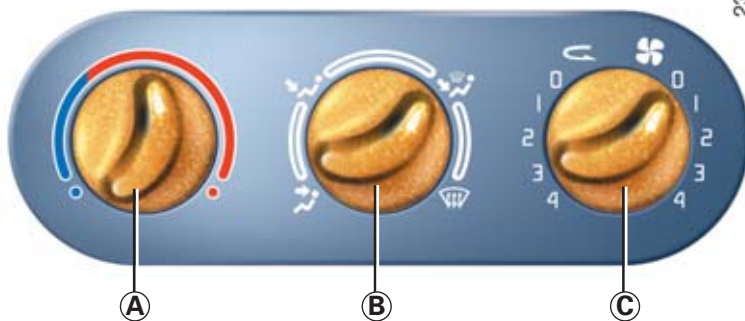
Proud vzduchu je směrován do
prostorů pro nohy a větracích otvorů
palubní desky.

Pro směrování proudu vzduchu
výhradně do prostorů pro nohy zavřete
větrací otvory palubní desky.

• Poloha



Proud vzduchu je rozdělen mezi
všechny větrací otvory, štěrby pro
odmrazování předních bočních oken,
štěrby pro odmrazování předního skla
a prostory pro nohy.



- Poloha



Pro zvýšení účinnosti zavřete větrací otvory palubní desky.

Celý tok vzduchu je pak směřován do štěrbin pro odmlžování předního skla a oken předních dveří.

Abyste dosáhli maximální účinnosti, umístěte ovládání C do polohy 4.

Regulace množství vzduchu vháněného do kabiny



- Obvyklé použití (ventilace)

Pohybuje ovladačem C z polohy 0 do polohy 4.

Ventilace v kabině vozidla je typu „s vháněním vzduchu“. Množství přiváděného vzduchu určuje ventilátor, mírný vliv má však i rychlost vozidla.

Pro získání maximálního výkonu topení při následujících nastaveních:

Odmlžování/odmrazování



Vytápění/odmlžování



umístěte ovladač C do pozice 4.

Při normálním provozu používá systém venkovní vzduch.

VYTÁPĚNÍ - VENTILACE S IZOLACÍ VNITŘNÍHO PROSTORU VOZIDLA



Regulace vzduchu

množství



- Bodové nastavení s izolací okolního prostoru kabiny

Pohybně ovladačem C z polohy 0 do polohy 4.

Při normálním provozu používá systém venkovní vzduch.

Poloha 0 a polohy pro recyklaci vzduchu umožňují izolaci od vnějšího prostředí (při jízdě ve znečištěném prostředí atp.).

Dlouhé používání těchto poloh způsobí zamlžení oken a zápach vzniklý tím, že se neobnovuje vzduch.

Proto byste měli přejít zpět do normálního provozu (vnější vzduch) tak, že vrátíte ovladač C do polohy 0 nebo o trochu výš.

Poloha „0“

V této pozici je vstup vzduchu **zablokovan**, což umožňuje izolovat kabinu od vnějšího prostředí.

Pro zrušení této polohy uveďte ovladač

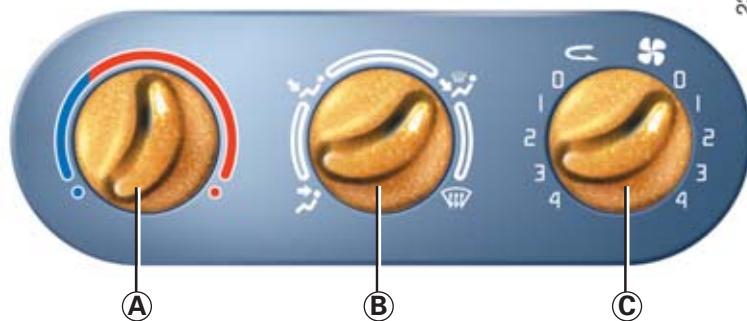
C do polohy 0 nebo o trochu



výš (vnější vzduch).

Poznámka: mezi těmito dvěma polohami neexistuje žádná další použitelná poloha 0.

VYTÁPĚNÍ - VENTILACE S IZOLACÍ VNITŘNÍHO PROSTORU VOZIDLA (pokračování)



Poloha recyklace 0 až 4

V těchto polohách je vzduch čerpán z vnitřního prostoru vozidla a je **recyklován** (máte na výběr mezi čtyřmi stupni průtoku recyklovaného vzduchu), aniž by byl přijímán vzduch z venku.

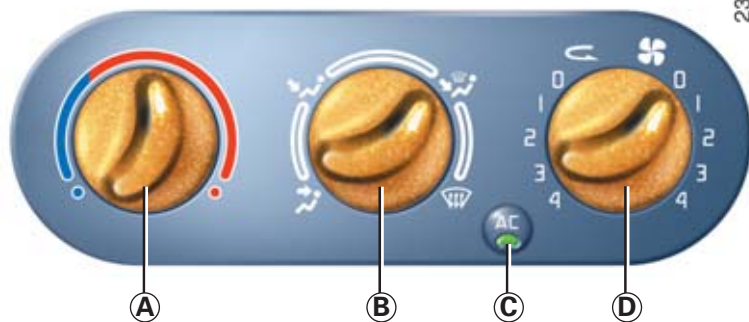
1 Tato poloha odpovídá malému průtoku.

4 Tato poloha odpovídá maximálnímu průtoku.

Pro zrušení této pozice uveďte ovladač

C do pozice 0 nebo o trochu
výš (vnější vzduch).





Ovládání

A Regulace teploty vzduchu

B Rozvod vzduchu

C Zapnutí klimatizace

D Regulace průtoku
vzduchu vháněného
vzduchu

Regulace teploty vzduchu

Pohybuje ovladačem **A**.

Směrem doprava: maximální možná teplota.

Směrem doleva: minimální možná teplota.

Regulace množství
vzduchu vháněného do
kabiny



Ventilace

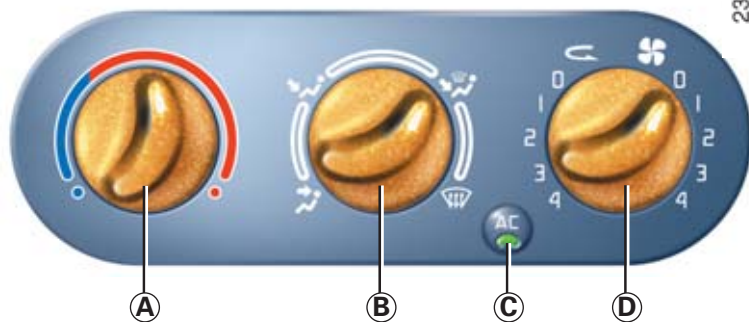
Pohybuje ovladačem **D** z polohy **0** do polohy **4**.

Ventilace v kabině vozidla je typu „s vháněním vzduchu“. Množství přiváděného vzduchu určuje ventilátor, mírný vliv má však i rychlost vozidla.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je množství vháněného vzduchu větší.

Pokud si budete přát zcela uzavřít přívod vzduchu a vypnout systém, umístíte ovladač **C** do polohy **0**.

KLIMATIZACE (pokračování)



Rozvod vzduchu v kabině

Pohybuje ovladačem **B**.

- Poloha



Proud vzduchu je směřován výhradně do větracích otvorů přístrojové desky.

- Poloha



Proud vzduchu je směřován do prostorů pro nohy a větracích otvorů palubní desky.

Pro směrování proudu vzduchu výhradně do prostorů pro nohy zavřete větrací otvory palubní desky.

- Poloha



Proud vzduchu je rozdělen mezi všechny větrací otvory, štěrbinu pro odmlžování předních bočních oken, štěrbinu pro odmlžování předního skla a prostory pro nohy.

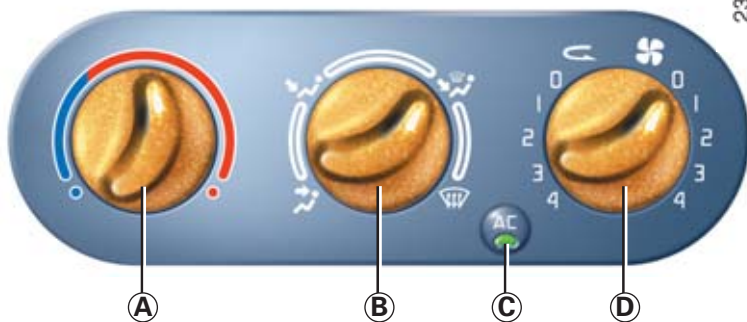
- Poloha



Pro zvýšení účinnosti zavřete větrací otvory palubní desky.

Celý tok vzduchu je pak směřován do štěrbinu pro odmlžování předního skla a oken předních dveří.

Abyste dosáhli maximální účinnosti, umístíte ovládání **D** do polohy 4.



Ovládání klimatizace

Ovladač **C** zajišťuje zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

Zapnutí klimatizace **nemůže být provedeno**, pokud je ovladač **C** umístěn v poloze **0**.

Klimatizaci zapínejte občas i v zimním období, aby byl systém udržován ve funkčním stavu.

Odkapávající voda pod vozem neznamena závalu, jedná se o produkt kondenzace.

A.C.

Použití klimatizace umožní:

- snížit teplotu uvnitř vozu, zejména pak při intenzivním slunečním svitu během jízdy nebo když vozidlo stálo na přímém slunci,
- snížit vlhkost vzduchu vháněného do kabiny (eliminace zamlžování skel).

Chod klimatizace vede ke zvýšení spotřeby paliva (pokud ji nebudete nadále potřebovat, vypněte ji).

Poznámka: Klimatizace tedy může být použita za všech podmínek - není však funkční, pokud je venkovní teplota nízká.

- **Tlačítko B není aktivní (kontrolka nesvíí)**

Klimatizace není v provozu.

Nastavení jsou tedy stejná jako u vozidla bez klimatizace.

- **Tlačítko B je aktivní (kontrolka svítí)**

Klimatizace je v provozu.

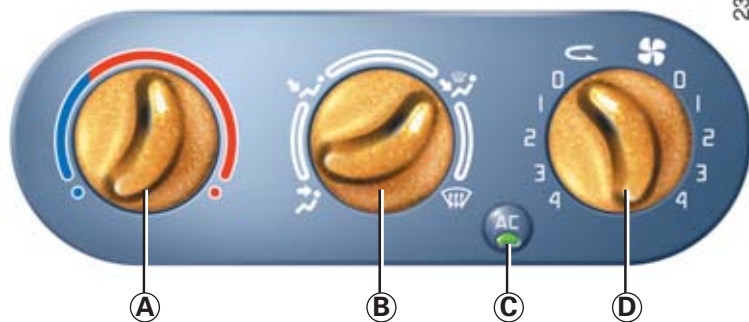


Vzduch je přiváděn zvenčí a je stále obnovován.

Vzduch není ochlazován

Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud jste nezjistili příčinu problému, vypněte klimatizaci (kontrolka je zhasnuta) a kontaktujte zástupce RENAULTU.

Při velmi teplém počasí, nebo pokud bylo vozidlo zaparkováno na přímém slunci, otevřete na chvíli dveře, abyste před rozjezdem vyvětrali přehřátý vzduch.



Izolace kabiny

Při normálním provozu systém používá venkovní vzduch.

Recirkulace vzduchu umožňuje izolovat vnitřní prostor vozu od vnějšího prostředí (např. při jízdě v oblastech se znečištěným vzduchem apod.).

Pro přechod do izolovaného režimu pohněte páčkou **D** z polohy **0** do polohy **4**.



Tato funkce umožní rychleji dosáhnout požadované teploty.

Zajišťuje zapnutí nebo vypnutí recirkulace vzduchu. V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Dlouhodobé použití v izolovaném režimu může vést k pachům, které jsou způsobeny neobnovováním vzduchu, a k případnému zamřování skel.

Doporučuje se tedy přejít na normální režim (přívod venkovního vzduchu) stisknutím tlačítka **D** ihned po vyjetí z oblasti se znečištěným vzduchem.

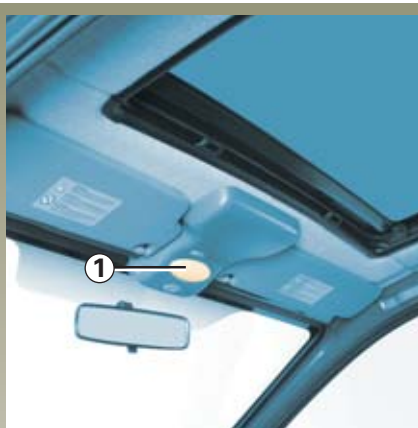


Při chodu klimatizace musí být všechna okna zavřena, aby bylo dosaženo vyšší účinnosti.

V případě funkčních poruch se obraťte na zástupce RENAULT.

Neotvírejte okruh klimatizace, chladicí médium je nebezpečné pro oči.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



Svítilno 1

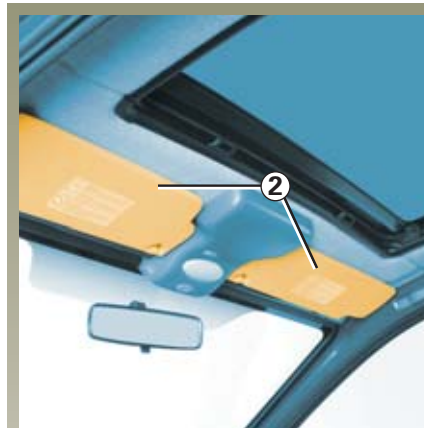
Préklopením spínače **1** ovládáte:

- pevné vnitřní osvětlení,
- rozsvícení osvětlení ovládaného otevřením některých dveří,
- časované osvětlení při odemknutí dveří,
- zhasnutí pevného osvětlení,
- okamžité zhasnutí při zamknutí dveří.

Automatická funkce vnitřního osvětlení (u některých vozidel)

- Po odemknutí dveří dálkovým ovládáním se vnitřní osvětlení přibližně na 30 sekund rozsvítí.
- Po zamknutí dveří dálkovým ovládáním osvětlení okamžitě zhasne.
- Pokud zůstanou některé dveře otevřeny (nebo jsou špatně zavřeny), vyvolá to dočasné rozsvícení vnitřního osvětlení přibližně na 30 minut.
- Pokud jsou všechny dveře při zapnutí zapalování zavřeny, dojde k postupnému zhasnutí vnitřního osvětlení.

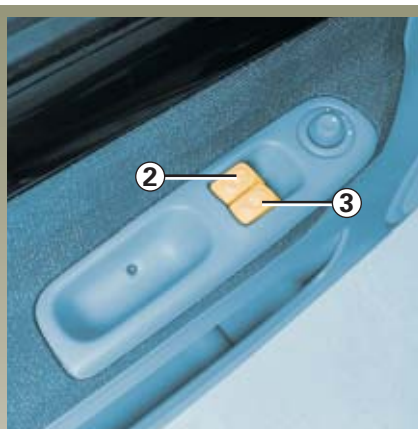
SLUNEČNÍ CLONA



Sluneční clona

Sklopte sluneční clonu **2**.

OVLÁDÁNÍ OKEN



Elektrické ovládání oken

Strana řidiče: spínač 2.

Strana spolujezdce: spínač 3.

Při zapnutém zapalování:

Pro snížení skla okna stiskněte spínač 2 nebo 3.

Pro zpětné zvednutí skla zvedněte spínač 2 nebo 3.

Impulzní ovládání okna na straně řidiče

Tato funkce doplňuje předešle popsanou funkci elektrického ovládání okna řidiče.

Při zapnutém zapalování stačí jedno stisknutí tlačítka 1 pro zavření nebo otevření okna řidiče.

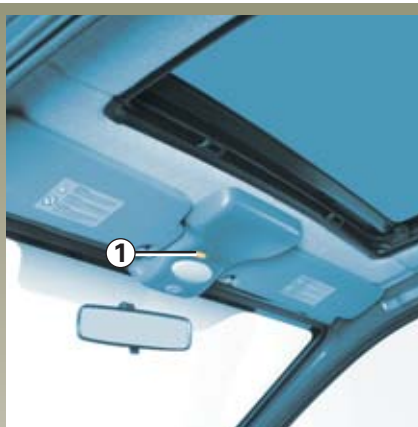


Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte Vaše vozidlo s klíčem ve startovacím spínači a s dítětem (nebo zvířetem) uvnitř. Mohlo by totiž dojít ke spuštění elektrického ovládání oken a způsobení vážných zranění přivřením části těla (krku, paže, ruky apod.).

V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.

ELEKTRICKY OVLÁDANÉ PROSKLENÉ STŘEŠNÍ OKNO

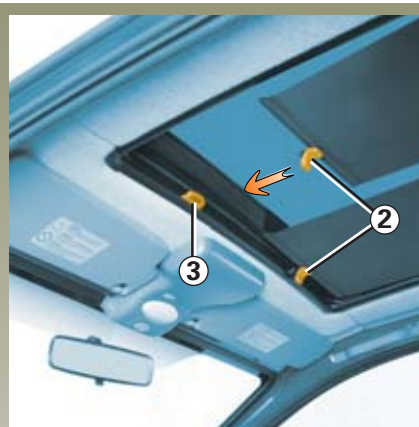


Posuvné střešní okno

Při zapnutém zapalování:

• Posunutí okna

- Otevření: stiskněte spínač **1** na protějším konci symbolu a držte jej stisknutý, dokud okno nebude ve Vámi požadované poloze.
- Zavření: stiskněte spínač **1** na straně symbolu a držte jej stisknutý, dokud se okno zcela nezavře.



Roleta střešního okna

Potažením za páčku **2** posunujte roletou ve směru šipky.

Pro udržení v zavřené poloze ji zahákněte v bodě **3**.

Každá roleta je na ostatních nezávislá.

- Před opuštěním vozu zkontrolujte, zda je střešní okno dobře zavřeno.
- Těsnění střešního okna je třeba čistit každé tři měsíce prostředkem doporučeným firmou RENAULT.
- Neotevírejte střešní okno bezprostředně po dešti nebo projetí myčkou.

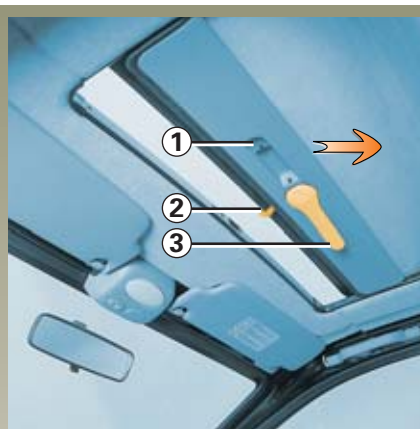


Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte Vaše vozidlo s klíčem ve startovacím spínači a s dítětem (nebo zvířetem) uvnitř. Mohlo by totiž dojít ke spuštění elektrického ovládání oken a způsobení vážných zranění přivřením části těla (krku, paže, ruky apod.).

V případě přivření změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím spínače **1**.

RUČNĚ OVLÁDANÉ LÁTKOVÉ STŘEŠNÍ OKNO



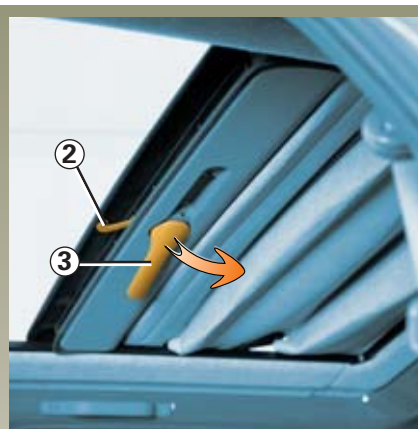
Posuvné střešní okno

Otevření

- Snižte ovládací páčku **3** a otočte ji o půl otáčky, abyste uvolnili háček **2**.
- Pro posunutí potáhněte směrem dozadu úchytem **1** rukojeti.

Zavření

- Zahákněte háček **2** do otvoru střechy a poté umístěte rukojeť do jejího uložení.

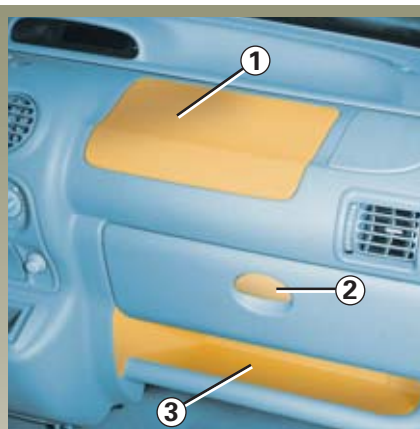


Zablokování otevírací střechy

- V požadované pozici otevření otočte rukojeť **3** pro umístění do jejího uložení.

- Před opuštěním vozu zkontrolujte, zda je střešní okno dobře zavřeno.
- Těsnění střešního okna je třeba čistit každé tři měsíce prostředkem doporučeným firmou RENAULT.

ODKLÁDACÍ PROSTOR



Odkládací přihrádka 1 (nebo úložný prostor pro airbag spolujezdce)

Odkládací skříňka na straně spolujezdce

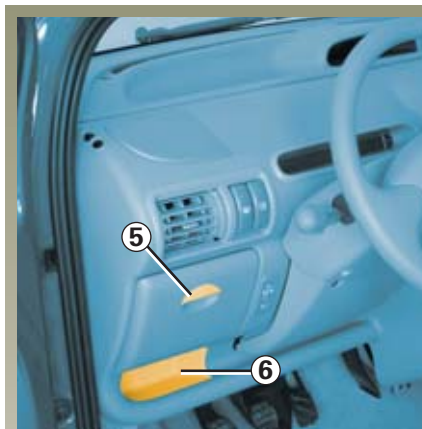
Pro otevření potáhněte za rukojeť 2.

Uvnitř dvířek se nacházejí držáky pro umístění pohárků a psacího pera.

Odkládací schránka na straně spolujezdce 3



Odkládací schránka na straně spolujezdce 4
(vozidlo s airbagem spolujezdce a klimatizací)

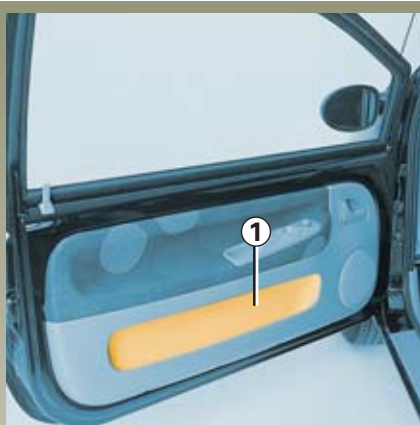


Odkládací skříňka na straně řidiče

Pro otevření potáhněte za rukojeť 5.

Odkládací schránka na straně řidiče 6

ODKLÁDACÍ PROSTOR (pokračování)



Odkládací přihrádky dveří 1



Zadní odkládací přihrádky 2



Odkládací kapsy předních sedadel 3



Na podlaze (na místě před řidičem) nesmí být uloženy žádné předměty - při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

POPELNÍK



Popelník

Pro otevření zvedněte víko **1**.

Pro vyjmutí zatáhněte za sestavu, popelník se uvolní ze svého uložení.

ZAPALOVAČ CIGARET

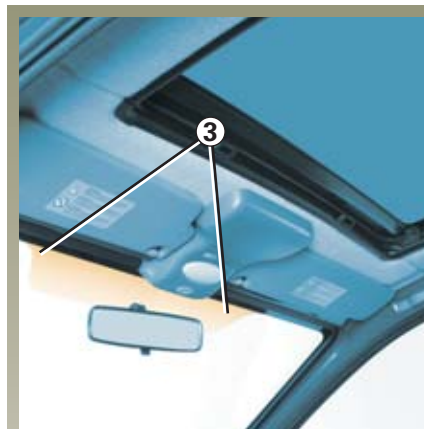


Zapalovač cigaret

Při zapnutém zapalování stiskněte zapalovač cigaret **2**.

Když bude zapalovač rozžhaven, samočinně s cvaknutím vyskočí. Vytáhněte jej. Po použití jej opět zasuňte, ale nezatlačujte nadoraz.

PŘEDNÍ SKLO



Přední sklo s reflexní vrstvou

Tato úprava předního skla umožňuje omezit působení slunečního záření (především infračervených paprsků) jejich odrazem.

Na skle jsou dvě oblasti **3**, na níž je možné umístit autorizační známky (např. dálniční nebo parkovací známky atd.).

ZADNÍ SPOJENÉ SEDADLO (použití)



Funkce zadního opěradla

Čtyři pozice nastavení:

- Normální
- Sklopené
- Lehátko
- Složené na sedáku

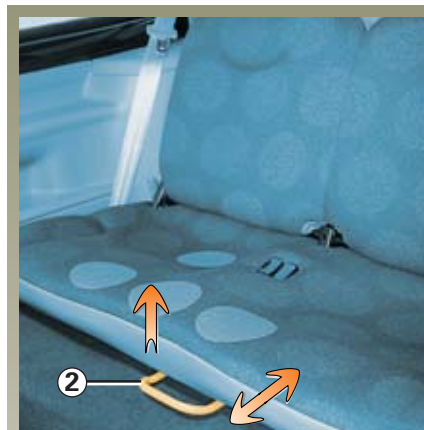
Sklonění opěradla:

Snižte páku **1** a sklopte napůl dotčené opěradlo do požadované polohy. Uvolněte ovládací páku a zkontrolujte její správné zablokování.

Podle toho, jaké předměty přepravujete, můžete dvě zadní polosedáčky sklápět nezávisle na sobě.

Získání přístupu k zavazadlovému prostoru ze zadních sedadel

Snižte jednu z pák **1** a sklopte příslušné opěradlo na sedák.



Nastavení zadního sedadla

Tři podélné polohy nastavení.

- **Posunutí dopředu nebo dozadu zevnitř**

Pohněte pákou **2** směrem nahoru pro odjištění háčku.

Potlačením dozadu nebo potažením dopředu uveďte lavici do požadované polohy, uvolněte páku a zkontrolujte její správné zajištění.

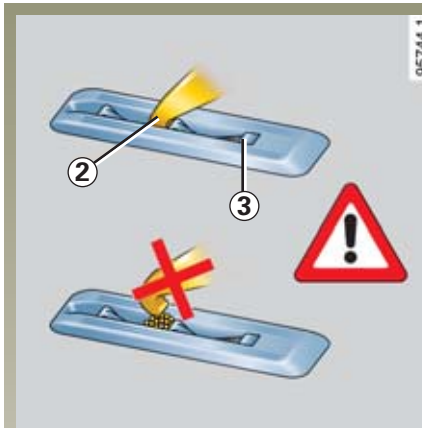
ZADNÍ SPOJENÉ SEDADLO (použití) (pokračování)



- Posunutí dopředu nebo dozadu zvenku

Stiskněte páku **1** pro odblokování sedáku a poté potáhněte dopředu nebo potlačte dozadu, dokud nezískáte požadovanou polohu.

Zkontrolujte správné zajištění.



Bezpečnostní pásy nejsou připevněny k podlaze. V zájmu Vaší bezpečnosti zkontrolujte při manipulaci se zadní lavicí čistotu příchytné lišty **3** (žádné kaménky, kusy látek, hračky atd.).

Je nutné dbát na správné zaháknutí háčku **2** sedáku do lišty **3**.



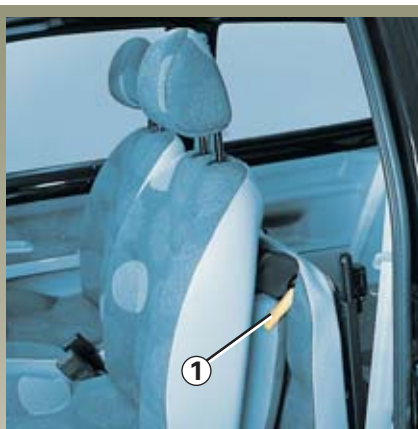
Poloha lehátko

Postupujte následujícími kroky:

- Zvedněte kryt zavazadlového prostoru (podle popisu v níže uvedeném odstavci „kryt zavazadlového prostoru“).
- Skloňte zadní lavici a sklopte obě půlopěradla.
- Sejměte přední i zadní opěrky hlavy.
- Posuňte přední sedadla na maximum dopředu a sklopte opěradla dozadu až do vodorovné polohy.

Pozor na polohu odkládací plochy a zadních sedadel: přejděte na kapitolu 3, odstavec „kryt zavazadlového prostoru“.

ZADNÍ SPOJENÉ SEDADLO (použití) (pokračování)



Sklápěcí zadní lavice

Při přepravě velkých předmětů ji lze sklopit na úroveň zadní části předních opěradel.

• Sklopení opěradel:

- Sejměte zadní opěrky hlavy.
- Snižte páku **1** a poté sklopte každé z půlopedel.

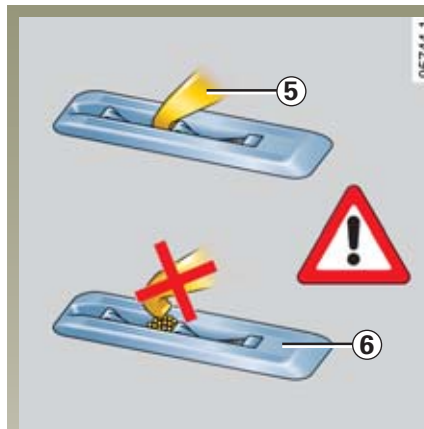
• Sklopení sedáku

(Tuto možnost lze využít, pouze pokud je lavice posunutá dopředu).

Poznámka: Pokud jsou přední sedadla posunutá hodně dozadu, posuňte je pro usnadnění manipulace s lavicí trochu dopředu.



- Snižte páku **3** a posuňte lavici zcela dopředu.
- Podržte páku **3** ve snížené poloze, abyste mohli odjistit háček **5** přichytné lišty **6**, poté nadzvedněte lavici pomocí rukojeti **4** a sklopte ji proti předním sedadlům.
- Zablokujte lavici zaháknutím napínáku **2** k jedné z tyčí opěrek hlavy.



• Zpětná instalace

Postupujte v opačném pořadí.



- Otáčejte lavicí, ovšem ne silou, kolem její osy otáčení a zmírňujte její klesání k podlaze.
- Při jejím zpětném umístění zkontrolujte čistotu upevňovací lišty (žádné kaménky, kusy látek, hračky atd.).
- Zkontrolujte správné zajištění háčku **5**.
- Zkontrolujte správné zpětné umístění bezpečnostních pásů.

ZAVAZADLOVÝ PROSTOR



Vozidla vybavená elektrickým ovládáním dveří

Dveře zavazadlového prostoru se zamykají a odemykají zároveň s bočními dveřmi.

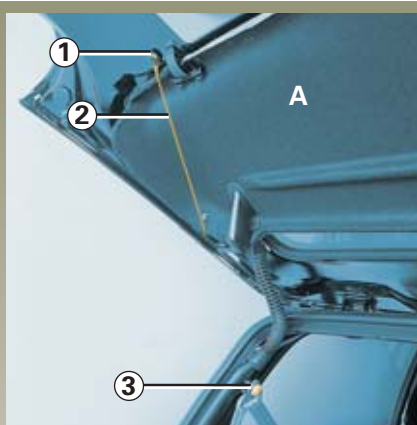
Otevření

Stiskněte tlačítko **1** a zvedněte dveře zavazadlového prostoru.

Zavření

Sklopte dveře zavazadlového prostoru.

ZAVAZADLOVÝ PROSTOR (pokračování)

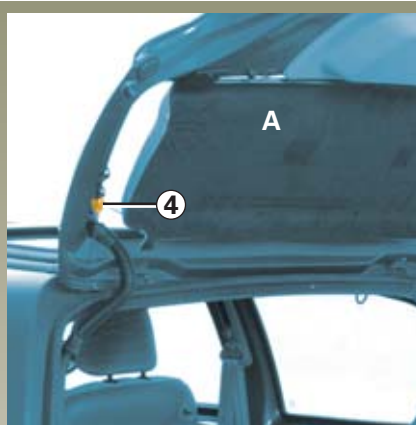


Zadní odkládací plocha A

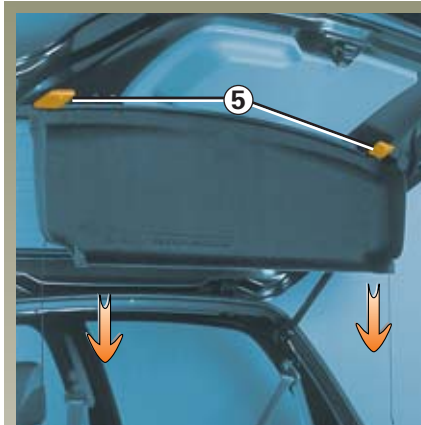
Pro její přidržení ve zvednuté poloze odepněte upevňovací závěs 2 kolíku 3 a poté jej upevněte na kolík 1.



Nepokládejte na desku žádné - zejména pak těžké a tvrdé - předměty. V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.



Zkontrolujte, zda závěs prochází jazýčkem 4.



U některých verzí

Pro jeho sejmutí (přeprava velkých předmětů):

- uvolněte oba upevňovací závěsy,
- při odkládací ploše ve volné poloze zatáhněte za její spodní část.

Zpětná instalace

- vložte oba jazýčky do jejich uložení 5 a zcela je zatlačte.

ZAVAZADLOVÝ PROSTOR (pokračování)



Zadní odkládací plocha (pokračování)



Zadní lavice posunutá zcela dozadu

Jakmile sklonění sedadel překročí uložení 3 bočních vodicích lišt krytu zavazadlového prostoru A:

- buď ve sklopené poloze 1,
- nebo v poloze lehátko 2, při otevření zadních výklopných dveří je nutné sejmut z ní zadní odkládací plochu a přidržet ji zaháknutou proti sklu zadních výklopných dveří.

Tím zabráníte při zavírání zadních výklopných dveří nárazu do opěradla nebo hlavy spolujezdce. Tento obrázek Vám připomíná správné používání.

PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU

Přpravované předměty umíst'ujte do zavazadlového prostoru vždy tak, aby jejich největší plocha dosedala:

- na opěradlo zadního spojeného sedadla v případě běžného naložení,



- na sklopené zadní spojené sedadlo v případě maximálního naložení.



Nejtěžší předměty umíst'ujte přímo na podlahu. Používejte - pokud je jimi vozidlo vybaveno - závěsné kroužky umístěné na podlaze zavazadlového prostoru. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vymrštěn žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.

PEVNÝ KRYT ZAVAZADLOVÉHO PROSTORU



Pevný kryt zavazadlového prostoru

Kryt na zavazadla se skládá ze dvou tuhých částí.

Existují tři možnosti použití:

- Kryt zavazadlového prostoru v rozložené poloze **1**.



- Kryt zavazadlového prostoru v napůl rozložené poloze **2**.



- Kryt zavazadlového prostoru je sejmut.




Na kryt zavazadlového prostoru neumisťujte žádné předměty, zejména žádné těžké. V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.

ODKLÁDACÍ PŘIHRÁDKA



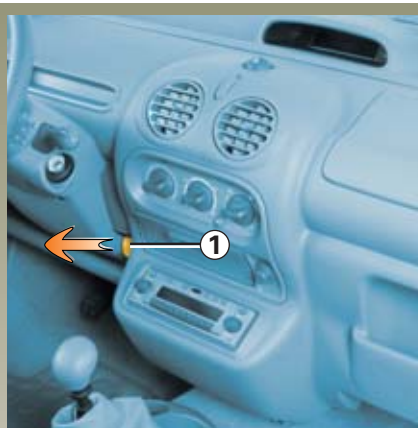
Odkládací přihrádka 1

Kapitola 4: Údržba



Kapota motoru	4.02
Hladina oleje v motoru	4.03 → 4.05
Výměna motorového oleje	4.05
Hladiny: brzdové kapaliny, nádržky na ostřikovací kapalinu	4.06
na chladicí kapalinu	4.07
Akumulátor	4.08
Vzduchový filtr	4.08
Údržba karoserie	4.09 - 4.10
Údržba vnitřních obložení	4.11
	4.01

KAPOTA MOTORU



Otevření kapoty motoru

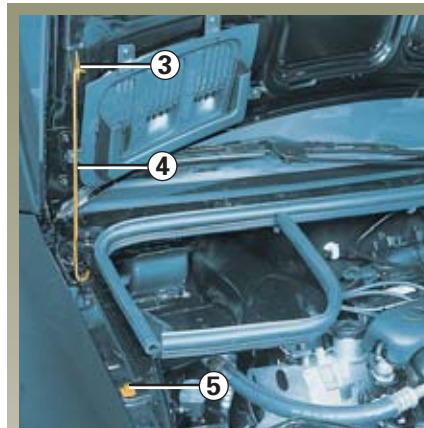
Kapotu otevřete zatažením za páčku **1**.



Bezpečnostní zajištění kapoty

Pro odjištění zvedněte destičku **2**.

Zvedněte kapotu, vyjměte vzpěru **4** z jejího úchytu **3** a z bezpečnostních důvodů ji **bezpodmínečně** vložte do otvoru **5**.



Zavření kapoty motoru

Pro zavření kapoty vraťte vzpěru **4** zpět do úchytu **5**, uchopte kapotu uprostřed, sklopte ji a ve výšce přibližně 20 cm nad zámkem ji pusťte. Zavře se sama vlastní vahou.

Před zavřením kapoty se přesvědčte, že jste v motorovém prostoru nezapomněli žádné předměty.



Systém „Easy“

Při zásazích pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je volicí páka na neutrálu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.



Ujistěte se, že je správně zajištěna.

HLADINA OLEJE V MOTORU

Motor běžně spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je někdy normální, pokud je třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

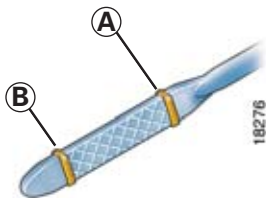
Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1 000 km, obraťte se na svého zástupce RENAULT.

Periodicita: pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru - zejména pak před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.

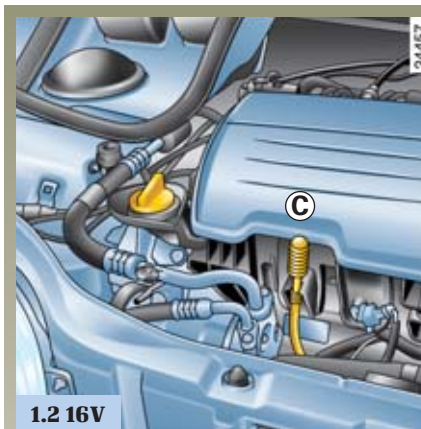
Zobrazení hladiny oleje

Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovném povrchu a po delším stání motoru.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULT.



- **Kontrola hladiny pomocí měrky**
 - vyjměte měrku,
 - otřete měrku čistým hadříkem nepouštějícím vlas,
 - zatlačte měrku až na doraz.
 - znovu měrku vyjměte,
 - odečtěte hladinu: ta nesmí nikdy klesnout pod úroveň „mini“ **B** ani překročit úroveň „maxi“ **A**.



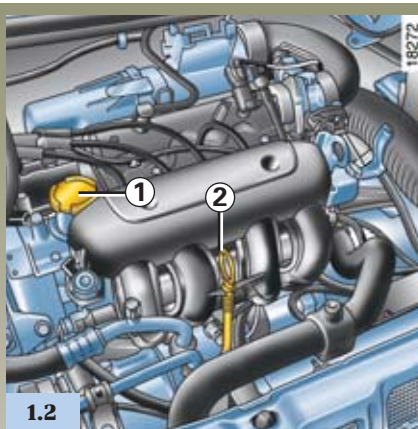
Zvláštnost motoru 1.2 16V

Pro odepnutí měrky táhněte za páku a zapřete se o kryt motoru **C**.



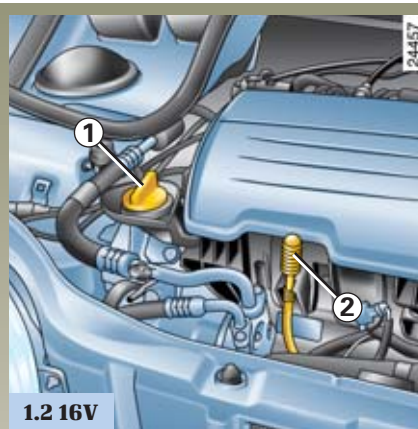
Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).



- Odšroubujte uzávěr *1*.
- Doplňte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky *2* činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 2 minuty, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měrky *2* (jak bylo vysvětleno dříve).

Nepřekročte úroveň „maxi“ a nezapomeňte instalovat zpět uzávěr *1*.



Doplňování oleje: při doplňování dejte pozor, abyste olejem nepolíli součásti motoru, mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.



Výměna motorového oleje: pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dejte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.



Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru, výfukové plyny jsou toxické.

HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)/VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

Výměna motorového oleje

Periodicita: informace naleznete v servisní knížce vozidla.

Průměrný vyměňovaný objem (informativní hodnota): **4,0 litry.**

Včetně olejového filtru

Olejový filtr

Filtr musí být periodicky měněn (informace naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla).

Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v Servisní knížce svého vozidla.



Doplňování oleje: při doplňování dejte pozor, abyste olejem nepolili součásti motoru, mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.



Výměna motorového oleje: pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dejte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.



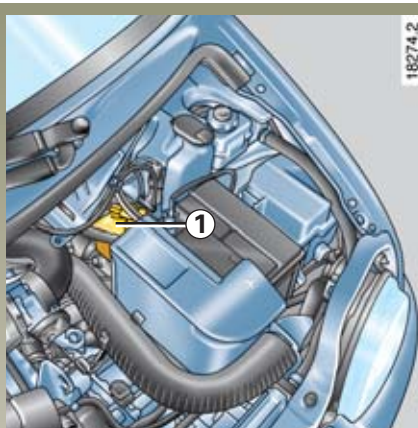
Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru, výfukové plyny jsou toxické.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULT.

HLADINY



Brzdová kapalina

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

Hladina 1

Hladina klesá současně s opotřebením brzdových obložení, nesmí však nikdy poklesnout pod výstražnou značku „MINI“.

Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Používejte výhradně kapaliny schválené technickým oddělením společnosti RENAULT a dodávané v utěsněných plechovkách.

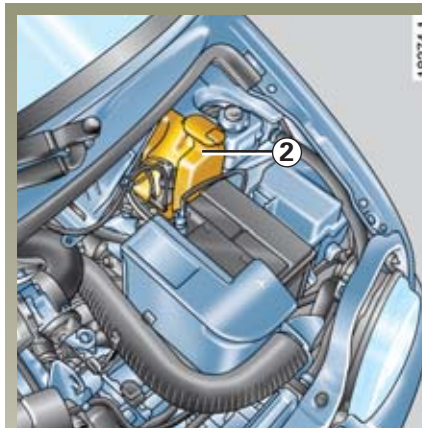
Periodicita výměny kapaliny:

Informace naleznete v servisní knížce ke svému vozidlu.

V případě abnormálního poklesu hladiny kterékoliv kapaliny ihned kontaktujte svého zástupce RENAULTU.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.



Nádržka na ostřikovací kapalinu

Naplnění: prostřednictvím uzávěru 2.

Kapalina: voda + ostřikovací přípravek (nemrzoucí směs pro zimní období).

Ostřikovače: ostřikovač skel nasměrujte otočením kuličky pomocí špendlíku.

HLADINY (pokračování)

Chladicí kapalina

Intervaly

Je třeba ji pravidelně kontrolovat (při nedostatku chladicí kapaliny může u motoru dojít k vážnému poškození).

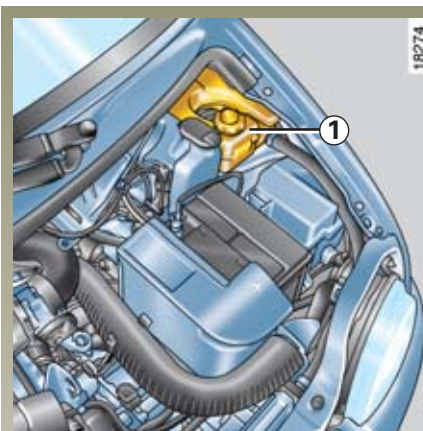
V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením společnosti RENAULT, u které je zajištěna:

- ochrana před zamrznutím,
- ochrana chladicího systému proti korozi.



Na chladicím systému nesmí být při zahřátém motoru prováděn žádný zásah.

Hrozilo by popálení.



Hladina

Hladina **zastudena** se musí nacházet mezi značkami MINI a MAXI, které jsou vyznačeny na vyrovnávací nádržce **1**.

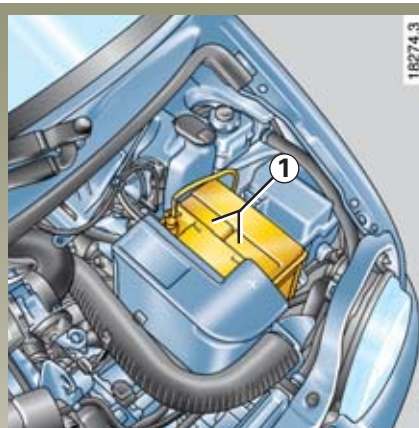
Kapalinu doplňujte při **studeném** motoru, dříve než hladina poklesne na rysku MINI.

Průměrný vyměňovaný objem (informativní hodnota): **5,0 litrů.**

Periodicita výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

AKUMULÁTOR



Akumulátor nevyžaduje údržbu.
Nikdy neotevírejte víko **1**.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

FILTRY

Výměna filtračních vložek (vzduchového filtru, olejového filtru) je naplánována při servisních prohlídkách Vašeho vozidla.

Periodicita výměny filtračních vložek: informace najdete v servisní knížce k Vašemu vozidlu.

V případě abnormálního poklesu hladiny kterékoliv kapaliny ihned kontaktujte svého zástupce RENAULTU.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

ÚDRŽBA KAROSERIE

Ochrana proti korozi

Přestože je Váš vůz chráněn před korozi nejmodernějšími technickými prostředky, působí na něj řada škodlivých faktorů, jako jsou:

• atmosférické korozivní vlivy

- znečištěný vzduch (města a průmyslové zóny),
- sláný vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
- sezónní a srážkové klimatické podmínky (solení vozovek v zimě, mytí ulic apod.),

• abrazivní působení

prachové částice ve vzduchu, větrem zviřený písek, bláto, šterk odlétající od jiných automobilů apod.

• poškození při silničním provozu

Aby byl Váš vůz chráněn před korozi, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

Čeho byste se měli vyvarovat

- mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu,
- seškrabování bláta nebo nečistot, aniž byste je namáčeli,
- dlouhodobého ponechání vozu ve znečištěném stavu,
- ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku,
- odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena firmou RENAULT a mohla by případně lak porušit,
- častých jízd na sněhu nebo blátě bez následného omytí vozu, zejména podběhů kol a dolní části karoserie,

- čištění a odmašťování mechanických dílů (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, dílů se závěsy (např. vnitřní část krytu hrdla palivové nádrže, střešní okno apod.) a lakovaných plastových dílů (např. nárazníky) čisticími prostředky používanými v tlakových zařízeních nebo v rozprašovačích, které firma RENAULT neschválila. Použití těchto prostředků může vyvolat korozi nebo funkční poruchy.

ÚDRŽBA KAROSERIE (pokračování)

Co je třeba dělat

- Vůz často umývejte šampony doporučenými firmou Renault, přičemž jej opláchněte proudem vody, zejména v podběžích a dolní části karoserie, abyste odstranili:
 - usazeniny z pryskyřic stromů a průmyslových exhalací.
 - **trus ptáků**, jehož chemické produkty vyvolávají **rychlé blednutí laku, které může přejít až v odlupování**. Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit.
 - sůl v podběžích kol a na dolní části karoserie po jízdě po posypané vozovce.
 - bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a dolní části karoserie.

- Při jízdě po vozovce posypané štěrkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.
- Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.
- Pokud se na Váš vůz vztahuje záruka firmy Renault proti korozi, nezapomeňte na pravidelné kontroly svého vozu v servisech RENAULT. Informace naleznete v servisní knížce.
- Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemyjte vůz na veřejné komunikaci).

- Před vjezdem do mycí linky zkontrolujte, zda je veškeré vnější příslušenství vozu dobře upevněno (přídavné světlomety, zpětná zrcátka apod.), a stěrače a anténu autorádia připevněte lepicí páskou. Demontujte pruty antény autorádia a radiotelefonu (pokud je jím vozidlo vybaveno).
- V případě čištění mechanických dílů, např. závěsů dveří apod., je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprášením prostředku schváleného firmou RENAULT.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které můžete zakoupit v prodejních RENAULT.

ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ

Ať jde o jakýkoliv druh skvrny, používejte mýdlovou vodu (případně vlašnou) s přísadkou:

- přírodního mýdla,
- tekutého mýdla na mytí nádobí (v poměru 0,5 % mýdla a 99,5 % vody).

Čistěte navlhčenou jemnou houbou.

Zvláštnosti

- **Skla přístrojů** (např.: přístrojová deska, hodiny, displej autorádia atd..).

Používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, je možné čistit sklo přístrojů hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom jej otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.

• Bezpečnostní pásy

Musí být udržovány v čistém stavu.

Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením firmy RENAULT (k zakoupení např.

v prodejnách RENAULT), nebo pásy čistěte houbou namočenou ve vlašné mýdlové vodě a otřete je suchým hadříkem.

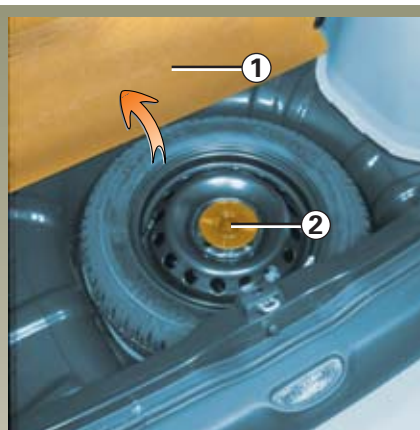
Použití prášků na praní nebo barviv je zakázáno.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které můžete zakoupit v prodejnách RENAULT.

Kapitola 5: Praktické rady

Rezervní kolo	5.02
Ozdobné kryty kol	5.03
Výměna kola	5.04
Pneumatiky	5.05 → 5.07
Stírátko stěrače	5.08
Přední světla: výměna žárovek	5.09
Mlhový světlomet	5.10
Zadní světla (výměna žárovek)	5.11 → 5.13
Boční blikáče (výměna žárovek)	5.14
Vnitřní osvětlení: výměna žárovek	5.15
Osvětlení zavazadlového prostoru: výměna žárovky	5.16
Akumulátor (odstranění poruch)	5.17 - 5.18
Dálkové ovládání zamykání dveří (baterie)	5.19
Pojistky	5.20 - 5.21
Odtahování (odstranění poruchy)	5.22
Tažení (tažné zařízení)	5.23
Přípravná instalace pro autorádio	5.24
Příslušenství	5.25
Systém přerušení přívodu paliva	5.26
Funkční poruchy	5.27 → 5.32

REZERVNÍ KOLO



Rezervní kolo

Je umístěno v zavazadlovém prostoru.

Pro získání přístupu k rezervnímu kolu:

- Otevřete dveře zavazadlového prostoru.
- Nadzvedněte koberec zavazadlového prostoru pomocí otvoru pro uchopení 1.
- Odšroubujte matici 2.
- Vyjměte rezervní kolo z jeho umístění.



Zvedák

Zvedák 3

Je umístěn pod rezervním kolem (při jeho zpětném umístění zvedák před tím, než jej uložíte na jeho místo, úplně složte).



Zvedák je určen výhradně k výměně kola. V žádném případě jej nepoužívejte pro provádění jiných oprav nebo pro získání přístupu pod vozidlo.



Klíč na kola

Klíč 4

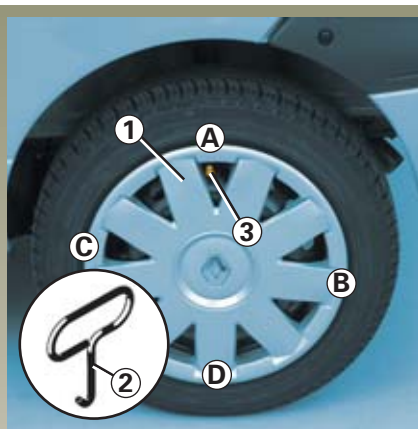
Je umístěn vedle zvedáku.

- Mírně povolte šrouby kola klíčem, který nasadíte tak, abyste jej tlačili dolů a netáhli nahoru.



Pokud bylo rezervní kolo uloženo ve vozidle po dobu několika let, nechte ve Vašem servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu, a může být tedy bez nebezpečí použito.

OZDOBNÉ KRYTY A RÁFKY



Ozdobný kryt se skrytými šrouby kola

(Příklad 1)

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobný kryt 2 (je umístěn v blízkosti zvedáku) a uvolněte jej v jednom z obvodových otvorů.

Při zpětné instalaci jej orientujte vzhledem k ventilu 3. Stlačte upevňovací háčky, přičemž začněte na straně ventilu A a následně B a C, a ukončete úkon na straně naproti ventilu D.



Střední ozdobný kryt se skrytými šrouby kol

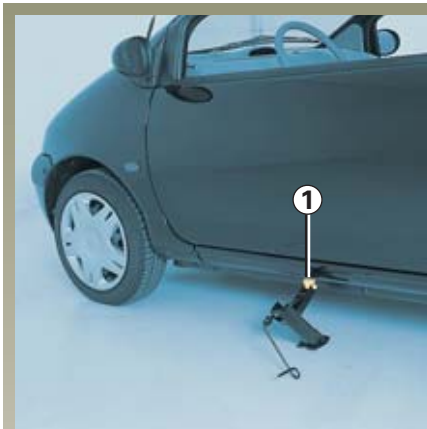
(Příklad: ozdobný kryt 4)

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty (je umístěn v odkládací skříňce), přičemž zaveďte klíč 5 do uložení 6.

Při zpětné instalaci orientujte uložení 5 vzhledem k ráfku, připněte jej a klíčem 6 namontujte zpět matici.

Doporučujeme Vám zaznamenat číslo vyražené na klíči, abyste mohli klíč v případě ztráty nahradit.

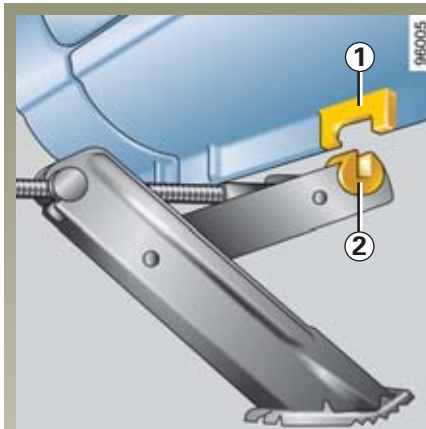
VÝMĚNA KOLA



Zaparkujte vozidlo na rovném nekluzkém (např. se vyhýbejte dlažbě atd.) a odolném povrchu (v případě potřeby podložte pod patu zvedáku pevnou podložku) a spusťte nouzový signál.

Zatáhněte ruční brzdu a zařaďte rychlostní stupeň (první či zpětný chod nebo polohu **P** u automatických převodovek).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblastí silničního provozu.



V případě potřeby demontujte ozdobný kryt.

Povolte šrouby kola pomocí klíče na kola. Umístěte jej tak, abyste tlačili shora.

Umístěte zvedák vodorovně, **přičemž jeho horní část 2 musí vklouznout pod k tomu určený střední výřez 1 ve spodní části karoserie**. Toto nářadí umožňuje nadzvednout obě kola ze stejné strany.

Nikdy nepoužívejte podélné otvory umístěné v blízkosti podběhů kol.

Začněte zvedák šroubovat rukou, abyste vhodně umístili jeho patu (musí být mírně zasunuta pod vůz). Na měkké zemi vložte pod patu zvedáku desku.

Několikrát otočte klikou, abyste zvedli kolo nad zem.

Demontujte šrouby.

Odstraňte kolo.

Nasaďte rezervní kolo na náboj kola a natočte je tak, aby se upevňovací otvory kola a náboje kryly.

Utáhněte šrouby a spusťte zvedák dolů.

S koly na zemi utáhněte silně šrouby a co nejdříve si nechte zkontrolovat jejich správné utažení (utahovací moment 105 Nm).



V případě defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

PNEUMATIKY

Bezpečnost pneumatik a kol

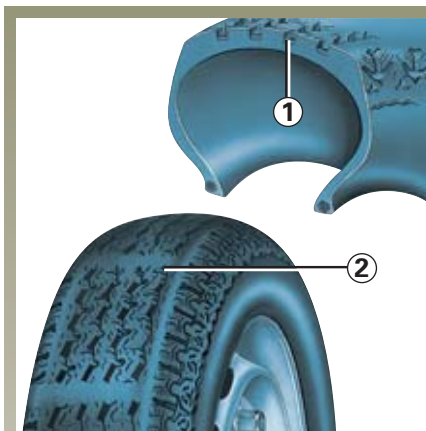
Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet místní pravidla silničního provozu.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

Musí být stejné jako původní pneumatiky nebo musí odpovídat pneumatikám předepsaným Vaším zástupcem RENAULT.



Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení. Jedná se o můstky 1 ve vzorku pneumatiky, které jsou rozloženy po ploše běhounu.

Pokud je vzorek pneumatiky poškozen tak, že je vidět kontrolní nálitky 2: je **tehdy** nutné vyměnit Vaše pneumatiky, protože hloubka jejich vzorku už je pouze 1,6 mm, což je **příčinou nedostatečné přilnavosti na mokré vozovce.**

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy po rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a mají tak negativní vliv na bezpečnost Vašeho vozu.



Nehody při řízení, jako např. „nájezd na chodník“, mohou poškodit pneumatiky a ráfky, nebo způsobit posunutí přední nebo zadní nápravy. V tomto případě nechte zkontrolovat stav vozidla u zástupce RENAULT.

PNEUMATIKY (pokračování)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Předepsaný tlak vzduchu v pneumatikách (včetně rezervního kola) musí být stále dodržován. Nejméně jednou za měsíc a před každou delší cestou je nutné kontrolovat tlak vzduchu v pneumatikách (viz odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách“).



Nedostatečný tlak vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik se všemi negativními důsledky, pokud jde o bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozidla,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty běhounu pneumatiky.

Tlak v pneumatikách závisí na zatížení a rychlosti jízdy - upravte tlak podle podmínek použití (přejděte na odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Tlak musí být kontrolován zastavena - neberte v úvahu tlak zvýšený při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlak zvýšit o **0,2 až 0,3** bar.

Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.

Poznámka: Předepsaný tlak v pneumatikách je uveden na štítku nalepeném na boku nebo rámu předních dveří na straně řidiče (podle země nebo verze).

Výměna pneumatik



Z bezpečnostních důvodů svěřte tuto práci výhradně odborníkovi.

Nesprávně provedená montáž pneumatik se může projevit:

- tím, že Vaše vozidlo nevyhoví platným předpisům,
- změnou chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitou vozidla,
- pískáním pneumatik,
- při instalaci řetězů.

Prostředání kol

Tento postup se nedoporučuje.

Rezervní kolo

Přejděte na odstavce „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ kapitoly 5.

PNEUMATIKY (pokračování)

Použití v zimním období

- **Řetězy:**

Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.

- **Pneumatiky se zimním nebo letním vzorkem**

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna čtyři kola**, aby byla co nejlépe zachována přilnavost Vašeho vozu k vozovce.

Poznámka: Upozorňujeme Vás, že u těchto pneumatik jsou někdy předepsány:

- směr jízdy,
- maximální rychlost, která nesmí být nižší, než je maximální rychlost vozidla.

- **Pneumatiky s hroty**

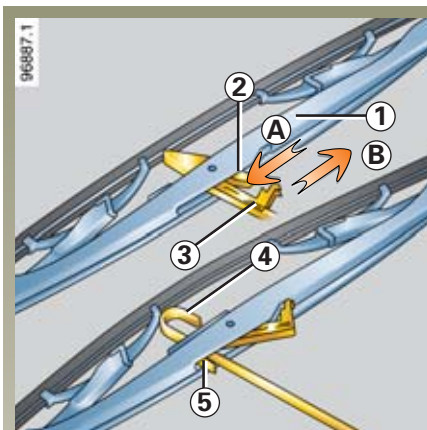
Tento typ pneumatik lze používat pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy.

Při jejich použití je nutné dodržovat rychlost stanovenou platnými předpisy.

Tyto pneumatiky musí být namontovány alespoň na obou kolech přední nápravy.

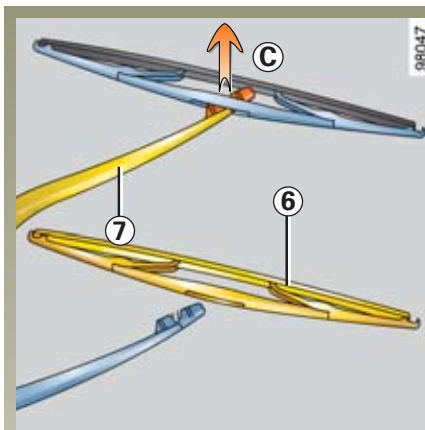
V každém případě se obraťte na svého zástupce RENAULT, který Vám doporučí nejvhodnější pneumatiky pro Váš vůz.

STÍRÁTKA STĚRAČŮ



Výměna stírátká předních stěračů 1

- Nadzvedněte rameno stěrače.
- Stiskněte jazýček 2 (pohybem A) a nechte sklouznout stírátko směrem k sobě. Uvolněte oba jazýčky 3 (pohybem B) a pokračujte v tahu stírátká, dokud neuvolníte háček 4 ramene stěrače.
- Otočte stírátko do vodorovné polohy a následně na něj zatlačte, abyste jej uvolnili.



Výměna stírátká zadního stěrače 6

- Zvedněte rameno stěrače 7.
- Otáčejte stírátkem, dokud neucítíte odpor.
- Tahem stírátko vyjměte (pohyb C).

Zpětná montáž

Postupujte v opačném pořadí než při demontáži a zkontrolujte správné zajištění stírátká.

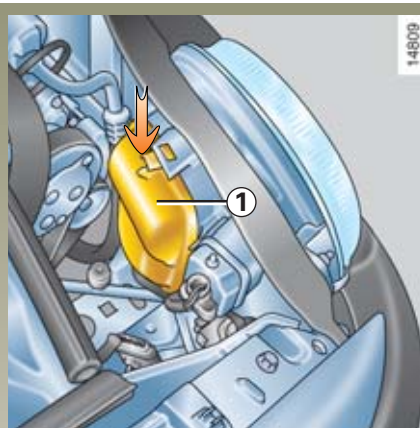
Zpětná montáž stírátká předního stěrače.

Odepněte jazýček 5 a poté postupujte v opačném pořadí než při demontáži. Nakonec zapněte jazýček 5.

Presvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.

- V případě mrazu zkontrolujte, zda nejsou stírátká stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).
- Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

PŘEDNÍ SVĚTLA: výměna žárovek



Světlomet

Demontujte plastový kryt **1** stisknutím horního jazýčku ve směru šipek.

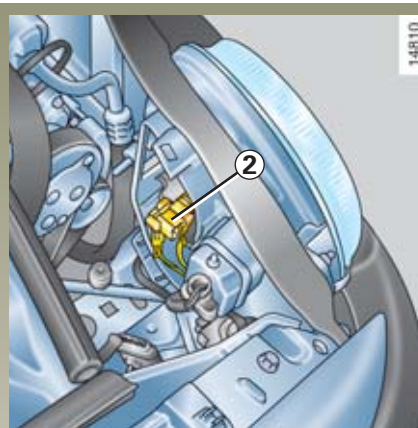
Demontujte konektor **2**.

Uvolněte pružinu **3** a vyjměte žárovku.

Nedotýkejte se skla halogenové žárovky. Žárovku držte za patici.

Když bude žárovka vyměněna, dohlédněte na správné umístění krytu **1**.

Typ halogenové žárovky:
H4 60/55 W.



Přední obrysová světla

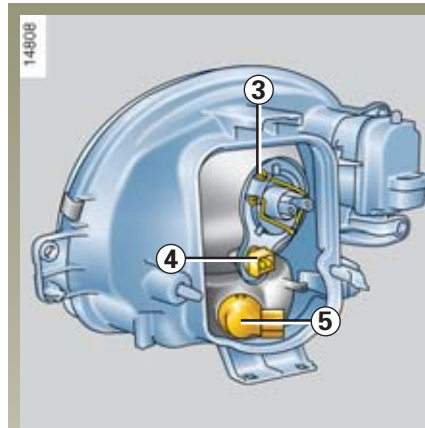
Demontujte plastový kryt **1** dle předchozího návodu.

Pro získání přístupu k žárovce vyjměte držák žárovky **4**.

Typ žárovky: W 5 W.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.



Přední směrové světlo

Otočte držák žárovky **5** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky:
oranžová žárovka PY 21 W.

MLHOVÉ SVĚTLOMETRY: výměna žárovek



Pro provedení výměny žárovek se dostavte ke svému zástupci RENAULT.

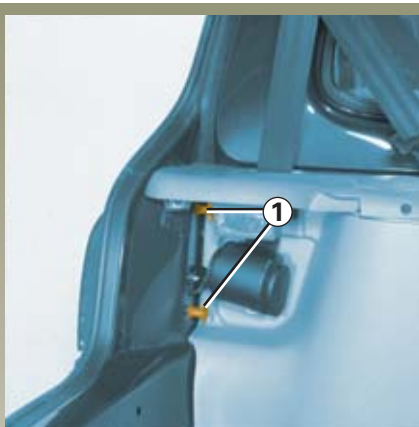
Přídavné světlomety

Pokud si budete přát vybavit svoje vozidlo „mlhovými“ nebo „dálkovými“ světly, obraťte se na zástupce RENAULT.

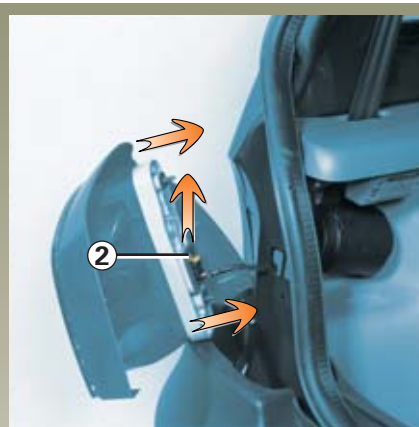


Jakýkoliv zásah (nebo úprava) na elektrickém systému může být proveden pouze zástupcem RENAULT, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí, a zvláště pak alternátoru) - zástupce je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek



Zevniř zavazadlového prostoru demontujte obě upevňovací kolečka **1** a vyjměte je vnější částí zadního světla.



Odpojte konektor nadzvednutím jazýčku **2**.

Poté oddělte tahem ve směru šipek držák žárovky od zadního světla.



Typy žárovek:

A Obrysové a brzdové světlo

Dvouvláknová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21/5 W.

B Směrové světlo

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21 W.

C Couvací světlo (na pravé straně)

Mlhové světlo (na levé straně)

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21 W.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)



Osvětlení SPZ

Odepněte objímku žárovky **1** (použijte plochý šroubovák).



Abyste získali přístup k žárovce, odepněte rozptylovací stínítko **2** od držáku žárovky.

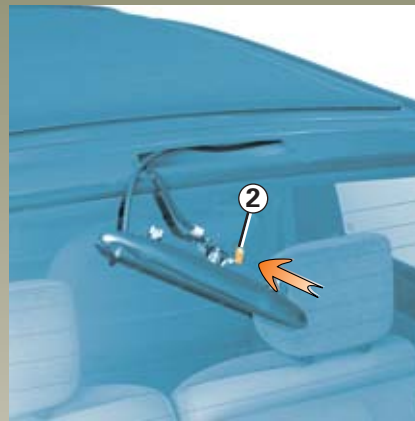
Typ žárovky: W 5 W.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)



Třetí brzdové světlo

Odstraňte oba uzávěry umístěné pod brzdovým světlem uvnitř dveří zavazadlového prostoru (pomocí malého plochého šroubováku) a následně odepněte oba kovové jazýčky, abyste světlo uvolnili.



Vyjměte držák žárovky po stisknutí jazýčku 2.

Typ žárovky: W 16 W.

BOČNÍ SMĚROVÁ SVĚTLA: výměna žárovek



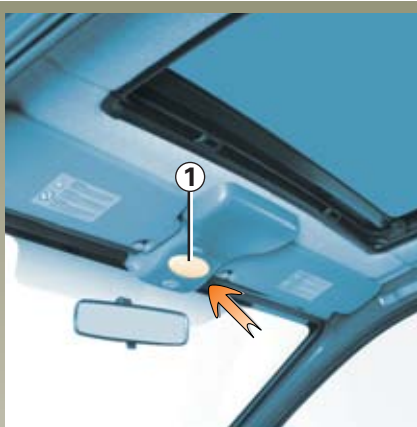
Odepněte směrové světlo **1** (pomocí plochého šroubováku).



Otočte držák žárovky **2** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

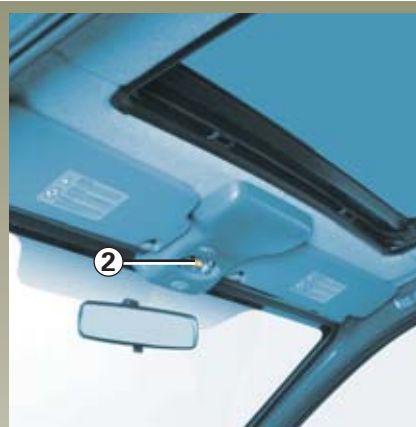
Typ žárovky: W 5 W.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek



Stropní osvětlení

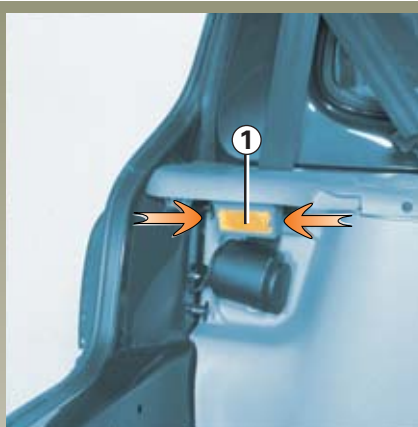
Nezávisle na verzi vozidla (s nebo bez dálkového ovládání otevírání dveří) odepněte (pomocí plochého šroubováku nebo podobného nástroje) rozptylovací kryt **1**.



Vyjměte žárovku **2**.

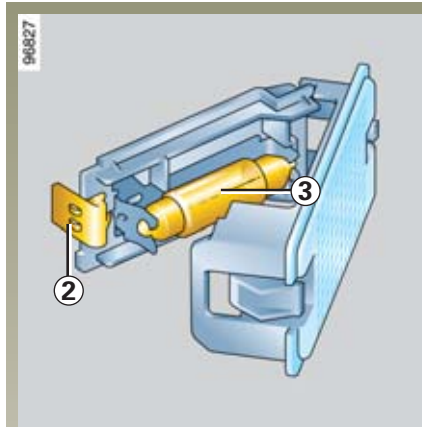
Typ žárovky: podlouhlá 5 nebo 7 W.

OSVĚTLENÍ ZAVAZADLOVÉHO PROSTORU (výměna žárovek)



Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo **1** stlačením jazýčků na obou stranách svítidla.

Odpojte svítidlo.



Stiskněte jazýček **2**, abyste uvolnili rozptylovací stínítko a získali přístup k žárovce **3**.

Typ žárovky: podlouhlá 7 W

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy

Abyste zamezili vzniku jisker:

- Před odpojením nebo připojením akumulátoru zkontrolujte, zda jsou „spotřebiče“ odpojeny.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabíjen, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nedošlo ke zkratu mezi svorkami.



Některé akumulátory mohou být specifické, pokud jde o způsob nabíjení, poraďte se s Vaším zástupcem.

Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti.

Mohlo by dojít k vážným zraněním.

Připojení nabíječky

Bezpodmínečně odpojte (při vypnutém motoru) oba kabely připojené ke svorkám akumulátoru, **přičemž začněte zápornou svorkou.**

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. **Řiďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**

Pouze dobře nabitý a dobře udržovaný akumulátor dosáhne maximální životnosti a zajistí bezproblémové spouštění motoru.

Akumulátor musí být udržován v čistém a suchém stavu.

Nechávejte často kontrolovat stav nabití akumulátoru:

- Zvláště pokud jezdíte na krátké vzdálenosti a v městském provozu.
- Pokud je venkovní teplota nízká (v zimním období), **kapacita akumulátoru se snižuje.** Proto v zimě zapínejte pouze ta elektrická zařízení, která nutně potřebujete.

- Uvědomte si také, že stav nabití akumulátoru se postupně snižuje vlivem „trvalých spotřebičů“, jako jsou hodiny, dodatečné příslušenství apod.

V případě, že je ve vozidle instalováno několik typů příslušenství, nechte je připojit **na + po zapnutí zapalování.** V takovém případě je vhodné vybavit vozidlo akumulátorem s vyšší jmenovitou kapacitou. Obraťte se na svého zástupce RENAULT.

Při delším odstavení vozu akumulátor odpojte nebo jej nechte v pravidelných intervalech dobíjet, zejména pak v zimním období. Po opětovném uvedení do provozu je nezbytné znovu naprogramovat zařízení s pamětí, jako např. autorádio. Akumulátor musí být skladován v suchém a větraném prostředí chráněném před mrazem.

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

Spouštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

Pokud se akumulátor Vašeho vozu vybije, je třeba použít ke startování energii z akumulátoru jiného vozu. Postupujte následujícím způsobem:

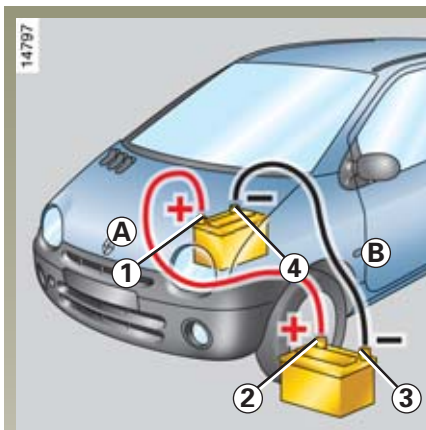
Opatřete si u svého zástupce RENAULT vhodné pomocné startovací kabely (velkého průřezu). Pokud je již máte, před jejich použitím se vždy přesvědčte, zda jsou v bezvadném stavu.

Jmenovité napětí obou akumulátorů musí být stejné: 12 V. Kapacita akumulátoru dodávajícího elektrický proud (v ampérhodinách, Ah) musí být stejná nebo vyšší než kapacita vybitého akumulátoru.

V případě, že akumulátor zamrzl, musíte jej nechat před připojením rozmraznout.

Zkontrolujte, zda mezi oběma vozy nedochází ke kontaktu (nebezpečí zkratu při spojování kladných pólů) a zda je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování svého vozu.

Spusťte motor vozu, jehož akumulátor bude dodávat proud, a nechte jej běžet na střední otáčky.



Upevněte kladný kabel (+) **A** na svorku (+) **1** vybitého akumulátoru a následně na svorku (+) **2** akumulátoru dodávajícího proud.

Upevněte záporný kabel (-) **B** na svorku (-) **3** akumulátoru dodávajícího proud a následně na svorku (-) **4** vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda se kabely **A** a **B** vzájemně nedotýkají a zda kabel **A** (+) není v kontaktu se žádným kovovým dílem vozu, který bude dodávat proud.

Pokud je vozidlo vybaveno systémem blokace startování s dálkovým ovládním, zamkněte a poté odemkněte dveře pomocí dálkového ovladače.

Spusťte motor obvyklým způsobem. Když se rozběhne, odpojte kabely **A** a **B** v opačném pořadí (**4-3-2-1**).

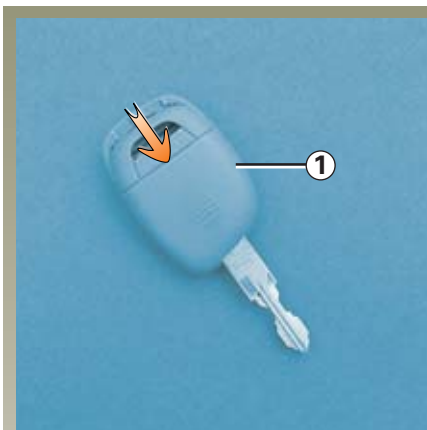


S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ (baterie)



Přístup k baterii

Vysuňte víčko dálkového ovládání *1*.



Vyměňte baterii *2*, přičemž dodržte polaritu vyznačenou na víčku.

Používejte baterie typu: **CR 2016 3 V**, které jsou k dispozici u Vašeho prodejce RENAULT.

Životnost těchto baterií je přibližně 2 roky. Mezi odemknutím a zamknutím je nutné počkat jednu sekundu.

Poznámka: Při výměně baterie se nedotýkejte elektronického obvodu, který je umístěn ve víčku klíče.

POJISTKY

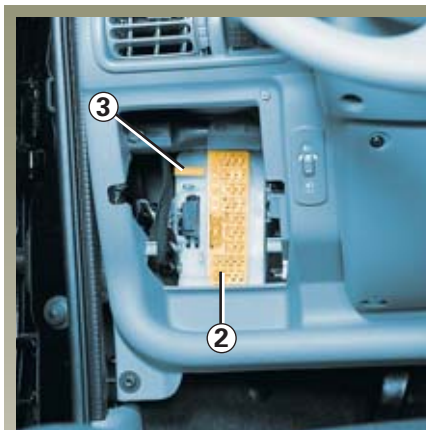


Pojistková skříňka 2

Při výpadku některého elektrického zařízení zkontrolujte stav pojistek.

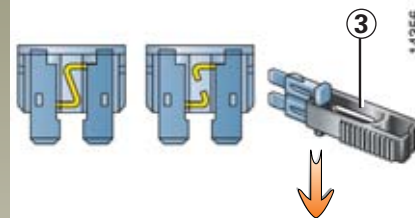
Kryt odkládací schránky **A** úplně sklopte úchytkou **1** a sejměte jej.

Pro rozlišení jednotlivých pojistek Vám poslouží rozpis přiřazení pojistek vyrytý na zadní straně odkládací schránky (viz detail na protější straně).



Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby ji **nahraďte pojistkou se stejnou ampérovou hodnotou jako u původní pojistky.**

Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).



DOBRÁ VADNÁ

Odstraňte pojistku pomocí kleští **3**.
Pro vyjmutí z kleští vysuňte pojistku ve směru šipky.
























Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.

V souladu s místní legislativou nebo z bezpečnostních důvodů:

Zakupte u svého zástupce RENAULT záložní skříňku obsahující sadu žárovek a pojistek.

POJISTKY (pokračování)

Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla)

Symbol	Přiřazení	Symbol	Přiřazení
	Ventilátor chlazení motoru		Levé tlumené světlo
	Stěrač zadního okna/ostřikovač		Pravé tlumené světlo
	Předpínače/airbag/blokace startování		Levé obrysové světlo
	Autorádio		Pravé obrysové světlo
	Odmrazování zadního okna	UCH	Směrová světla/nouzový signál/jednotka UCH/zadní mlhové světlo/spouštění motoru
INJECT	Vstřikování		Houkačka/blokace startování
	Ventilátor topení		Vnitřní osvětlení
STOP	Brzdová světla/centrální modul směrových světel		Posilovač řízení s proměnlivým účinkem
	Přední stěrače		Přední a zadní mlhová světla
	Nepoužit		Elektrické zamykání dveří/elektricky ovládaná zpětná zrcátka
	ABS		Převodovka Quickshift 5
	Zapalovač cigaret/couvací světlo		Elektrické ovládání oken
	Levé dálkové světlo		
	Pravé dálkové světlo		

ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy



U vlečeného vozidla nesmí být zamknuto řízení. Klíč ve startovacím spínači se musí nacházet v poloze „M“ (zapalování), čímž bude zajištěna funkčnost signalizace (brzdových a směrových světel). Za tmy je nutné vozidlo osvětlit.

Kromě toho je nezbytné dodržet podmínky pro odtahování stanovené legislativou platnou v dané zemi a nepřekračovat maximální tažnou hmotnost Vašeho vozidla. obraťte se na svého zástupce RENAULT.



Používejte výhradně přední 1 a zadní 2 úchyty (nikdy nápravy). Tyto úchyty jsou určeny výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmějí být použity ať přímo, nebo nepřímo k jeho zvedání.

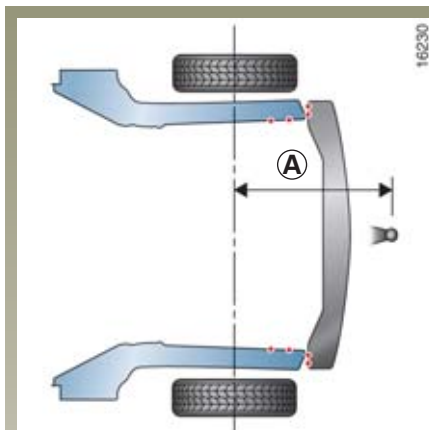


Když je motor vypnutý, posilovač brzd ani posilovač řízení nejsou funkční.

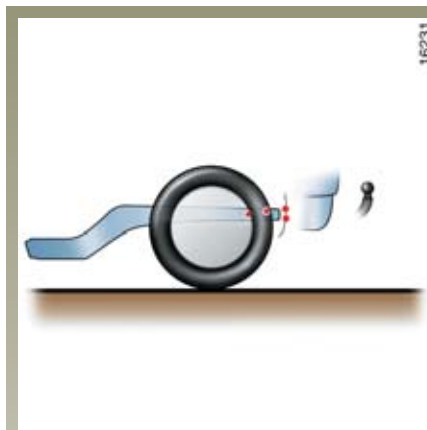


- RENAULT doporučuje použití pevné vlečné tyče. V případě použití provazu nebo lana (pokud to dovolují předpisy) je třeba, aby byl brzdový systém odtahovaného vozidla funkční.
- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu nezpůsobilém k jízdě.
- Je nezbytné vyhnout se rázům při akceleraci nebo brzdění, které by mohly vozidlo poškodit.
- V žádném případě se nedoporučuje překročit rychlost 25 km/hod.

TAŽENÍ (přívěsu)



A = 561 mm.



Přípustné zatížení tažného zařízení, maximální hmotnost brzděného a nebrzděného přívěsu:

Přejděte na kapitolu 6, odstavec „hmotnosti“.

Informace o montáži tažného zařízení a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

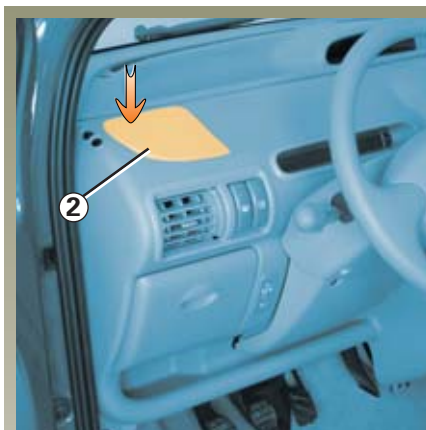
PŘÍPRAVNÁ INSTALACE PRO AUTORÁDIO



Úložný prostor pro autorádio 1

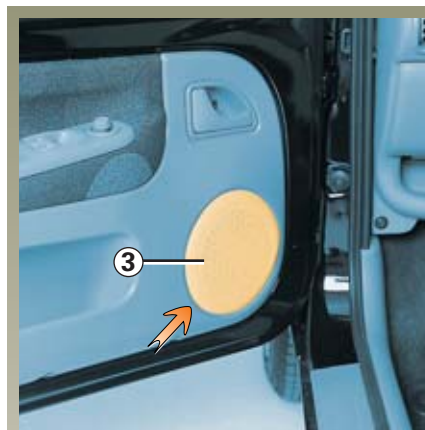
Prostor je vyhrazen ve spodní části palubní desky, v místě odkládací přihrádky.

Odepněte a demontujte odkládací přihrádku, připojení antény, napájení + a -, vodiče levého a pravého reproduktoru jsou upevněny na zadní straně odkládací přihrádky.



Přední reproduktory

Odepněte mřížku 2 pomocí plochého šroubováku (nebo podobného nářadí) na úrovni šipky, čímž získáte přístup ke kabelům reproduktorů.



Reproduktory ve dveřích

Odepněte mřížku 3 pomocí plochého šroubováku (nebo podobného nářadí) na úrovni šipky, čímž získáte přístup ke kabelům reproduktorů.

- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v montážním návodu výrobce.
- Charakteristiky držáků a kabeláže (k dostání v prodejnách RENAULT) se liší podle úrovně vybavení vozidla a typu autorádia.
Pro zjištění jejich specifikace se obraťte na svého zástupce RENAULT.
- Jakýkoliv zásah na elektrickém systému vozidla může být proveden pouze zástupcem RENAULT, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.

PŘÍSLUŠENSTVÍ



Použití telefonů a CB přístrojů

Telefony a přístroje CB vybavené integrovanou anténou mohou rušit elektronické systémy instalované na vozidle ve výrobě, doporučuje se proto používat tyto přístroje pouze s venkovní anténou.

Rovněž je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití těchto zařízení.



Dodatečná montáž příslušenství

Aby byla zajištěna správná funkce Vašeho vozidla a bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena pro Vaše vozidlo a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

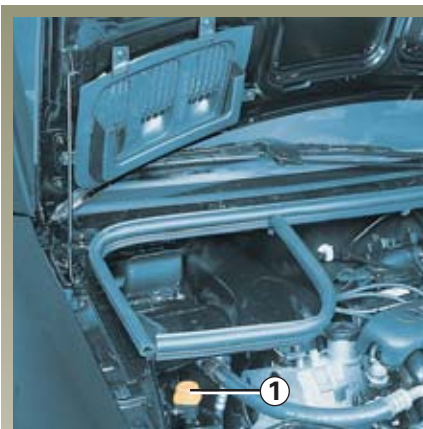
Elektrická a elektronická příslušenství

- Jakýkoliv zásah na elektrickém systému vozidla může být proveden pouze zástupcem RENAULTU, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.
- V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a jejího umístění.

SYSTÉM PŘERUŠENÍ PŘÍVODU PALIVA V PŘÍPADĚ SILNÉHO NÁRAZU

Vaše vozidlo je vybaveno systémem přerušení přívodu paliva prostřednictvím setrvačného spínače v případě silného nárazu.

Tento systém se dezaktivuje, a tak při silném nárazu izoluje okruh přívodu paliva.



Opětná aktivace systému

Pokud jsou společně splněny podmínky pro opětné uvedení palivového okruhu do provozu (viz rámeček), stiskněte tlačítko **1**, abyste systém opět aktivovali.



Po nárazu může být systém opět aktivován, avšak pouze po prohlídce vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě RENAULT, který musí zkontrolovat:

- zda je vozidlo pojízdné,
- zda není cítit pach paliva,
- zda na palivovém okruhu nedochází k úniku.

FUNKČNÍ PORUCHY

Pokud jste správně dodrželi plán údržby RENAULTU, nemělo by na Vašem vozidle dojít k závadám, které by jej uvedly na dlouhou dobu mimo provoz.

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte zástupce RENAULTU.

Uvádíte do chodu spouštěč	PŘÍČINY	CO DĚLAT
<ul style="list-style-type: none">• Nic se neděje: Kontrolky se nerozsvítí a spouštěč se neotáčí.	Odpojený kabel akumulátoru nebo oxidace pólů a svorek.	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.
	Akumulátor je mimo provoz.	Vyměňte akumulátor.
<ul style="list-style-type: none">• Kontrolky pohasnou, spouštěč se otáčí velmi pomalu.	Špatně utažené svorky akumulátoru. Zoxidované póly akumulátoru.	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.
<ul style="list-style-type: none">• Motor se obtížně spouští při deštivém počasí nebo po mytí.• Motor se zatepla špatně spouští.	Špatné zapalování: vlhkost v systému zapalování.	Vysušte kabely svíček a cívky.
	Špatný přívod paliva (bubliny v okruhu). Nedostatečné komprese.	Nechte motor vychladnout. Obraťte se na zástupce RENAULT.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Uvádíte do chodu spouštěč	PŘÍČINY	CO DĚLAT
• Zastudena motor „pokašlává“, ale nespustí se, nebo se spouští obtížně.	Je aktivována blokáce startování.	Přejděte na kapitolu „Systém blokáce startování“.
	Nesprávný postup spouštění motoru nebo Špatný přívod paliva nebo porucha zapalování.	Přejděte na kapitolu „Spouštění motoru“. V případě nespouštění motoru nezatěžujte nadměrně spouštěč. Obraťte se na zástupce RENAULT.
	Systém odpojení přívodu paliva je aktivován v důsledku silného nárazu vozidla.	Navštivte zástupce RENAULT. (Přejděte na kapitolu „Systém přerušení přívodu paliva v případě silného nárazu“).
• Vibrace.	Špatně nahuštěné, špatně vyvážené nebo poškozené pneumatiky.	Zkontrolujte tlak v pneumatikách - pokud není příčinou problému, nechte pneumatiky zkontrolovat zástupcem RENAULT.
• Vření kapaliny ve vyrovnávací nádrže.	Mechanická porucha: prasklé těsnění hlavy válců nebo vadné čerpadlo chladicí kapaliny.	Vypněte motor. Navštivte zástupce RENAULT.
	Porucha ventilátoru chlazení.	Zkontrolujte příslušnou pojistku - pokud není příčinou problému, kontaktujte zástupce RENAULT.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě	PŘÍČINY	CO DĚLAT
<ul style="list-style-type: none">Abnormální bílý kouř z výfuku.	Mechanická porucha: poškozené těsnění hlavy válců.	Vypněte motor. Navštivte zástupce RENAULT.
<ul style="list-style-type: none">Kouř pod kapotou motoru.	Zkrat. Vadné potrubí chladicího okruhu.	Zastavte vozidlo, vypněte zapalování a odpojte akumulátor. Obraťte se na zástupce RENAULT.
<ul style="list-style-type: none">Kontrolka tlaku oleje svítí - v zatáčce nebo při zabrzdění, - ve volnoběhu. - zpožděně zhasíná nebo zůstává rozsvícena při akceleraci.	Hladina je příliš nízká. Tlak oleje je slabý. Nedostatečný tlak oleje.	Doplňte motorový olej (viz odstavec „hladina oleje, vyrovnání hladiny / naplnění“ v kapitole 4). Co nejdříve navštivte svého zástupce RENAULT. Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULT.
<ul style="list-style-type: none">Nedostatečný výkon motoru.	Zanesený vzduchový filtr. Porucha přívodu paliva. Vadné svíčky, špatné seřízení.	Vyměňte filtrační vložku. Zkontrolujte hladinu paliva. Obraťte se na zástupce RENAULT.
<ul style="list-style-type: none">Volnoběh je nestabilní nebo motor zhasíná.	Nedostatečné komprese (svíčky, zapalování, přísávání vzduchu).	Obraťte se na zástupce RENAULT.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě

PŘÍČINY

CO DĚLAT

- Motor se přehřívá. Kontrolka teploty chladicí kapaliny svítí (nebo se ručička ukazatele nachází v červené oblasti).

Čerpadlo chladicí kapaliny: uvolněný nebo prasklý řemen.
Porucha ventilátoru chlazení.

Zastavte vozidlo, vypněte motor a navštivte zástupce RENAULT.

Úniky chladicí kapaliny.

Zkontrolujte stav přípojek potrubí pro vedení chladicí kapaliny a utažení svěrných kroužků.

Zkontrolujte vyrovnávací nádržku - musí obsahovat kapalinu. Pokud ji neobsahuje, doplňte hladinu chladicí kapaliny (**po vychladnutí motoru**). Učinite veškerá opatření, abyste se nepopálili. Toto odstranění poruchy je pouze provizorní, co nejdříve navštivte svého zástupce RENAULT.



Chladič: v případě značného nedostatku chladicí kapaliny nezapomeňte, že horký motor nesmí být nikdy plněn studenou chladicí kapalinou. Po každém zásahu na vozidle, u kterého bylo nutné provést i jen částečné vypuštění chladicího systému, musí být motor naplněn novou, správně dávkovanou směsí. Připomínáme Vám, že je nezbytné použít kapalinu schválenou naším technickým oddělením.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Elektrická zařízení

PŘÍČINY

CO DĚLAT

• Stěrače nefungují.	Přilepená stírátka stěračů.	Před použitím stěračů stírátka odlepte.
	Spálené pojistky (přerušovaný chod, pevné zastavení). Porucha motoru.	Vyměňte ji. Navštivte zástupce RENAULT.

• Zvýšená frekvence směrových světel.	Spálená žárovka.	Vyměňte žárovku.
---------------------------------------	------------------	------------------

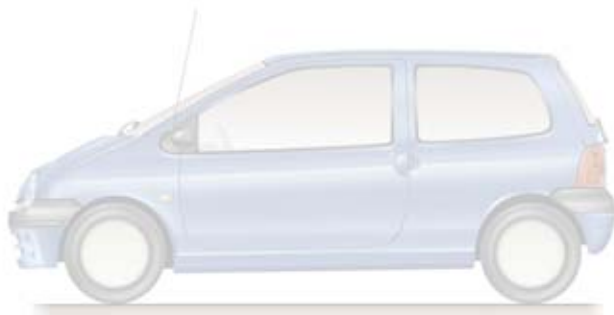
• Směrová světla Jen na jedné straně: nefungují.	- spálená žárovka.	Vyměňte žárovku.
	- odpojený napájecí vodič nebo špatně umístěný konektor.	Připojte jej zpět.
	- vadné ukostření.	Najděte ukostřovací vodič, který je upevněn ke kovové části, oškrábejte jeho koncovku a pečlivě jej upevněte zpět.

Na obou stranách:	- spálená pojistka.	Vyměňte ji.
	- vadný centrální modul směrových světel.	Je třeba jej vyměnit - navštivte zástupce RENAULT.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Elektrická zařízení	PŘÍČINY	CO DĚLAT
• Světlomety nefungují.	Jen jeden:	- spálená žárovka. Vyměňte ji.
		- odpojený vodič nebo špatně umístěný konektor. Zkontrolujte, případně správně zapojte konektor vodiče.
		- vadné ukostření. Viz výše.
	Oba:	- obvod je chráněn pojistkou. Zkontrolujte ji a v případě potřeby vyměňte.
• Stopy kondenzace ve světlech.	Nejedná se o poruchu. Přítomnost stop kondenzace ve světlech je normální jev, který je spojen se změnami teploty. Při použití světel tyto stopy rychle zmizí.	

Kapitola 6: Technické charakteristiky



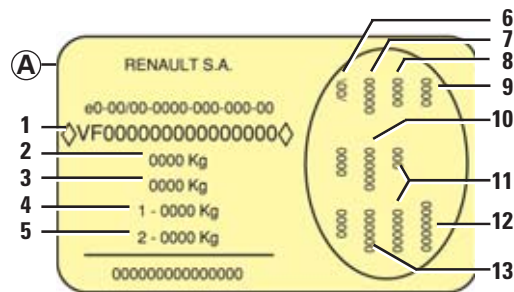
Označovací štítky	6.02 - 6.03
Rozměry	6.04
Charakteristiky motorů	6.05
Hmotnosti	6.06
Tažné zatížení	6.07
Náhradní díly	6.08



IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY



Údaje uvedené na výrobním štítku A (na pravé straně) je nutné udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.



A - Výrobní štítek

1 Typ vozidla a výrobní číslo

2 MTMA (maximální přípustná celková hmotnost vozidla)

3 MTR (celková hmotnost jízdní soupravy naložené vozidlo s přívěsem)

4 MTMA maximální přípustné zatížení přední nápravy

5 MTMA - maximální přípustné zatížení zadní nápravy

6 Technické charakteristiky vozidla

7 Označení laku

8 Úroveň vybavy

9 Typ vozidla

10 Kód čalounění

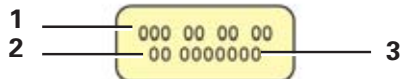
11 Doplněk ke specifikaci vybavení

12 Výrobní číslo

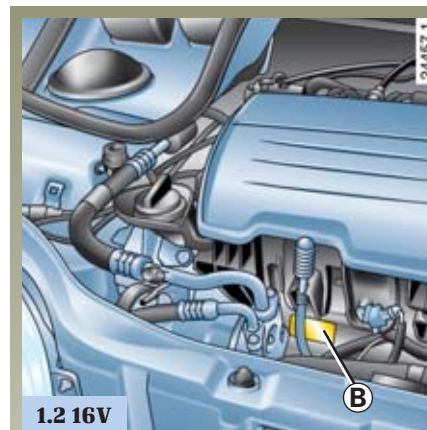
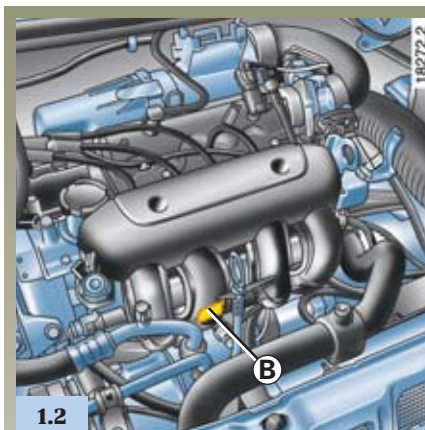
13 Kód vnitřního obložení

IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (pokračování)

Ⓑ



182316



Údaje uvedené na štítku motoru *B* je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

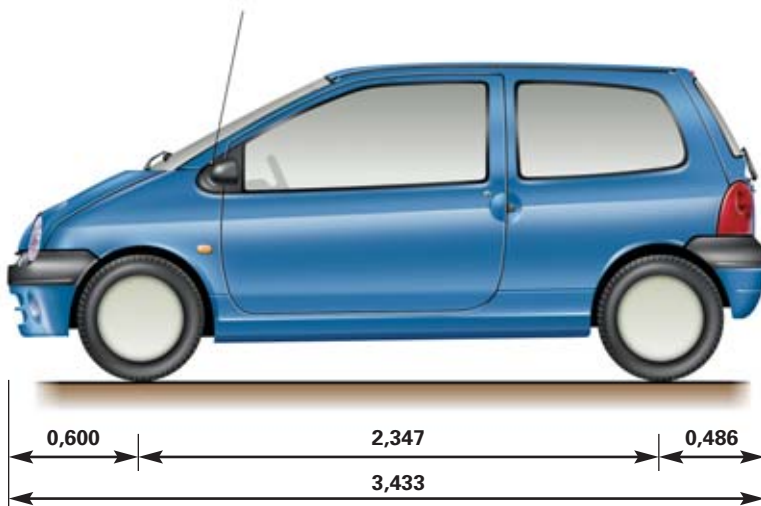
B - Štítek motoru nebo etiketa motoru

1 Typ motoru

2 Index motoru

3 Výrobní číslo motoru

ROZMĚRY (v metrech)



Průměr otáčení

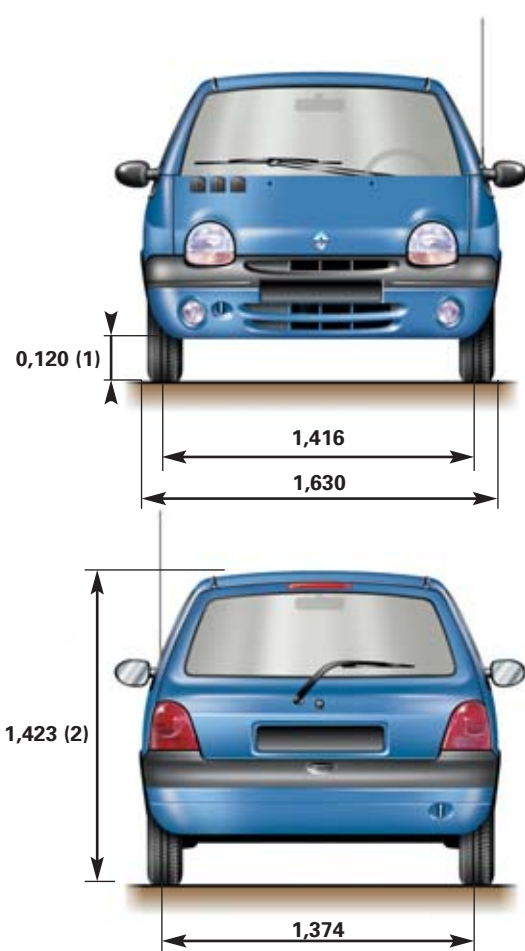
- mezi stěnami : 10,30
- mezi chodníky : 9,95

Zvláštnosti verze Société

Délka nákladu: 1,020

- (1) Se zatížením
(2) Naprázdno

6.04



CHARAKTERISTIKY MOTORU

Typ motoru (viz výrobní štítek)	D7F - D4F
Vrtání x zdvih (mm)	69×76,8
Obsah válců (cm³)	1 149
Typ paliva Oktanové číslo	Bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 95 nebo 98*
Zapalovací svíčky	Používejte výhradně zapalovací svíčky předepsané pro motor Vašeho vozu. Jejich typ musí být vyznačen na etiketě, která je nalepena v motorovém prostoru - v opačném případě se obraťte na svého prodejce vozů RENAULT. Nevhodné svíčky mohou motor poškodit.

* Jinak lze rovněž použít bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 91.

HMOTNOSTI (v kg) - Základní verze bez volitelných doplňků, mohou se během roku měnit: obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Typ vozidla (vyznačený na štítku výrobce)		C06G C06M C068	C06M C06G GPL
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem	820	865
	Přední	515	520
	Zadní	305	345
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	690	690
	Zadní	595	620
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 230	1 275
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		395	
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1) Samotný řidič		600	
	Ostatní případy	450	
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěš)		1 700	
Přípustné zatížení tažného zařízení		25	
Přípustné zatížení střešního nosiče		60 (včetně nosného zařízení)	

HMOTNOSTI (pokračování)

(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULT. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - Základní verze bez volitelných doplňků, mohou se během roku měnit: obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Typ vozidla (vyznačený na štítku výrobce)		C062 C06R C061 C06V Quickshift 5	C06W C060 C06N C06P C06V	C06P C06N C060 C06W Quickshift 5
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem	840	830	835
	Přední	535	525	530
	Zadní	305	305	305
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	700		
	Zadní	595		
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 205	1 255	1 260
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		395	450	395
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1) Samotný řidič		600		
		Ostatní případy	500	450
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěš)		1 700		
Přípustné zatížení tažného zařízení		25		
Přípustné zatížení střešního nosiče		60 (včetně nosného zařízení)		

HMOTNOSTI (pokračování)

(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULT. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - Základní verze bez volitelných doplňků, mohou se během roku měnit: obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Typ vozidla (vyznačený na štítku výrobce)		S068 S06G S06M	S06M S06G GPL	S06N S06W S06P S060	S060 S06P S06N S06W Quickshift 5
Pohotovostní hmotnost naprázdno	Celkem	805	850	815	820
Bez řidiče	Přední	515	520	535	540
	Zadní	290	330	280	280
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	690	690	700	
	Zadní	595	620	595	
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 230	1 275	1 255	1 260
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		395			
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)	Samotný řidič	600			
	Ostatní případy	450			
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěš)		1 700			
Přípustné zatížení tažného zařízení		25			
Přípustné zatížení střešního nosiče		60 (včetně nosného zařízení)			

HMOTNOSTI (pokračování)

(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULT. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Originální náhradní díly RENAULT byly zkonstruovány na základě velmi přísných kritérií a jsou pravidelně testovány. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Systematické používání originálních náhradních dílů Renault Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu. Na opravy vykonané v síti servisů RENAULT s použitím původních náhradních dílů se navíc vztahuje záruka v souladu s podmínkami uvedenými na zadní straně zakázkového listu.

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

A ABS	2.17	F funkční poruchy	5.27 → 5.32
airbag	1.15 → 1.19	H hladina:	
akumulátor	4.09	oleje v motoru	4.03 → 4.05
odstranění poruch	5.17 - 5.18	paliva	1.37
antikorozní ochrana	4.11	brzdové kapaliny, nádržky na ostřikovací	
asistenční brzdový systém	2.19	kapalinu	4.06
autorádio (příprava)	5.25	chladičí kapaliny	4.07
B bezpečnost dětí	1.21 → 1.32	hmotnost přívěsu	6.07 - 6.09 - 6.11
bezpečnostní pásy	1.12 - 1.13 - 1.20	hmotnosti	6.06
blokace startování	1.07 - 1.08	hodiny	1.36
boční směrová světla (výměna žárovek)	5.14	huštění pneumatik	0.04
brzdová kapalina	4.07	CH charakteristiky motorů	6.05
Č čas	1.36	chladičí kapalina	4.08
čelní sklo	3.18	I instalace autorádia	5.25
D dálkové ovládání zamykání	1.03	J jízda	2.02 → 2.19
dveří (baterie)	5.19	K kapota motoru	4.02
defekt	5.04	katalyzátor	2.04
dezaktivace airbagu spolujezdce	1.31 - 1.30	klíč na kola	5.02
displej	1.36 - 1.37	klíče	1.02
doplňkové zádržné prostředky k předním		klimatizace	3.08 → 3.11
bezpečnostním pásům	1.14 → 1.19	kola (bezpečnost)	5.05
E ekonomický režim	2.11 → 2.17	kontrolky	1.38 → 1.40
elektrické seřízení výšky světelných kuželů	1.42	kontrolní přístroje	1.36 → 1.40
elektricky ovládané střešní okno	3.14	kvalita paliva	1.46
		L lak:	
		označení	6.02
		údržba	4.11 - 4.12

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

M měrka motorového oleje	4.03	P posilovač řízení s proměnlivým účinkem	2.10
místo řidiče	1.35 - 1.34	použití v zimě	5.07
mlhové světlomety	5.10	praktické rady	5.02 ➔ 5.32
motor (charakteristiky)	6.04	protiblokovací systém	2.18
motorový olej	4.03 ➔ 4.06	průměr zatáčení	6.04
mytí	4.11 - 4.12	přední sedadla	1.11
N náhradní díly	6.10	přední/zadní opěrka hlavy	1.09 - 1.10
O objem:		převaha předmětů v zavazadlovém prostoru	3.25
palivové nádrže	1.47	přerušení přívodu paliva	5.26
mechanických ústrojí	4.04 - 4.07	převodovka Quickshift 5	2.11 ➔ 2.17
odkládací přihrádka	3.27	příklop hrdla palivové nádrže	1.47
odkládací přihrádky	3.16 - 3.17	přípravná instalace pro autorádio	5.25
odmlžování:		příslušenství	5.25
předního skla	3.04	přístrojové desky	1.38 ➔ 1.40
zadního okna	1.46	R rezervní kolo	5.02
odstraňování emisí (rady)	2.05 ➔ 2.07	rozměry	6.04
odtahování (odstranění poruch)	5.22 - 5.23	ručně ovládané střešní okno	3.15
okna	3.13	ruční brzda	2.10
olejový filtr	4.05	Ř řadící páka	2.09 - 2.11 ➔ 2.17
ostřikovače	1.45 - 1.46	řazení rychlostních stupňů	2.09
osvětlení zavazadlového prostoru: výměna žárovky ...	5.16	S seřízení předních sedadel	1.11
ovládání oken	3.13	sluneční clona	3.12
ozdobné kryty	5.03	směrová světla	1.44
označení vozidla	6.02 - 6.03	spuštění motoru	2.02 - 2.03
označovací štítky	6.02 - 6.03	startovací spínač	2.02
P palivo:		stav nabití akumulátoru	4.08
rady pro hospodárny provoz	2.05 ➔ 2.07	stěrače a ostřikovače	1.45 - 1.46
specifikace, tankování	1.47	stírátko stěrače	5.08
palivová nádrž	1.47	stropní svítidlo	3.12 - 5.15
palubní deska	1.34 - 1.35		
pneumatiky	5.05 ➔ 5.07		
pojistky	5.20 - 5.21		
popelníky	3.18		

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

S světelná signalizace	1.41 → 1.44	V výměna žárovek	5.15
světla:		volnoběh	2.05
brzdová	5.11 - 5.13	výměna:	
couvací	5.11	kola	5.04
dálková	1.41 - 5.09	motorového oleje	4.05
mlhová	1.42 - 5.11	žárovek	5.09 → 5.16
nouzová	1.44	výstražný signál	1.44
obrysová	1.41 - 5.09 - 5.11	vzduchový filtr	4.08
směrová	1.44 - 5.09		
tlumená	1.40 - 5.09		
světlotmetry	5.09		
systém:		W warning	1.44
blokace startování	1.07 - 1.08		
přerušení přívodu paliva	5.26		
		Z záběh	2.02
T tažení	6.07 - 6.09 - 6.11	zadní:	
technické charakteristiky	6.02 → 6.07	lavice	3.19 → 3.21
tlak v pneumatikách	0.04	okno (odmlžování)	1.46
topení	3.04 → 3.07	plošina	3.23 - 3.24
tuhý kryt zavazadlového prostoru	3.26	zamykání dveří	1.02 - 1.05
		zapalovač cigaret	3.18
U údržba:		zařízení pro zadržení dětí	1.21 → 1.32
karoserie	4.09 - 4.10	závady (funkční poruchy)	5.27 → 5.32
mechanických ústrojí	4.02 → 4.08	zavazadlový prostor	3.22 → 3.24
vnitřního obložení	4.11	zdvihnutí	6.04
ukazatele:		zobrazovací modul	1.36 - 1.37
přístrojové desky	1.40 → 1.36	zpětná zrcátka	1.33
směrových světel	1.44	zpětný chod (řazení)	2.09 - 2.12
úložné prostory	3.16 - 3.17	zvedák	5.02
úspora paliva	2.05 → 2.07	zvedání vozidla (výměna kola)	5.04
uzávěr palivové nádrže	1.47	zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem	2.04
		zvuková a světelná signalizace	1.44
V ventilace, klimatizace	3.04 → 3.11	zvukový alarm	1.04 - 1.42 - 1.41
větrací otvory	3.02 - 3.03		
vnější osvětlení a signalizace	1.41 - 1.42	Ž žárovky	5.09 → 5.16
vnitřní osvětlení	3.12	výměna	5.09 → 5.16



TVŮRCE AUTOMOBILŮ